

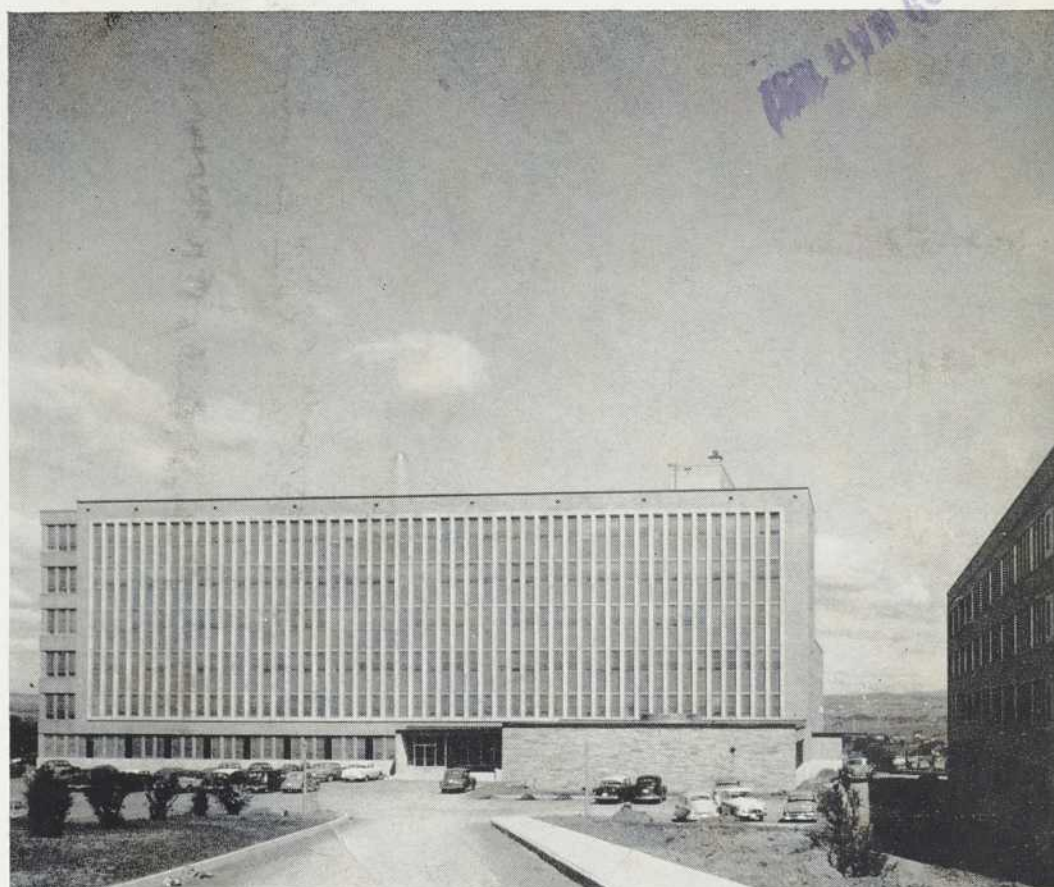
# ARCHITECTURE

B Â T I M E N T - C O N S T R U C T I O N

MONTREAL

131

MARS 1957



HÔPITAUX



Les sièges blancs Olsonite No 5 anti-chocs sont conçus pour résister à des coups beaucoup plus rudes que ceux d'un usage normal. Sièges blancs ou noirs disponibles, spécifiez le No 5 pour bol régulier, le No 10 pour bol allongé.

## Comment rendre les toilettes publiques plus brillantes . . . plus propres . . .

Depuis des années, les toilettes publiques, malgré l'entretien, ont une apparence lugubre, même insalubre. Une raison importante : les sièges de toilettes noirs.

Maintenant, les toilettes publiques peuvent paraître propres et brillantes et plus salubres que jamais, grâce aux sièges industriels, blancs Olsonite No 5 ou No 10. Ces sièges industriels Olsonite sont les premiers fabriqués au Canada qui ne jauniront pas. Ils conserveront leur apparence propre et brillante pour des années, même avec un minimum d'entretien.

De plus, ces sièges Olsonite sont plus salubres. Fabriqués d'Olsonite solide, d'une seule pièce, aucun joint ou crevasse où les germes peuvent s'infiltrer. Lorsqu'installés, aucun métal apparent qui peut rouiller ou se corroder. Aucun revêtement qui craque ou s'écaille — l'apparence salubre blanche d'Olsonite traverse de bord en bord.

Pour les rechanges ou les nouvelles installations, standardisez avec les sièges blancs industriels Olsonite solides. Voyez comme leur couleur blanche rend les toilettes publiques plus propres, plus attrayantes.

Plus de sièges Olsonite sont vendus au Canada que toutes les autres marques réunies.\*

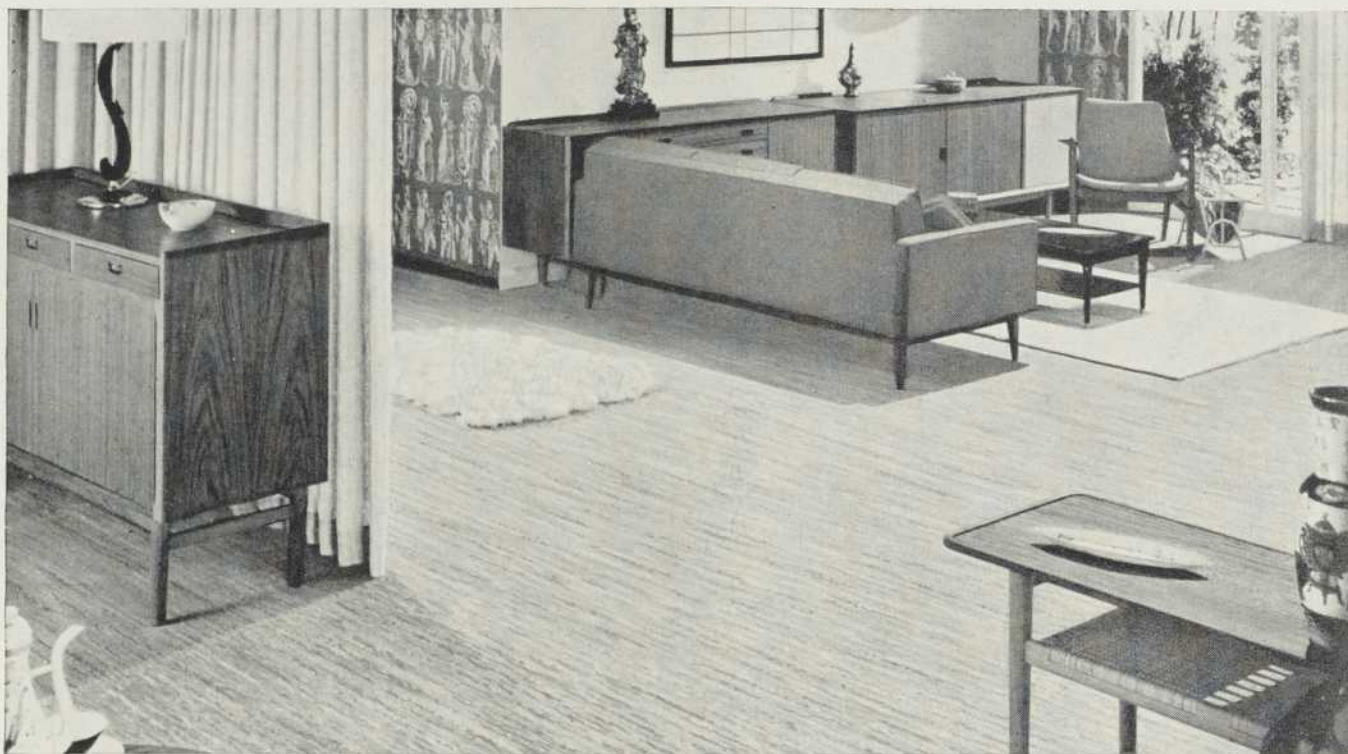
Fabriqués au Canada.

\*Source : Bureau Fédéral de la Statistique

**CANADIAN BATTERY & BONALITE CO., LTD.**

WINDSOR, ONTARIO

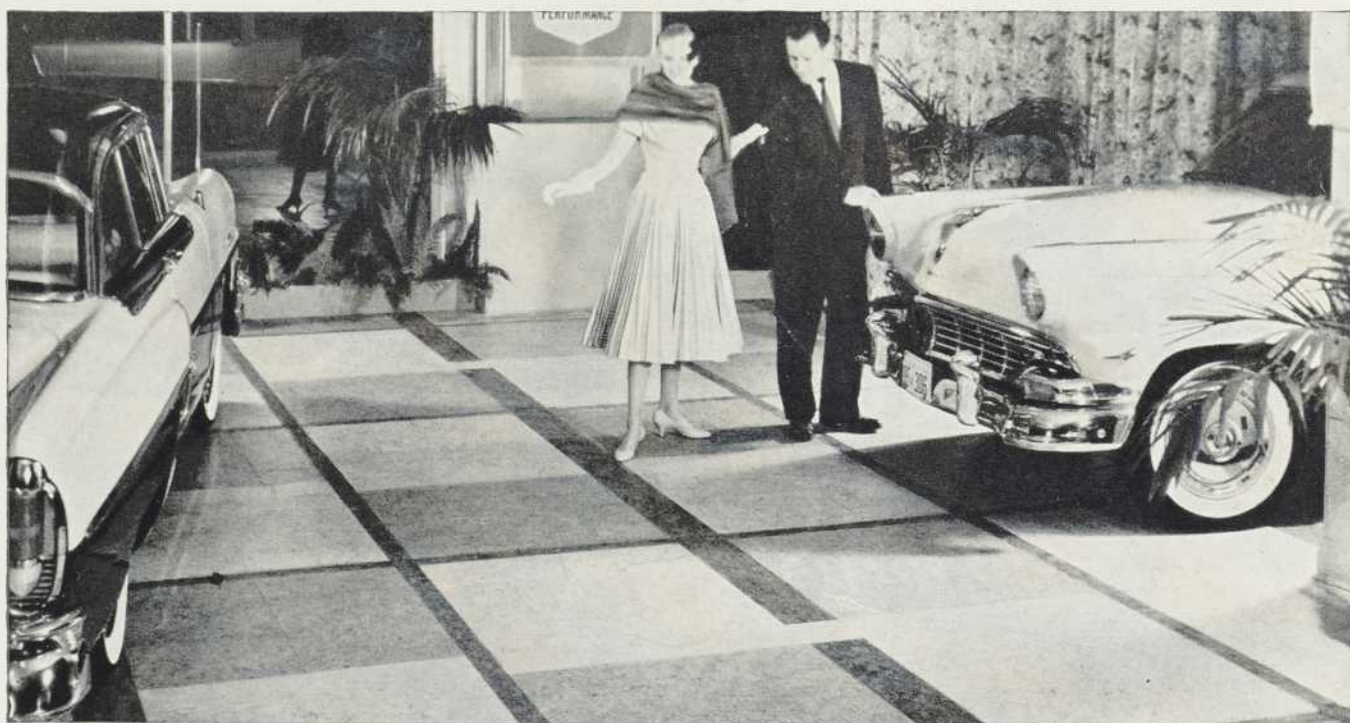
**SOLID** *Olsonite*  
**SEATS**



*Dans les intérieurs élégants et  
dans les locaux commerciaux,  
c'est LE LINOLÉUM DOMINION  
QUI CRÉE L'AMBIANCE!*

CE LINOLÉUM est d'une élégance de bon goût, d'une durabilité et d'une facilité d'entretien éprouvées. Il s'allie harmonieusement avec le mobilier moderne, comme vous pouvez le voir ci-dessus. Dans les locaux commerciaux également, comme le montre l'illustration ci-dessous, ses jolies et gaies couleurs créent une ambiance des plus accueillantes.

Le moderne linoléum Dominion, dont la réputation de durabilité n'est plus à faire, est le seul couvre-planer permanent qui offre un choix aussi vaste de ravissantes nuances. Pour recevoir des échantillons et des prospectus illustrés sur la gamme des couleurs, l'installation, l'entretien et montrant d'autres exemples d'agencements intérieurs, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.



*Vendu en tuiles et à la verge dans les 4 modèles suivants:*

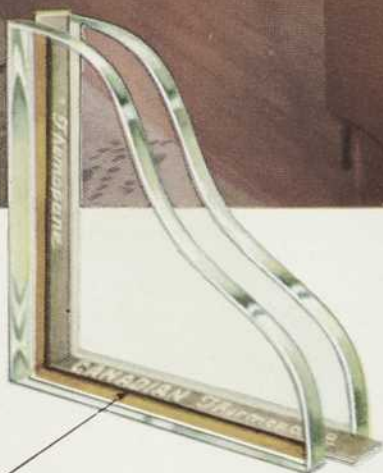
MARBOLÉUM • JASPÉ DOMINION  
HANDICRAFT • BATTLESHIP

*Plusieurs épaisseurs au choix*

**LINOLÉUM DOMINION**



Résidence de M. et Mme H. J. Rolph, R.R. No 2, St. Catharines, Ontario.



**Méthode brevetée "Bondermatic"**

Voici comment, dans la fenêtre Thermopane, une couche isolante d'air sec est emprisonnée entre deux panneaux de verre poli.

## Un isolant transparent!

Vous pourriez croire qu'il n'y a pas de vitre entre vous et ce magnifique paysage. Et il n'y a jamais de givre ou de buée qui vienne obscurcir la vue. C'est parce que M. et Mme H. J. Rolph, de St. Catharines, ont choisi, pour cette fenêtre panoramique, les panneaux isolants de verre poli Thermopane.

Toute la pièce est tiède et confortable, même près des fenêtres, car il n'y a aucun courant d'air. Et les propriétés isolantes des fenêtres Thermopane font réaliser à ce propriétaire avisé de substantielles économies de chauffage. Quand vous achetez, construisez ou modernisez une maison, assurez-vous les avantages du Thermopane.

\*MARQUE DÉPOSÉE

*Thermopane*\*

**Pilkington Glass**  
LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.



# ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

Vol. 12 — No 131

M A R S

1 9 5 7

## CONSEILS D'AVISEURS

### ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

### INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudet, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

### CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, vice-prés., construction, Foundation Co. of Canada Ltd.

### CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

### ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur  
Claude Beauchamp gérant-général

### RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef  
Olivier Chambre Québec  
Antoni Joly Chicoutimi

### PUBLICITÉ —

B. A. Matthews Montréal  
J.A. Babineau Montréal  
R. DesRosiers Montréal  
A.H. Halladay Toronto

Pierre Rocray secrétariat

## S O M M A I R E

### Éditorial

29

La pratique des concours architecturaux

Gaston Chapleau, rédacteur.

### Message de l'A.A.P.Q.

30 et 31

Pensons un peu architecture

Hugh A. I. Valentine, B. Arch.,  
Président de l'A.A.P.Q.

Let's do some thinking about Architecture

Hugh A. I. Valentine, B. Arch.,  
President of the P.Q.A.A.

### Hôpitaux

32 à 49

La clinique B.C.G., à Montréal

Jacques-M. Morin et Marc Cinq-Mars,  
architectes.

L'Hôpital Jeffery Hale, à Québec

Lucien Mainguy, architecte.

La maison généralice des SS. de la Charité, à Giffard

Blatter et Caron, architectes.

L'Hôtel-Dieu N.-D.-de-L'Assomption, à Jonquière

Desgagné et Boileau, architectes.

Une clinique dermatologique, à Ottawa

Dobush & Steward, architectes.

### Projets d'étudiants

50 et 51

Un centre de recherches neurologiques

Denis Lamarre, étudiant en architecture.

Une firme de produits pharmaceutiques

Pierre Farley, étudiant en architecture.

### Génie et Technique

52 à 55

Evolution des charpentes d'églises en béton armé

René Martineau, Ing. P.

### Nouvelles

56

Les certificats aux bâtisseurs du Québec

### Bibliographie

57

### Page frontispice

L'Hôpital Jeffery Hale, à Québec (Voir article en page 36).

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél. : EM. 3-4179 \* Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

*Architectes :*

Jacques-M. Morin  
et Marc Cinq-Mars

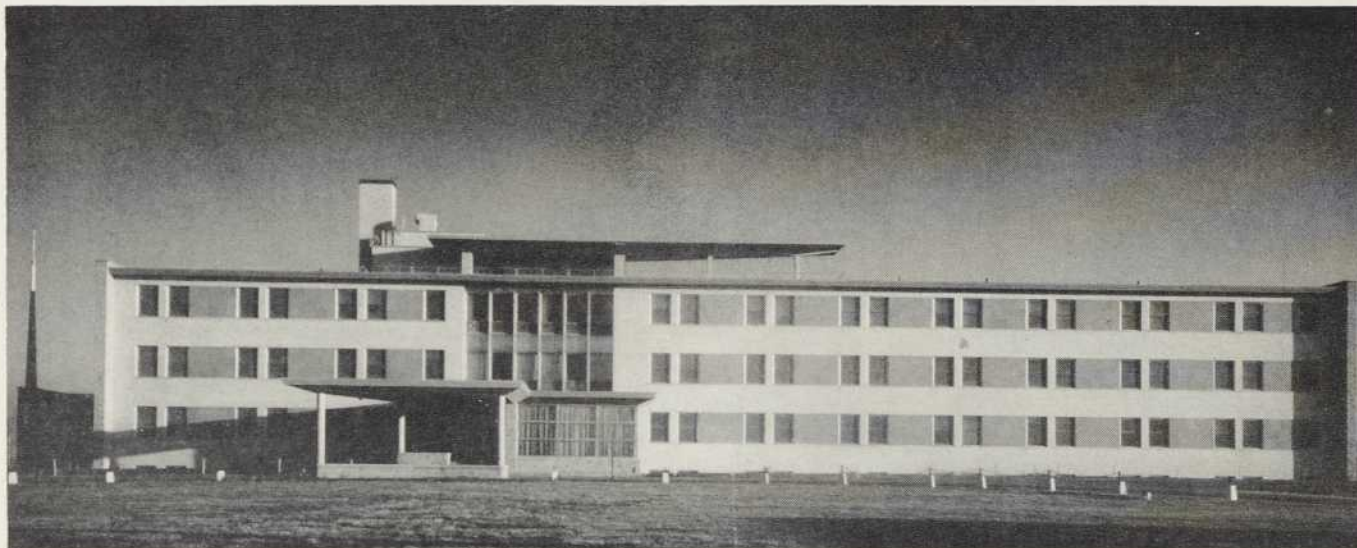
*Ingénieurs-conseils :*

Lalonde et Valois

*Ingénieurs (méc.) :*

Paul de Guise

## **LA CLINIQUE B. C. G.** **MONTREAL**



TOUS LES TRAVAUX D'ENTREPRISE GÉNÉRALE DE  
LA NOUVELLE CLINIQUE B.C.G., À MONTREAL,  
ONT ÉTÉ EXÉCUTÉS PAR

---

285 ouest,  
rue Bernard

•  
Montréal

---

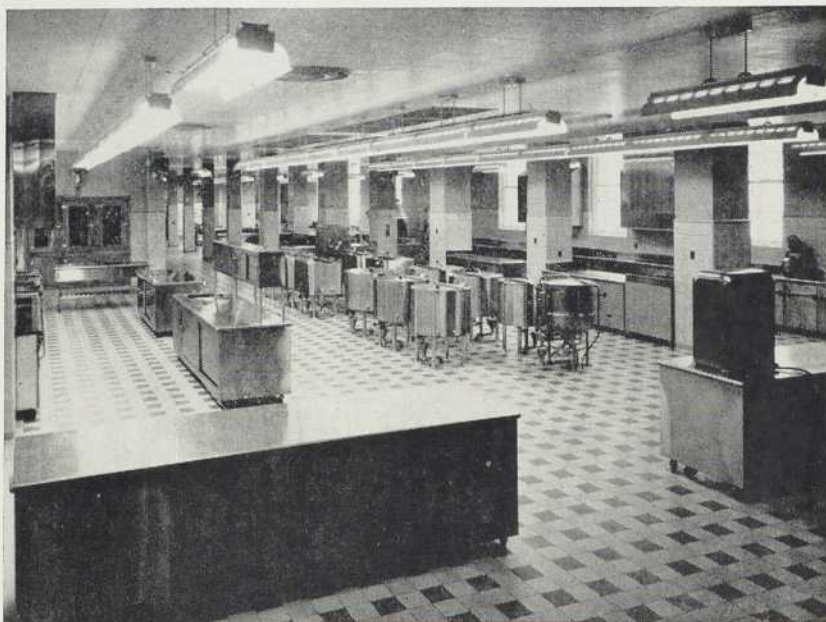
## **QUEMONT CONSTRUCTION Inc.**

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

*Une cuisine bien agencée  
et un équipement de qualité  
sont une garantie  
d'économie*

### *Notre clientèle distinguée*

Collège Basile Moreau, Ville St-Laurent, P.Q.  
Couvent Ste-Marie des Anges, Gros Pins, Québec, P.Q.  
Crèche d'Youville, Côte de Liesse, P.Q.  
Ecole d'Agriculture, Mont-Laurier, P.Q.  
Ecole Normale Eulalie-Durocher, St-Lambert, P.Q.  
Grand Séminaire, Nicolet, P.Q.  
Hôpital Général, rue Bruyère, Ottawa, Ont.  
Hôpital Général de Québec, Québec, P.Q.  
Hôpital Hôtel-Dieu, Chicoutimi, P.Q.  
Hôpital Hôtel-Dieu, Avenue des Pins, Montréal, P.Q.  
Hôpital Hôtel-Dieu, Hauterive, P.Q.  
Hôpital Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe, P.Q.  
Hôpital Hôtel-Dieu, Valleyfield, P.Q.  
Hôpital de Jonquière, Jonquière, P.Q.  
Hôpital Laval, Québec, P.Q.  
Hôpital Maisonneuve, Boul. Rosemont, Montréal, P.Q.  
Hôpital Notre-Dame de Lourdes, Montréal, P.Q.  
Hôpital du Sacré-Cœur, Cartierville, P.Q.  
Hôpital du Sacré-Cœur, Dolbeau, P.Q.  
Hôpital du Sacré-Cœur, Hull, P.Q.  
Hôpital du Sacré-Cœur, Moncton, N.B.  
Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe, P.Q.  
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal, P.Q.  
Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, P.Q.  
Hôpital St-Joseph, Dalhousie, N.B.  
Hôpital Ste-Justine, Montréal, P.Q.  
Hôpital St-Louis Marie de Montfort, Ottawa, Ontario.  
Institut Familial, Chicoutimi, P.Q.  
Institut Familial, Rimouski, P.Q.  
Institut Familial, Roberval, P.Q.  
Maison Mère des Sœurs de la Providence, MH, P.Q.  
Mont Providence, Montréal, P.Q.  
Pensionnat Régina Assumpta, Montréal, P.Q.  
Pères St-Sacrement, Québec, P.Q.  
Séminaire de Chicoutimi, Chicoutimi, P.Q.  
Séminaire de Joliette, Joliette, P.Q.  
Séminaire de Chambly, Chambly-Bassin, P.Q.  
Séminaire St-Charles-Borromée, Sherbrooke, P.Q.  
Séminaire de St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, P.Q.  
Séminaire St-Joseph, Mont-Laurier, P.Q.  
Séminaire St-Joseph, Trois-Rivières, P.Q.  
Séminaire Ste-Marie, Shawinigan Falls, P.Q.  
Séminaire Ste-Thérèse, Ste-Thérèse de Blainville, P.Q.



**Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe — Cuisine Centrale**



**Hôtel-Dieu  
de l'Assomption,  
Jonquière, P.Q.  
Cuisine Centrale**



**Hôpital  
du Sacré-Cœur,  
Cartierville, P.Q.  
Cuisine Centrale**

## SPÉCIALITÉS DE CUISINE INC.

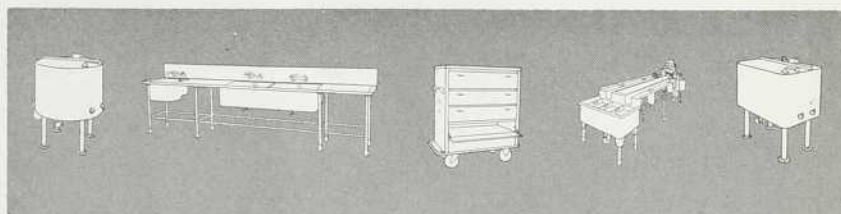
180 CHEMIN BATES, MONTRÉAL, P.Q.

Division de Montréal  
J. E. TURCOTTE,  
Président

B. CHARLEBOIS,  
Vice-Prés.

Division de Québec  
L. LAPIERRE,  
représentant

1259, rue St-Cyrille,  
Sillery, Québec



**"Il y en a  
des faciles..."**





# celle-ci était difficile"

"Les ingénieurs-conseils vous diront que certaines bâtisses sont faciles à chauffer et d'autres, presque impossibles."

"En voilà une, par exemple, qui sera certainement la plus difficile de toutes celles que j'ai vues.

L'orientation est nord-est, les murs presque entièrement de verre, le tout monté sur des échasses, de sorte que le dessous du premier étage sera exposé au climat. Il a fallu faire des chiffres pour dessiner un système adéquat en dépit des exigences climatiques. Je savais bien que le système ne serait satisfaisant que si les accessoires donnaient leur plein rendement.

C'est pourquoi je me sentis rassuré lorsque je vis des accessoires Dunham sur le chantier."

"La maison Dunham existe depuis au-delà de quarante ans et bat la marche dans son domaine. Elle s'est acquise sa réputation, grâce à des principes de génie solides et une main-d'œuvre de qualité.

Lorsque je vois des accessoires Dunham en voie d'installation, je sais que toutes mes exigences seront respectées tant au point de vue rendement qu'au point de vue durée."

**DUNHAM-BUSH (Canada) Limitée**

940 Avenue Ogilvy, Montréal 15

CLIMATISATEURS, RÉFRIGÉRATEURS,  
ACCESSOIRES ET APPAREILS DE CHAUFFAGE

**DUNHAM-BUSH**

5603-F

**Un concept grandissant dans l'esprit des bâtisseurs...**



## CONSTRUCTION DE CIMENT PREFABRIQUE

Un rêve réalisé... une idée transformée en un endroit de prière, d'étude, de secours, de vie familiale ou d'hospitalité... Images du génie créatif de l'homme à son meilleur.

Aider à donner substance et beauté à votre idée, l'architecte à faire ses plans, le bâtisseur à bâtir—cela nous revient.

Nous préfabriquons les pièces constitutives avec lesquelles vous créez la réalisation complète et visible de votre imagination. Joignez ces supports structuraux solides et recouvrez-les de panneaux et dalles de ciment préfabriqué qui formeront vos planchers, et vos murs, vos plafonds et vos toits.

Regardant derrière nous—durant les maintes années pendant lesquelles le concept du ciment préfabriqué a grandi pour devenir la méthode de construction la plus moderne, nous jetons aussi un regard vers l'avenir alors que les produits de votre imagination et la nôtre s'unissent et font de bâtir l'art de rendre la beauté pratique.

Nous aimerions vous faire part de quelques détails techniques. Veuillez donc nous envoyer vos nom et adresse.

### AVANTAGES DE LA CONSTRUCTION AVEC CIMENT PREFABRIQUE:

- Disponibilité immédiate
- Construction rapide
- N'entrave pas la marche d'autres travaux
- Ne craint pas les intempéries
- A l'épreuve du feu
- Tarifs d'assurance minimum
- Peu ou pas d'entretien

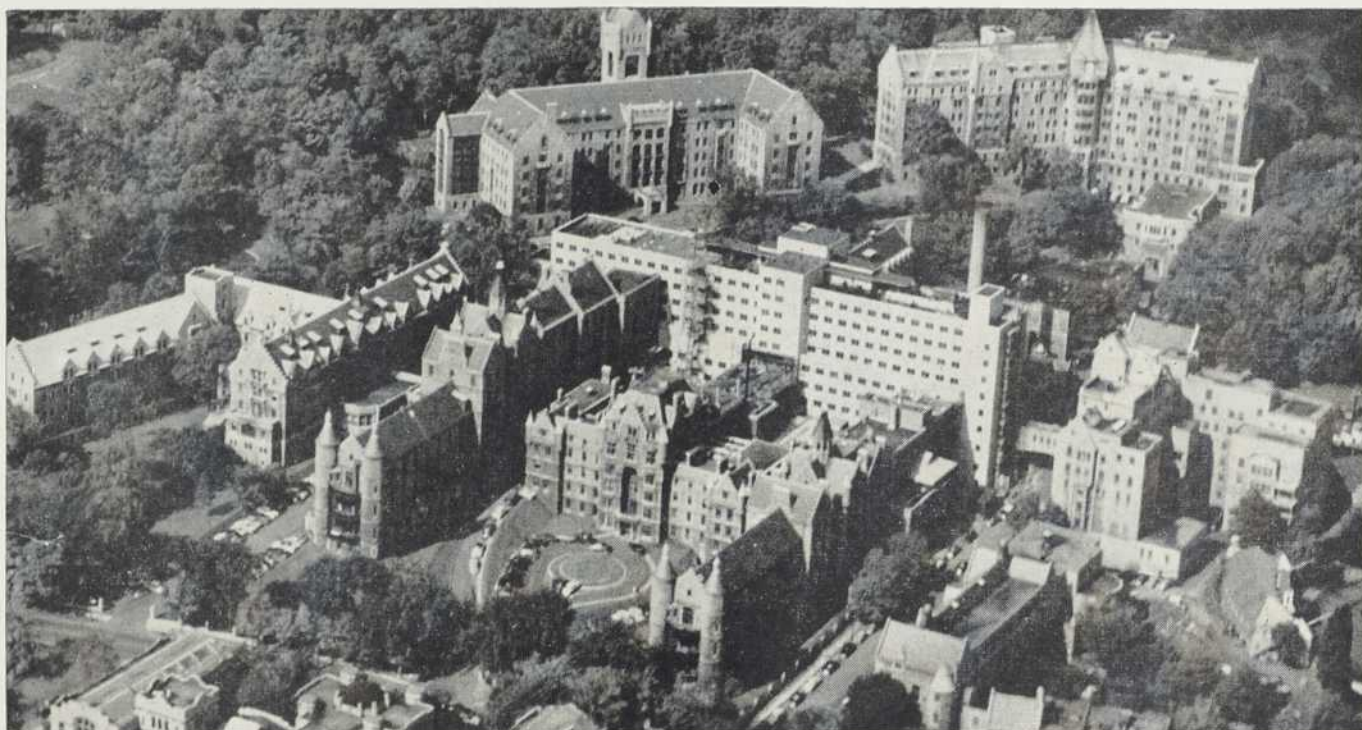
**precast haydite limited**

26 HOLLINGER ROAD • TORONTO

**aerocrete construction co. ltd.**

2501 LAKEFIELD AVE. • MONTREAL EAST

GENIE—FABRICATION ET ERECTION DU CIMENT PREFABRIQUE  
UNE DIVISION DE DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY, LIMITED



## Des problèmes variés de contrôle de température solutionnés par le contrôle pneumatique Johnson

Une nouvelle addition de 10 étages ainsi qu'un programme progressif de modernisation ont grandement amélioré et augmenté les services du fameux Hôpital Royal Victoria\*, Montréal.

Parmi ses nombreuses particularités, nous remarquons un système de Contrôle Pneumatique de Température Johnson spécialement conçu pour fournir les températures idéales pour tout besoin. Ce système moderne est responsable du réglage d'une grande variété d'appareils, y compris le système de chauffage à radiation directe et les 18 systèmes centraux d'air climatisé, de chauffage et de ventilation.

Plus de 200 Thermostats Individuels Johnson répondent rapidement aux besoins spéciaux de température de plusieurs pièces et départements. Qu'il s'agisse d'une chambre, d'une salle, d'une pièce de thérapie, d'un laboratoire, du cafétéria, des salles d'opération à air climatisé ou n'importe laquelle des nombreuses pièces spéciales, la température peut se régler facilement selon les besoins des occupants.

Ce système a été conçu aussi bien pour l'économie que la facilité de contrôle. Ainsi, le rendement de chaleur est toujours limité aux besoins actuels en variant le chauffage selon les changements de

température extérieure et en compensant pour les différences de température des diverses parties de l'édifice.

Le Contrôle Pneumatique Johnson peut augmenter considérablement l'efficacité de tout édifice, petit ou grand, nouveau ou ancien. Laissez Johnson vous aider à résoudre vos problèmes de contrôle de température et d'humidité. L'ingénieur Johnson de votre localité étudiera vos problèmes et recommandera le système de contrôle approprié, sans obligation. Johnson Temperature Regulating Company of Canada Ltd., 940, ave Ogilvy, Montréal.

\*Hôpital Royal Victoria, Montréal. Barott, Marshall, Merrett & Barott, architectes; McDougall & Friedman, ingénieurs (méc.); Connolly & Twizell, entrepreneurs en chauffage; Long-Aboud Engineering, entrepreneurs pour l'air climatisé; tous de Montréal.

# JOHNSON CONTROL

DEPUIS 1885

ÉTUDE • FABRICATION • INSTALLATION

Salle de conférences



Chambre



Salle de réveil



EXCELSIOR LIFE BUILDING  
Toronto, Ontario

Propriétaires :

Excelsior Life Insurance Company

Trois ascenseurs OTIS à manœuvre  
à commutateur en cabine furent  
modernisés en ascenseurs  
AUTOTRONIQUES.

La cabine peut fonctionner avec ou  
sans opérateur. Le système Otis à  
intervalles de temps, à 4 programmes  
de circulation, est complètement  
automatique.



# UN MEILLEUR SERVICE

Nulle  
modernisation d'ascenseurs  
n'est trop  
**grande**

NOUS VOUS POSTERONS AVEC PLAISIR UNE OU TOUTES CES BROCHURES:

*Brochure AC-382* décrit tous les appareils et le service Otis pour le transport vertical.

*Brochure AC-413* décrit les ascenseurs Otis autotroniques sans opérateur.

*Brochure BC-720* décrit les monte-charges Otis auto-portant pour transport léger.

*Brochure BC-705* décrit les monte-charges Otis pour transport lourd.

*Brochure AC-414* décrit les monte-charges Otis électriques à piston-plongeur.

*Brochure AC-411* décrit le monte-plats ou tour de service électrique Otis.

*Brochure AC-381* décrit les ascenseurs Otis pour l'hôpital moderne.



## OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED

ASCENSEURS OTIS AUTOTRONIQUES<sup>(R)</sup> OU ASCENSEURS À PASSAGERS  
AVEC OPÉRATEUR • ESCALIERS MOBILES • TRAV-O-LATORS • MONTE-  
CHARGES • MONTE-PLATS OU TOUR DE SERVICE • MODERNISATION  
ET ENTRETIEN D'ASCENSEURS • SYSTÈMES ÉLECTRONIQUES •  
UNITÉ MOBILE INDUSTRIELLE POUR BOULANGERIE

OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED

• SIÈGE SOCIAL ET USINES:

Nulle  
modernisation d'ascenseurs  
n'est trop

**petite**

**CE D'ASCENSEURS AVEC OTIS**

BANK OF MONTREAL BUILDING  
Vancouver, B.C.

Propriétaires : Bank of Montreal  
Architectes : Sharp & Thompson, Berwick, Pratt

Un ascenseur à manœuvre à commutateur en  
cabine fut modernisé pour fonctionner sans  
opérateur. Le système de contrôle est le  
Simplex Collectif.



HAMILTON, ONTARIO

• BUREAUX DANS 27 VILLES À TRAVERS LE CANADA

MONTREAL, MARS 1957

13



**175,000** pieds carrés  
de tuiles de céramique,  
dans les appartements City  
Park de Toronto, sont posés  
de façon permanente grâce  
à l'adhésif pour tuiles

## CTA-11



Le choix de l'adhésif CTA-11 pour cette tâche fut précédé des tests les plus rigoureux. On a tenu compte de sa vitesse d'application, de son économie d'emploi et de sa résistance à la chaleur, à la vapeur et à l'effritement. Les entrepreneurs, Connolly Marble Mosaic and Tile Company, ont alors décidé que l'adhésif CTA-11 était le meilleur à tous points de vue.

*Avec CTA-11, les tuiles "prennent"  
rapidement et RESTENT BIEN EN PLACE.*

ADHÉSIFS **COMPAGNIE 3M** POUR TUILES DE CÉRAMIQUE

MINNESOTA MINING & MANUFACTURING OF CANADA LIMITED • LONDON • CANADA

Bureaux de vente: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver

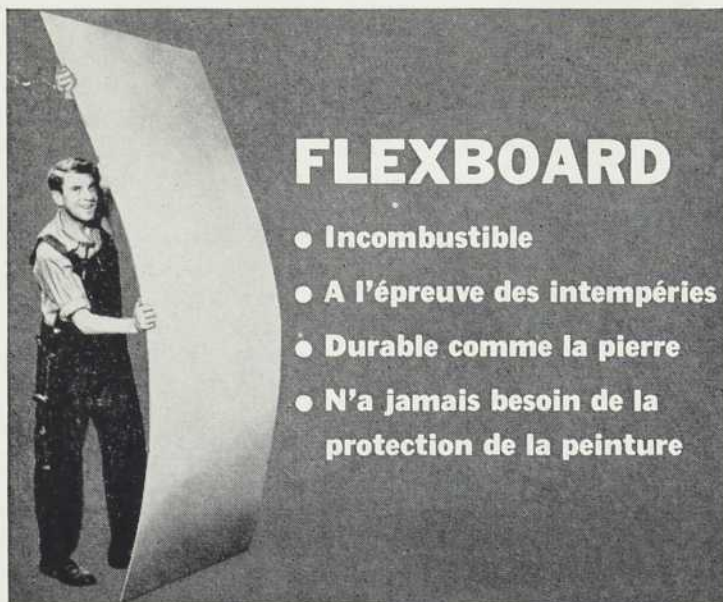
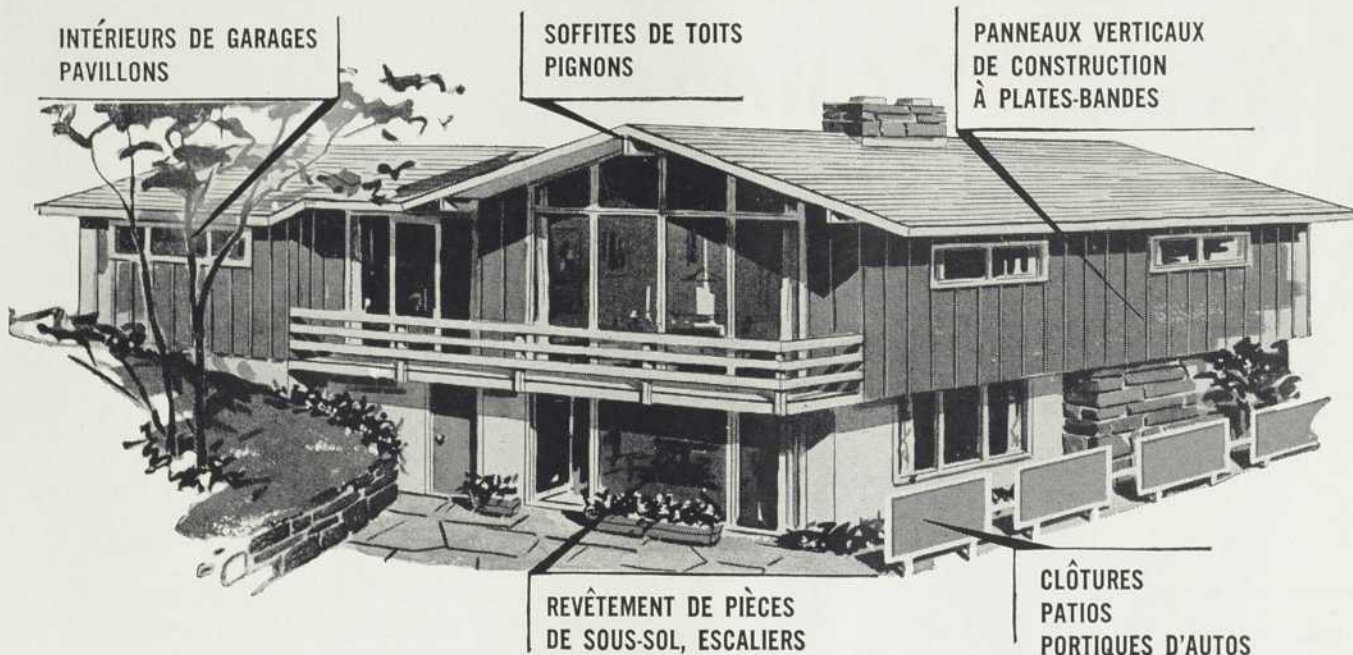
Agents régionaux à: Moncton • Québec • Ottawa • Hamilton • North Bay • Regina • Saskatoon • Edmonton

# Avez-vous découvert les nombreux usages de Flexboard Amiante?

Forte, tenace, cette feuille d'amiante de construction est meilleure et moins coûteuse... dans de nombreuses applications.

Flexboard a fait ses preuves comme un des matériaux les plus satisfaisants qui soient jamais sortis des laboratoires de recherche Johns-Manville. Des millions de pieds carrés de cette feuille d'amiante ont été utilisés avec un succès remarquable dans la construction de maisons, d'usines, de bâtiments de ferme et commerciaux. Et l'on découvre tous les jours de nouvelles applications de Flexboard! L'illustration ci-

dessous ne présente que quelques-unes des nombreuses applications de Flexboard, à l'intérieur et à l'extérieur, dans les maisons neuves ou d'un certain âge. Pour renseignements complets sur cette feuille de construction utile et aux usages multiples, écrire à Canadian Johns-Manville, 565 Lakeshore Road East, Port-Credit, Ontario et demander les brochures FLX-15A et FLX-25C (en anglais).

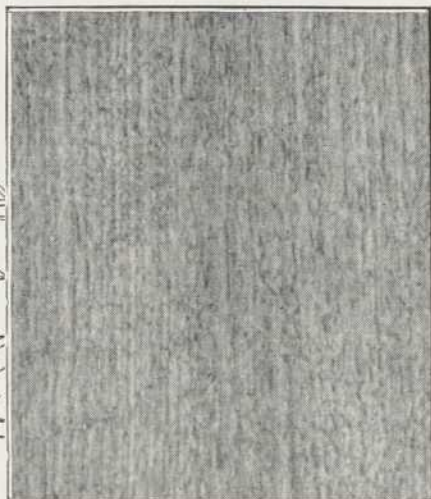
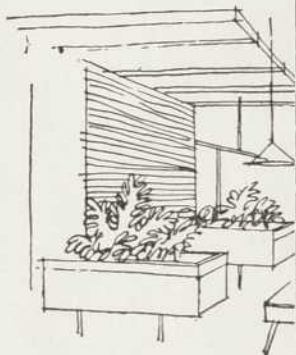


Flexboard est fait de fibres d'amiante indestructible et de ciment portland, formé sous forte pression et pressé de nouveau pour plus de force. Il en résulte une feuille dense, forte et incombustible comme la pierre. Flexboard se travaille pourtant avec des outils ordinaires et se cloue sans être percé au préalable. Flexboard se courbe aussi pour se conformer à une surface modérément cintrée. La surface dure et douce de Flexboard se prête facilement à la décoration, mais elle n'a jamais besoin de peinture pour sa conservation.

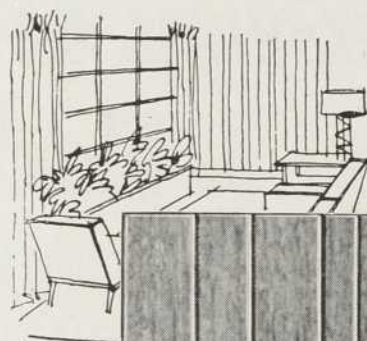


**Johns-Manville**

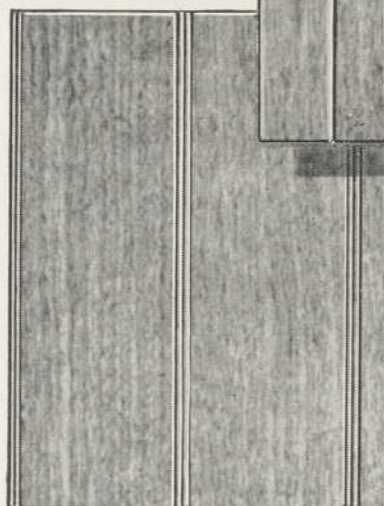
B-2026F



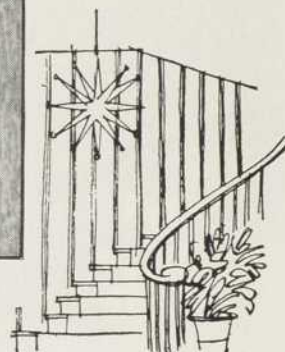
**ORDINAIRE**  
à surface  
lisse et unie



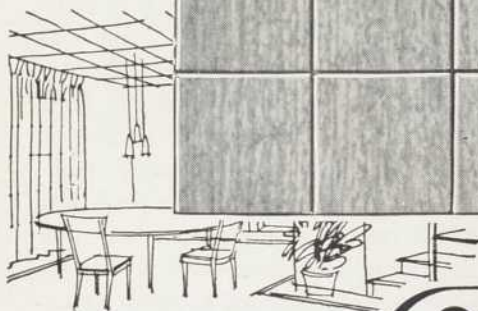
**"RANDOM"**  
à rainures en V  
diversement espacées  
(effet de planche)



**"VERTI-BOARD"**  
à triples rainures en V  
espacées de 16" (au centre)



**"BLOK-BORD"**  
à rainures  
formant des carrés  
de 12" ou 16";  
pour plafonds



## LA PLANCHE DURCIE "WALNUT GRAIN" ABITIBI

*se fait maintenant  
en 4 beaux modèles  
tous très peu coûteux!*

La plus nouvelle et la plus belle des planches durcies—"Walnut Grain" Abitibi—se fait maintenant en ces quatre modèles attrayants, convenant à toutes sortes de lambrissages pour vivoirs, bibliothèques, salles de jeux, etc. Comme toutes les planches durcies "Woodgrain" Abitibi, la planche "Walnut Grain" donne un bel effet de bois naturel tout en vous offrant l'économie et la durabilité de la planche durcie! Ses grands panneaux sont très faciles à poser; sa surface lisse et d'un grain ultra-fin ne nécessite, comme fini, qu'une couche de cire! Pour plus amples renseignements, détails techniques et échantillons, écrivez à: Abitibi Sales Company, Limited, 408 University Avenue, Toronto.

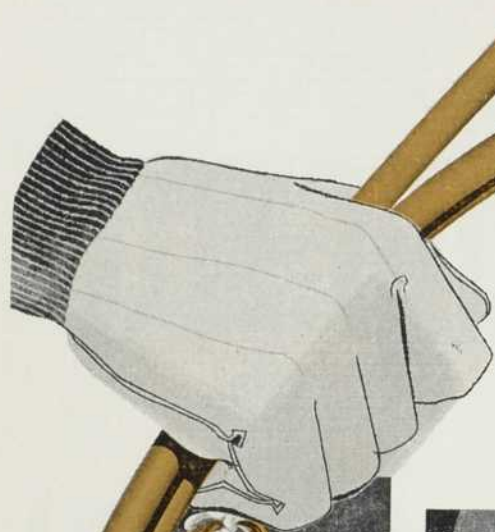
Planche durcie

**Abitibi**

**HARDBOARD**  
manufacturée par

**ABITIBI POWER & PAPER COMPANY, LIMITED**

SIÈGE SOCIAL: 408 UNIVERSITY AVENUE, TORONTO



# Manipulation du tube de cuivre

La façon de le manipuler peut vous aider à retirer tous les avantages d'une installation en tube de cuivre.



## DÉROULEMENT ET REDRESSAGE

Lorsque vous déroulez un tube de cuivre pour en obtenir une longueur droite, immobilisez le bout du tube sur le plancher. Tout en tenant le rouleau des deux mains, déroulez-le sur le plancher en vous éloignant du bout fixé au plancher jusqu'à ce que la longueur voulue ait été redressée.



## CINTRAGE

Il est prouvé que le tube de cuivre possède un point de rupture plus élevé après qu'avant le cintrage. Choisissez une cintrreuse qui courbera le tube selon l'angle désiré avec un minimum d'aplatissement.



## COUPAGE

Employez un outil à couper ou une scie à métal à dents fines pour couper également les bouts du tube. Les bouts de tube ovalisés peuvent être refaits à l'aide d'un outil correcteur; cette correction est essentielle quand on se sert de tube de cuivre mou pour faire les joints de soudure.



## ÉVASÈMENT

Les arrêtes écorchées laissées par le coupage sur le bout du tube, peuvent causer la rupture du métal pendant l'évasement; toutes les bavures doivent être enlevées. La limaille et les rognures de métal doivent être enlevées et l'outil de dilatation gardé propre.

## JOINT SOUDÉ

1. Enlever les bavures au bout du tube à l'aide d'une lime.
2. Nettoyez le raccord et l'extrémité du tube au moyen de laine d'acier afin d'y enlever toute trace d'oxydation. Les parties à souder devraient avoir la couleur brillante du cuivre.
3. Étendre sur le tube et le raccord une mince couche de bonne pâte de soudure non-corrosive.
4. Pousser le tube dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'appuie solidement contre l'épaule.
5. Chauffer. Quand le décapant bout, appliquer la soudure dans le joint jusqu'à ce qu'elle en déborde.
6. Essuyer le joint avec un linge. Faire disparaître la décoloration au moyen de laine d'acier.



Vous avez tout avantage à exiger et à installer le tube de cuivre NORANDA. Il est disponible à travers le pays, en tous genres et grosseurs standard chez les grossistes de renommée.

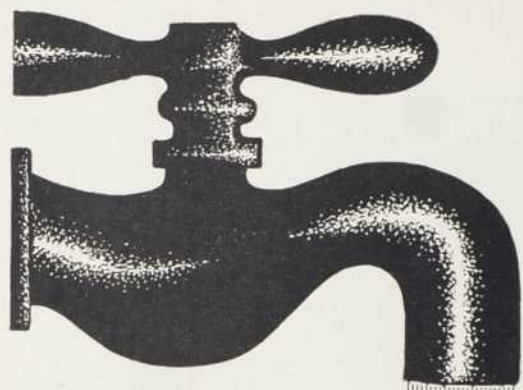
Noranda



**Noranda Copper and Brass Limited**

Sales Offices: MONTREAL • TORONTO • WINDSOR • EDMONTON • VANCOUVER





plomberie et chauffage par

**METRO**



Nouvel édifice de  
l'Hospice des Petites  
Sœurs des Pauvres,  
Montréal

EDGAR COURCHESNE  
Architecte

LEBLANC & MONTPETIT  
Ingénieurs-Conseils

J.-L. GUAY & FRÈRE, LTÉE  
Entrepreneurs Généraux

**QUALITÉ**

... DES MATÉRIAUX

**PERFECTION**

... DE L'EXÉCUTION

**COMPÉTENCE**

... DE SPÉCIALISTES

NOUS AVONS LA SOLUTION DE TOUT  
PROBLÈME DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

**METRO INDUSTRIES LIMITED**

4540 RUE GARNIER, MONTRÉAL — LA. 4-1161

# Une installation qui durera TOUTE LA VIE grâce au CIRCUIT D'HORLOGES et au SYSTÈME HORAIRE EDWARDS

Edwards vous offre le réseau d'horloges et le système horaire Synchromatic le plus souple qui soit ! La perfection technique du moteur Telechron<sup>(R)</sup> du circuit Edwards rend vieux jeu le réglage perpétuel, rend inutile l'horloge-mère, permet de régler instantanément et simultanément toutes les horloges après une panne de courant — soit automatiquement, soit par un commutateur.

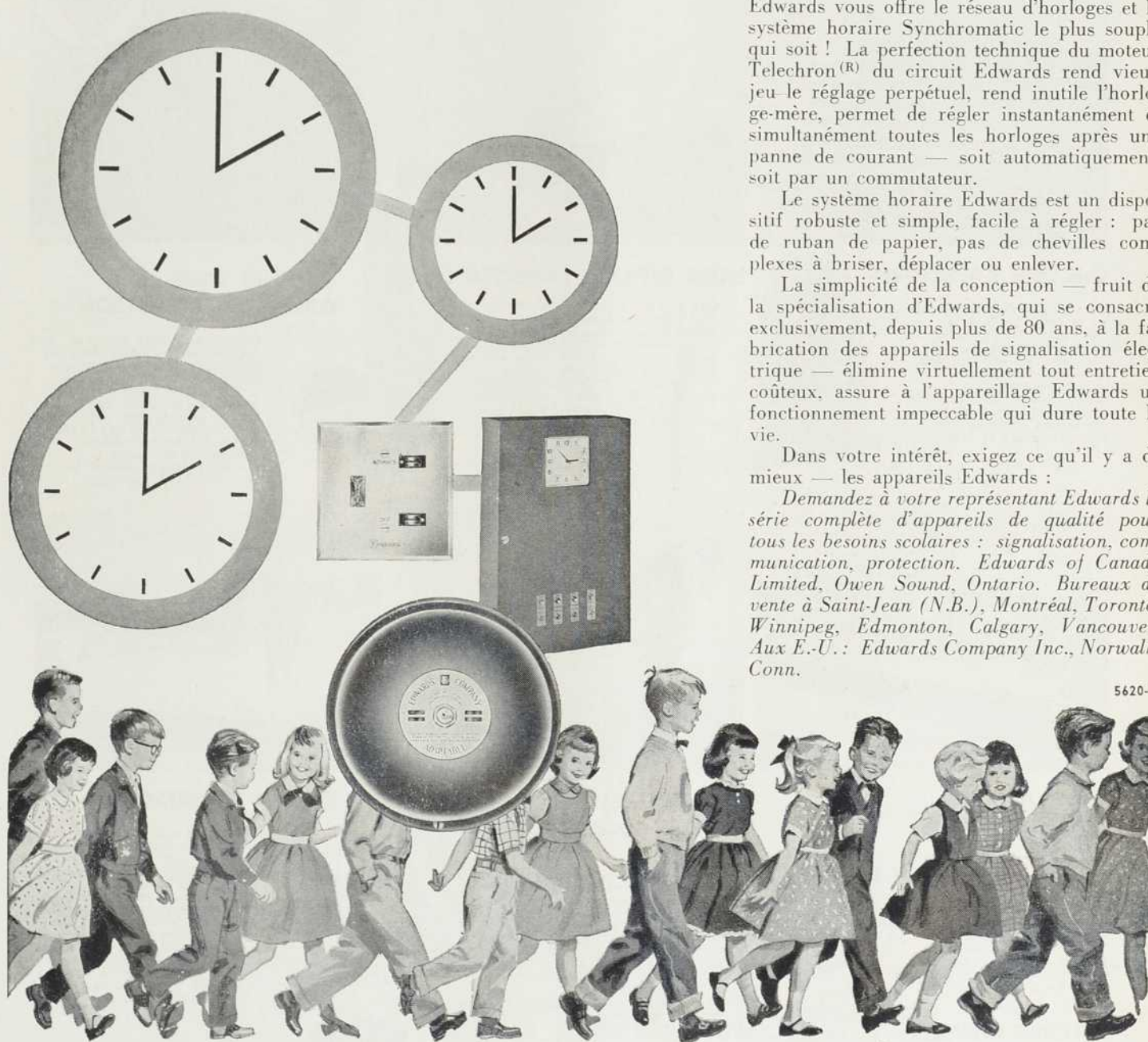
Le système horaire Edwards est un dispositif robuste et simple, facile à régler : pas de ruban de papier, pas de chevilles complexes à briser, déplacer ou enlever.

La simplicité de la conception — fruit de la spécialisation d'Edwards, qui se consacre exclusivement, depuis plus de 80 ans, à la fabrication des appareils de signalisation électrique — élimine virtuellement tout entretien coûteux, assure à l'appareillage Edwards un fonctionnement impeccable qui dure toute la vie.

Dans votre intérêt, exigez ce qu'il y a de mieux — les appareils Edwards :

Demandez à votre représentant Edwards la série complète d'appareils de qualité pour tous les besoins scolaires : signalisation, communication, protection. Edwards of Canada Limited, Owen Sound, Ontario. Bureaux de vente à Saint-Jean (N.B.), Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver. Aux E.-U. : Edwards Company Inc., Norwalk, Conn.

5620-F



## EDWARDS

Maison spécialisée dans la signalisation depuis 1872

ÉTUDES • MISE AU POINT • FABRICATION

# Les produits ROBERTSON sont avantageux dans les constructions modernes de l'industrie et du commerce



## Q-FLOOR ROBERTSON

Ce sous-plancher structural en acier se soude à la charpente d'acier. Sa forme cellulaire permet de loger la canalisation électrique dans le plancher même, avec sorties électriques, téléphoniques, etc., possibles tous les 6" carrés. Livré aux dimensions désirées — épargne temps et argent.



## MURS Q-PANEL ROBERTSON

Ces jolis murs cannelés n'ont que 3 1/2" d'épaisseur mais possèdent la valeur isolante d'un mur de maçonnerie de 16", et ne pèsent qu'une fraction de son poids. Mis en forme à l'usine en largeurs de deux pieds — d'installation rapide, propre, sèche. Éléments assemblés à l'usine ou en chantier sur demande.



## TOITS ET MURS GALBESTOS ROBERTSON

Ce métal protégé donne un long service sans entretien dans les pires conditions de corrosion. Noter le procédé unique de protection de l'acier. Il en résulte un matériau léger mais solide. La précision des chevauchements et des joints aux fenêtres, portes et autres endroits où les fuites se produisent généralement, assure une étanchéité parfaite.



## VENTILATEURS ROBERTSON

Dans le monde entier, les ventilateurs Robertson installés sur les usines et les immeubles commerciaux expulsent plus d'un milliard de pieds cubes d'air chaque minute. Robertson offre ce qu'il faut dans chaque cas. Nos ingénieurs vous indiqueront le type de ventilateur répondant le mieux à vos besoins.

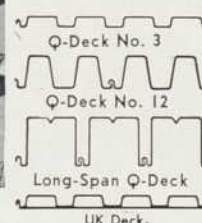


## PUITS DE LUMIÈRE ET FENÊTRES ROBERTSON

Ces solides éléments incombustibles sont formés de grandes longueurs de verre armé et ondulé spécial, maintenues par un système d'agrafes, joints d'étanchéité, solins et fermetures. Cet assemblage constitue une construction étanche qui résiste aux vibrations et exige peu d'entretien. Posée sur un toit ou un mur de n'importe quel matériau, elle permet de profiter au maximum de la lumière solaire, qui est gratuite.



## Q-DECK ROBERTSON



Cette couverture légère, propre, robuste, aux appuis multiples, est largement utilisable en raison de ses formes nombreuses. Les nombreux modèles offrent une construction économique selon les charges, et des longueurs allant jusqu'à 32' ... cannelures de 1 1/2" à 7 1/2" de profondeur. Peut recevoir n'importe quel panneau isolant ou revêtement imperméabilisant.

## À VOTRE SERVICE D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Bureaux de vente : Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, Winnipeg, Edmonton, Vancouver

Agents : dans les Maritimes  
David Macnab, 68, Argyle St., Halifax.

A la tête des Lacs  
M.F. Mills Steel Construction Company Limited,  
Box 242, Fort William, Ontario.

# ROBERTSON-IRWIN LIMITED

5165 ouest, rue Sherbrooke, Montréal

Aux États-Unis :  
H. H. Robertson Company, Pittsburgh

En Angleterre :  
Robertson Thain Limited, Ellesmere Port, Cheshire



## CONCOURS D'ARCHITECTURE

*organisé par*

**ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.,**

*Sujet: plans d'un*

**BUREAU DE VENTES EN BANLIEUE**

Ce concours, dont les dates seront fournies directement par la poste à chacun des membres de l'Institut royal d'Architecture du Canada, est réservé aux seuls membres de l'Institut domiciliés au Canada. Le premier prix est de \$6,000.00 et le total des prix est de \$12,500.00. Ce concours est conforme au code et aux recommandations de l'Institut royal d'Architecture du Canada. Il porte sur un édifice devant loger une équipe volante de vendeurs techniques comprenant des ingénieurs d'étude. Cet édifice devra avoir un cachet d'élégance et offrir une solution ingénieuse aux problèmes de l'aménagement des bureaux de banlieue.

*Conseiller professionnel:* Richard E. Bolton, F.R.A.I.C. *Asseseurs:* Pierre C. Amos, F.R.A.I.C., Montréal; A. F. Duffus, F.R.A.I.C., Halifax; Herbert H. G. Moody, F.R.A.I.C., Winnipeg; William R. Souter, F.R.A.I.C., Hamilton; John H. Wade, F.R.A.I.C., Victoria.

they all follow a pattern



"But honestly, dearie, you see more than bright colours and pretty patterns when you look after as many tile floors as I do in a day. You find that some are better than others. Like this Flexachrome floor. It's lasting longer and taking a lot more wear than most of my other floors. It's easily cleaned, too . . . always comes up like new, Flexachrome does."

"If I were buying floor tile myself, I'd find out about what they're made of first. Because, on the surface they *all* follow a pattern."

Learn why Flexachrome Vinyl-asbestos floor tile is a good investment for *your* floors too—

**Flexachrome**

VINYL-ASBESTOS FLOOR TILE

—Ask your dealer or write for free illustrated literature to

THE FLINTKOTE COMPANY OF CANADA LIMITED,  
P.O. BOX 60, NEW TORONTO, ONTARIO

BRANCHES: VANCOUVER • CALGARY • TORONTO • MONTREAL

Certains que les remarques faites par le spécialiste du plancher dans l'annonce ci-dessus intéressent l'architecte au même point que le client, nous avons décidé de publier ce message publicitaire dans les numéros d'avril de Canadian Home Journal, Canadian Homes and Gardens et Western Homes and Living.

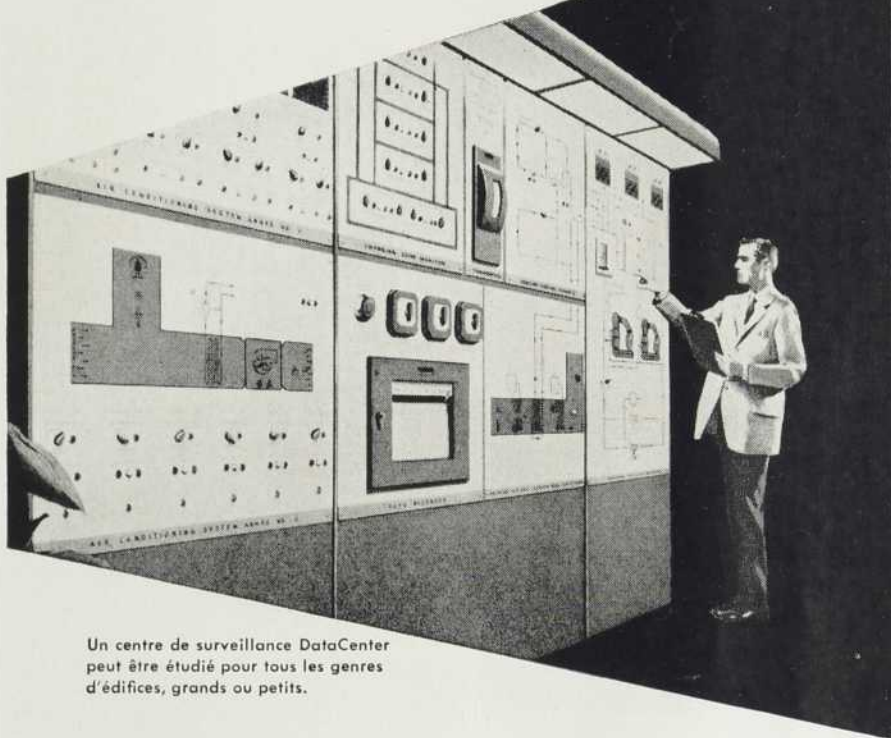
**THE FLINTKOTE COMPANY OF CANADA LIMITED**

Siège social, Toronto,  
Succursale, Ville St-Pierre, Montréal.

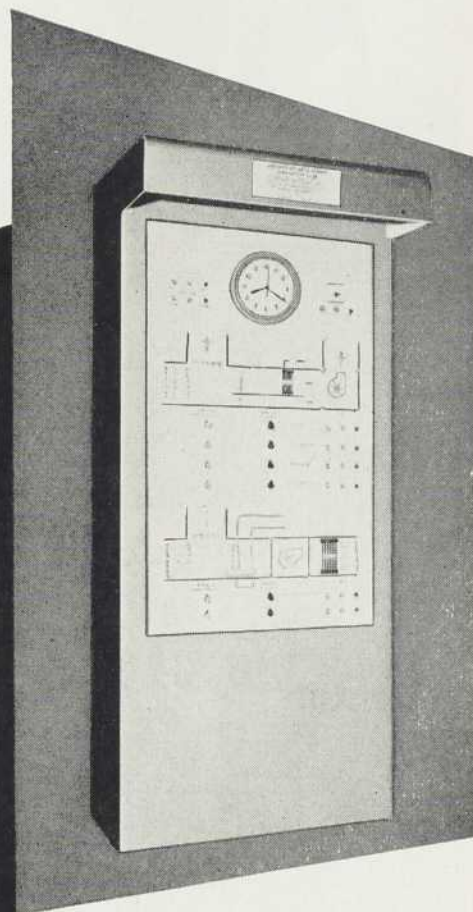
5704-RF

# L'automation dans le chauffage et la climatisation

Le chauffage et la climatisation  
de tout un édifice peuvent maintenant  
être contrôlés par **UN SEUL HOMME!**



Un centre de surveillance DataCenter peut être étudié pour tous les genres d'édifices, grands ou petits.



Un centre de surveillance DataCenter, placé bien en vue, explique au public le confort qui règne dans l'édifice.

Le centre de surveillance DataCenter\* Honeywell permet maintenant d'appliquer les progrès de l'automation au contrôle de la température. Du poste de commande, un seul homme surveille et règle les appareils de contrôle répartis dans tout l'édifice. Dans la plupart des cas, cette centralisation permet d'économiser annuellement des milliers de dollars de main-d'œuvre et de frais d'exploitation.

La température et l'humidité qui règnent à tous les points "témoins" peuvent être lues et réglées du poste de commande DataCenter, qui comporte un système d'identification par couleurs. On peut obtenir un enregistrement continu d'une sélection de points témoins pour analyser la situation dans un secteur quelconque de l'édifice. Et sur-

tout, la température de tous les points témoins peut être lue sur un indicateur en pressant simplement un bouton; elle se règle en tournant une manette.

Le centre de surveillance DataCenter Honeywell représente une telle avance technique qu'il ne sera pas dépassé avant de nombreuses années. Il constitue donc un placement sûr. Il a été adopté dans un grand nombre d'édifices, grands et petits, notamment l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal, et l'édifice de bureaux de la Compagnie électrique de Colombie-Britannique, à Vancouver.

Pour tous renseignements sur le centre de surveillance DataCenter Honeywell, écrivez à Honeywell Controls Limited, Dép. 312, Québec 10, ou Montréal 28, P.Q.



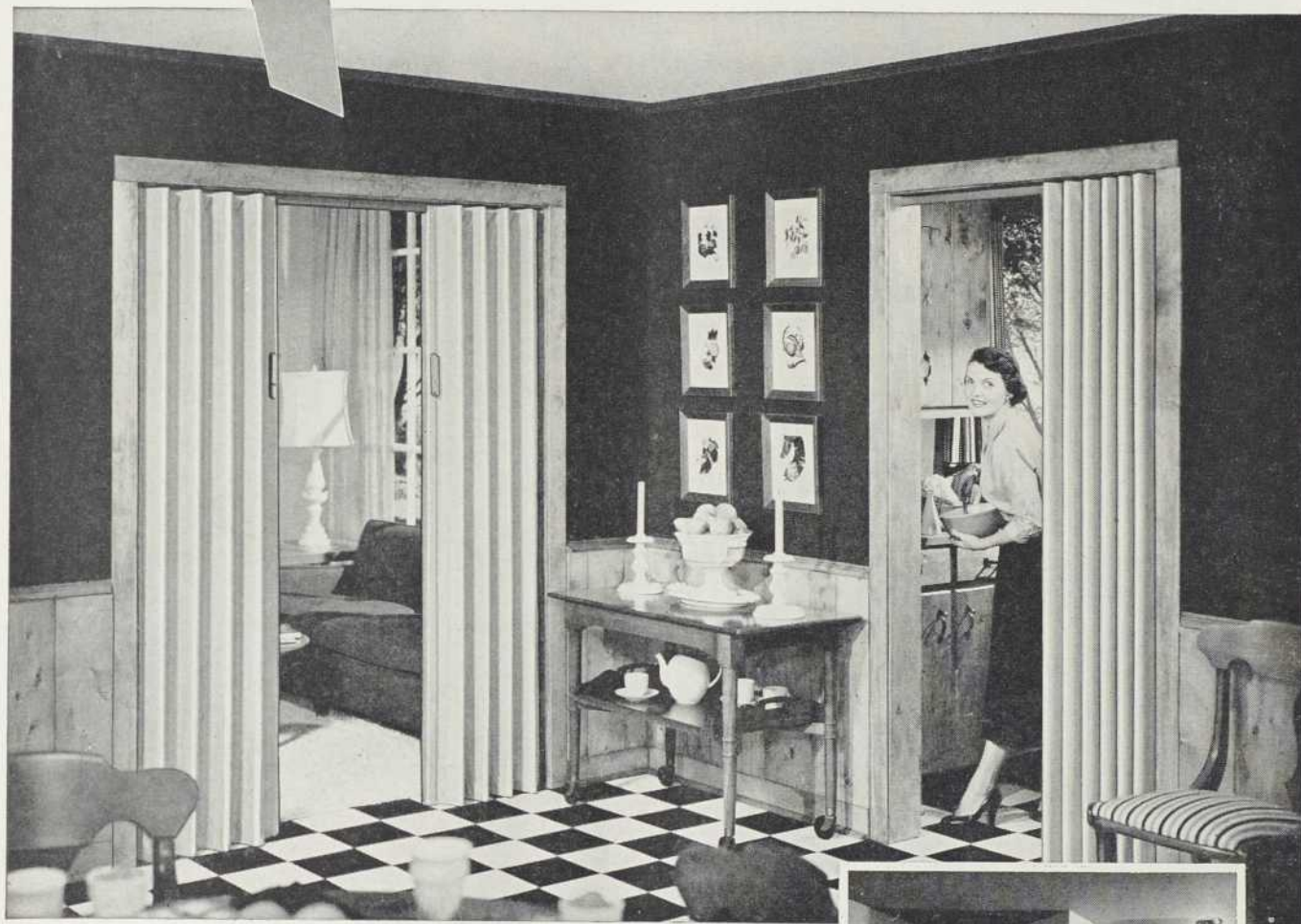
CENTRE DE SURVEILLANCE

**DataCenter**  
**Honeywell**

\*Marque déposée

# portes modernfold

## ...une plus-value qui facilite la vente des maisons



En sauvant de l'espace, les portes Modernfold "agrandissent" toute maison et vous permettent de la vendre plus facilement. Pour le même prix, vous offrez davantage à vos clients — plus d'espace et plus de confort sans frais supplémentaires!

Ces portes glissent dans l'encadrement. Elles n'encombrent donc pas et restituent tout l'espace que volent les anciennes portes à battant. Grâce à leur structure en acier solide et au tissu de vinyl lavable qui les recouvre, elles durent indéfiniment. Et elles ne coûtent pas plus cher que les portes en bois ordinaires.

Les portes Modernfold se posent facilement et rapidement, sauvent du temps et de la main-d'oeuvre. Grâce à elles, vous pouvez *construire et vendre* plus vite.

Adressez-vous à un vendeur Modernfold (vous trouverez son adresse dans les Pages Jaunes, voir: "Doors, Folding") ou écrivez-nous pour plus amples renseignements.

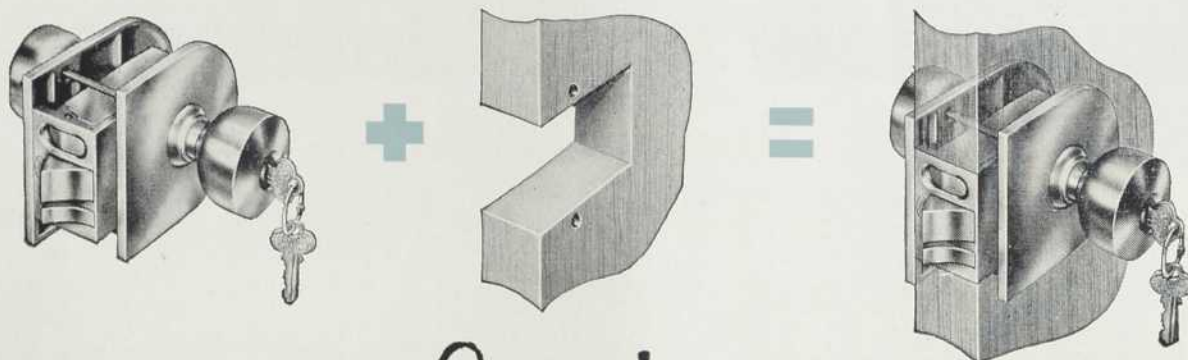
(Escompte selon la quantité commandée.)



**PORTES modernfold**

NEW CASTLE PRODUCTS (CANADA) LIMITED

199, chemin Upper Edison, Montréal 23.



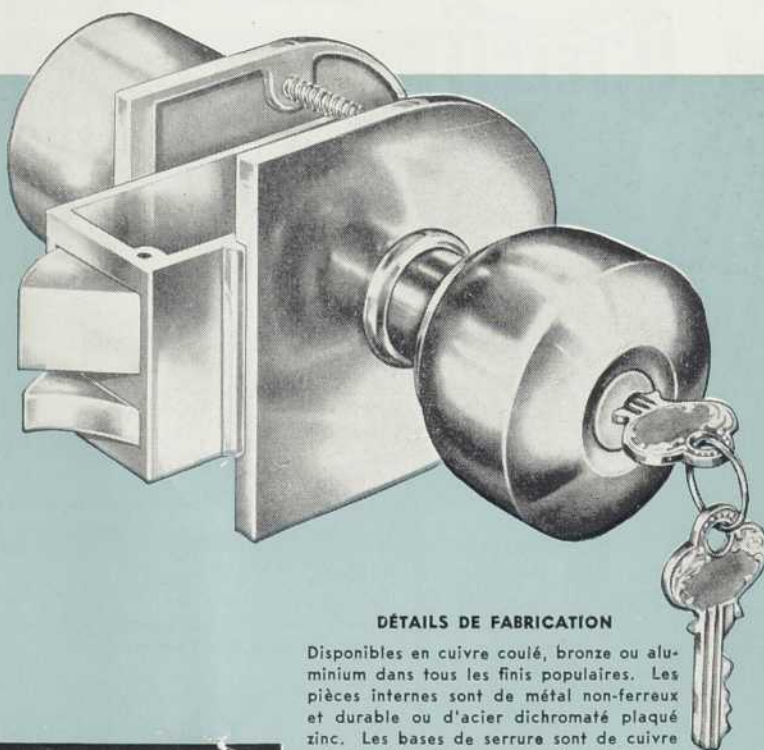
*Spécifiez*

**LES SERRURES QUI SONT VENDUES  
PRATIQUEMENT "PRÉ-INSTALLÉES !**

## Les serrures complètes CORBIN

Assemblées et alignées complètement sur un "châssis" monopiece à l'usine, les serrures Corbin procurent une installation plus simple et à l'épreuve du détraquage que toute autre serrure du genre. Une simple mortaise dans la porte et deux trous pour les vis sont nécessaires... et la serrure peut être mise en place, telle une unité, sans autre mortaise ou ajustement.

C'est pourquoi les Serrures Corbin sont spécifiées pour de nombreux édifices remarquables de toutes sortes. D'un dessin riche... où la solidité jointe à un beau fini expriment clairement la "qualité"... elles ne font pas que compléter les conceptions créatives de l'architecte, mais aussi, elles réduisent au minimum le coût d'installation, élimine l'entretien, et assure un service de longue durée sans aucun ennui dans l'opération.



### DÉTAILS DE FABRICATION

Disponibles en cuivre coulé, bronze ou aluminium dans tous les finis populaires. Les pièces internes sont de métal non-ferreux et durable ou d'acier dichromaté plaqué zinc. Les bases de serrure sont de cuivre refoulé. Et la fameuse poignée cylindrique de Corbin procure une flexibilité inaccoutumée pour l'introduction de la clé et un maximum de protection tout à la fois.



**DIVISION CORBIN**

International Hardware Company of  
Canada Limited  
BELLEVILLE ONTARIO



**SERRURES COMPLÈTES**

DES INGÉNIEURS ONTARIENS NOUS ÉCRIVENT:

UN CONSTRUCTEUR ALBERTAIN NOUS ÉCRIT:

PIGOTT CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
ENGINEERS AND CONTRACTORS  
PIGOTT BUILDING  
HAMILTON, CANADA

HAMILTON, Ontario.  
21 juin 1956

The Steel Company of Canada Ltd.  
Nord rue Wellington,  
Hamilton, Ontario.

Messieurs,

Depuis plusieurs années, nous  
utilisons des panneaux de contreplaqué  
dans nos travaux de coffrage. Nous  
éprouvons de plus en plus avec les  
clous "ARDOX".

Le clou "ARDOX",  
possédant une plus grande  
force de fixation, nous a  
permis de régler le  
problème une fois  
pour toutes



24 août 1956

The Steel Company of Canada, Limited  
504 Main Street,  
Winnipeg, Canada.

Cher M. Nickle,

Toujours soucieux d'améliorer la  
qualité des maisons que nous con-  
struisons, nous n'avons pas manqué de  
nous renseigner sur les clous "ARDOX"  
dès la première fois que nous en  
avons entendu parler.

Non seulement ces clous  
possèdent une plus grande  
force de fixation, mais nous  
avons aussi trouvé qu'ils  
fendent beaucoup moins  
le bois.

57463.BF

**Ces maisons... comme une foule d'autres dans tout le Canada  
ont prouvé les avantages du**



**CLOU vrillé "ARDOX"★**

★ MARQUE DE COMMERCE

GAMME COMPLÈTE  
DE MODÈLES ET  
DIMENSIONS POUR  
TOUS USAGES

- FICHES
- CLOUS ORDINAIRES
- CLOUS À BOÎTES
- CLOUS À FINIR
- CLOUS À PLANCHE  
MURALE
- CLOUS À LATTES

- MOINS CHER PAR CLOU • FIXATION SUPÉRIEURE
- PLUS FACILE À ENFONCER • MOINS DE BOIS FENDU
- ÉCONOMIE D'EXPÉDITION, DE MANUTENTION,  
D'ENTREPOSAGE

POSTEZ CE BON POUR CONNAÎTRE LES ÉCONOMIES QUE VOUS APPORTE LE  
CLOU "ARDOX"!

Ce dépliant donne tous détails sur les modèles et dimensions des clous  
vrillés "Ardox," ainsi que sur les avantages qu'ils procurent. Vous le  
recevrez en envoyant ce bon à:

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED, 525 rue Dominion, Montréal, P.Q.

NOM .....

MAISON .....

ADRESSE .....



Accepté par la S.C.H.L.

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED  
MONTREAL, P.Q.**



**PLANCHERS**



**PLAFONDS**



**SOUS-SOLS**



**MURS**

## LA PELLICULE DE POLYTHÈNE DU PONT...

**coupe-vapeur  
permanent, économique**

**recommandée par  
les architectes et  
entrepreneurs pour  
protéger les nouvelles  
habitations et  
grands immeubles!**

Les ventes le prouvent! Dans toute l'industrie de la construction, le Polythène de Du Pont est reconnu comme coupe-vapeur économique et efficace.

### RÉDUIT LE COÛT DE LA CONSTRUCTION... LES FRAIS DE RÉPARATION!

- Le Polythène assure une protection permanente contre les coûteux dégâts dus à la condensation. Absolument imperméable.
- Le Polythène est résistant. Incassable, il ne peut non plus se fendre, et s'il est perforé, le trou ne s'étend pas.
- Le Polythène est léger et facile d'emploi.
- Le Polythène est durable; il est inattaquable par les acides et les alcalis.
- Le Polythène est souple et on peut le travailler à des températures allant jusqu'à 70°F. sous zéro.
- Le Polythène dure aussi longtemps que la bâtisse elle-même.

Une protection *permanente* contre la condensation est aussi importante que la qualité des briques et du mortier. La pellicule de Polythène Du Pont est en vente chez votre fournisseur en commodités rouleaux de 500 et 1,500 pieds carrés, largeurs et épaisseurs variées.

Pour renseignements complémentaires au sujet de la pellicule de Polythène, découpez ce bon.  
Approuvée par la S.C.H.L.



**DU PONT COMPANY  
OF CANADA (1956) LIMITED**

Division des pellicules: Bureaux des ventes: St-Jean, T.-N., Halifax,  
Montréal, Toronto, London, Winnipeg, Edmonton, Vancouver

*Veillez me fournir la brochure illustrée expliquant les nombreux usages du Polythène, en construction.*

**Du Pont Company of Canada (1956) Limited**  
Case postale 660, Suite A-2, Montréal

Nom.....  
Compagnie.....  
Adresse.....  
Ville.....

# PRODUITS D'ARGILE DE HAUTE QUALITÉ



## BRASSERIE DOW MONTREAL

*Architectes :*  
Fetherstonhaugh, Dunford, Bolton  
& Chadwick  
(pour le coin sud-ouest)  
Le Bureau Technique de Dow  
(pour le coin sud-est)

*Un grand nombre des plus beaux  
immeubles publics ou privés au  
Canada, témoignent la haute ré-  
putation de la brique et la tuile  
Laprairie.*

•  
BRIQUES LAPRAIRIE PRESSÉES ROUGES  
BRIQUES DE PAREMENT COUPÉES  
AU FIL  
BRIQUES PRESSÉES "PLASTIC"  
TUILES DE DIVISION  
TUILES "SPEEDTILE"

# La Brique & Tuile Laprairie Inc.

Usines: LAPRAIRIE et DELSON, Québec.

BUREAU CHEF: 660 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q. • TÉL. Université 6-8881

## La pratique des concours architecturaux

La pratique des concours architecturaux ne semble pas très en faveur dans la province de Québec, pas plus qu'ailleurs au Canada. On dirait même qu'il existe une certaine crainte ou méfiance à son égard et qu'on s'accorde à l'écarter systématiquement. Les gouvernements qui ont à loger des services et ministères nouvellement créés ou trop à l'étroit se comportent, lorsqu'il s'agit de retenir les services d'un architecte, comme tout citoyen ou organisme privé, c'est-à-dire qu'ils s'adressent à des professionnels connus ou procèdent à un choix sommaire entre un certain nombre de ceux-ci quand ils ne sont pas guidés par les préférences de quelque fonctionnaire subalterne ou qu'ils ne cèdent à des considérations d'ordre local ou à d'autres raisons plus obscures.

Il est à se demander si, lorsqu'on a à confier la préparation de plans importants, il n'y a pas lieu de reviser cette méthode d'attribution, très discutable en soi et qui ne sert pas toujours de la façon la plus souhaitable l'intérêt supérieur de la communauté. Les concours architecturaux n'entrent pas nécessairement en conflit avec l'éthique professionnelle et ne sont pas davantage inorthodoxes dans un régime démocratique. Et la possibilité d'établir un système compétitif qui concilierait équitablement les intérêts de toutes les parties et ne pourrait être qu'à l'avantage commun mériterait d'être envisagée sérieusement. L'Europe, à ce point de vue, nous fournit l'exemple d'expériences très intéressantes et assez concluantes.

L'Association des Architectes de la Province de Québec ne s'objecte d'ailleurs pas, sous certaines réserves, à cette pratique. Elle a même édicté des règlements, dont personne ne semble se prévaloir, stipulant à quelles conditions elle estime ses intérêts non frustrés.

Bien entendu, il ne saurait être question de favoriser une politique généralisée de concours d'architecture appliqués à toutes les saucés et à tout genre de construction. Des inconvénients, négligeables dans certains cas, risqueraient alors de devenir gênants et même intolérables.

S'il fallait par exemple que chaque individu ou firme qui songe à se construire ait recours à ce moyen, la situation deviendrait vite abusive, au seul détriment de l'architecte. Le problème monétaire se pose pour le professionnel comme pour les autres et, avec un tel régime, l'archi-

tecte travaillerait la plupart du temps pour une rémunération aléatoire puisque, logiquement, la tâche de préparer les plans irait au lauréat du concours.

Quant au client, il n'a pas à considérer la possibilité de pertes ou de gains financiers comme dans une transaction puisqu'il est protégé par un tarif uniforme, proportionné à son investissement. Il n'a pas davantage à craindre l'incompétence de la part de celui qui acceptera la responsabilité des plans et la surveillance de la construction, son titre professionnel étant une garantie suffisante. Le seul risque qu'il court est de miser sur le plus ou moins de talent de l'architecte qu'il choisit et, s'il lui arrive de se tromper ou de regretter son choix, les conséquences sont d'autant moins graves qu'il n'a pas à répondre de l'emploi de ses capitaux.

Pour mettre en branle un tel mécanisme et l'exploiter à bon escient, il faut donc que l'édifice à ériger en vaille le trouble, c'est-à-dire qu'il implique des sommes assez considérables, qu'il ait une importance sociale et, surtout, qu'il soit destiné à exercer une influence prépondérante sur le milieu, une influence propre à modifier ou marquer le caractère esthétique de l'environnement physique et communautaire. Autrement, la pratique des concours soumettrait l'architecte à une sujétion injustifiable et indigne d'un professionnel.

Nos gouvernements ont souvent à ériger de tels édifices et, par surcroît, les capitaux dont ils disposent sont la propriété publique. Il serait normal qu'ils s'efforcent de les utiliser pour le plus grand bien de ce public. La pratique de ces concours architecturaux permettrait de déceler des talents parmi les jeunes professionnels, de les lancer aux yeux de la société. Ce serait également un excellent moyen d'assurer une valeur esthétique à des monuments destinés à passer à l'histoire. Ce serait en tout cas, contribuer d'une façon tangible et immédiate à l'enrichissement de notre patrimoine et à l'avènement d'une culture canadienne. L'on donne des octrois à l'enseignement, l'on organise des bourses d'études, l'on fonde même des conseils des arts... C'est très bien de penser à l'avenir mais ne serait-il pas opportun aussi d'examiner ce qui peut améliorer le présent?

Gaston CHAPLEAU.



## Pensons un peu architecture

*Message  
de l'Association  
des Architectes  
de la Province  
de Québec*

Dans la ruée et la confusion de l'après-guerre, les architectes ont été de plus en plus pris par quantité de détails administratifs. Cette nouvelle expérience en a frustré plusieurs et a souvent refroidi l'enthousiasme pour l'étude, la recherche inventive et la conception créatrice.

Nous ne nous proposons pas, cette année à l'A.A.P.Q., de fournir des distractions à un exécutif fatigué mais plutôt de stimuler votre intérêt sur certains aspects de la construction qui sont d'opportunité.

Le thème de la récente assemblée de l'association ontarienne des architectes — "COORDINATION MODULAIRE" — s'est avéré intéressant et instructif à quelque 400 architectes présents. Bien plus, le professeur Kent Barker, de l'Université de Toronto, traitait récemment de ce sujet avec un succès encourageant devant une centaine d'étudiants en architecture de l'Université McGill.

La mesure modulaire n'est pas une nouvelle théorie mais elle se gagne beaucoup d'adeptes aux États-Unis. Ceux qui utilisent cette méthode la trouvent utile dans le tracé des plans, le calcul des dimensions et la localisation des particularités de construction à cause de son système de coordonnées en quadrillé. La mesure modulaire, généralement acceptée par l'industrie de la construction, permettrait des économies dans la salle de dessin, pousserait la pré-fabrication, hâterait l'érection et réduirait le coût de construction. Nous espérons voir quelques-uns des principaux constructeurs et fournisseurs de matériaux assister à nos délibérations sur le sujet.

Un point vital dans la pratique de notre profession est aussi l'état de nos relations avec les divers groupes qui constituent l'équipe de la construction ainsi que le public en général. Une politique de bonnes relations extérieures serait-elle efficace si imposée par quelque expert de l'Administration? Serait-il possible de créer une atmosphère propice à de telles relations lorsque des confrères de la pratique participent activement à des projets publics locaux? Devrions-nous encourager des réunions locales à Sherbrooke, Chicoutimi et Hull? Ces aspects d'une politique de relations extérieures, ainsi que d'autres, devraient justifier de sérieuses réflexions de la part des architectes quand des arrangements auront été pris pour de telles discussions.

Comme groupe, devrions-nous étudier les effets du changement continu dans les règlements de zonage de la Ville de Montréal sur l'esthétique de ses rues et les

charmes de la métropole? Nous pouvons, à l'occasion, rendre à la communauté d'importants services par une étude désintéressée des nombreux problèmes que posent à une ville le développement rapide de l'industrie, la décadence des centres, le volume de la circulation et de la population. Notre intervention quant à la hauteur des édifices sur l'avenue Pine a touché la sympathie du public. Un intérêt soutenu pour de tels problèmes est un des nombreux moyens qui nous permettront, comme profession, de rendre des services utiles à notre société et à notre province.

Jouissons-nous d'un héritage architectural qui mérite d'être conservé? Nous, architectes, que pouvons-nous faire pour mettre le public en garde contre la disparition rapide de ce qui le lie au passé? Nos compatriotes parlent beaucoup de leur culture québécoise distinctive mais son évidence tangible, comme l'ont démontré les constructeurs d'autrefois, est vouée à la ruine par des rénovations insouciantes ou à la disparition à cause de projets d'élargissement de rues, de l'absence de méthodes scientifiques de préservation ou de mauvaise protection contre les incendies. Si nous n'alertons pas bientôt le public sur son héritage architectural en voie de disparaître, nous manquerons à notre devoir.

Il existe des piles et des piles de plans préparés par M. Jacques Gréber, de Paris, pour la préservation et la restauration de l'atmosphère authentique du Vieux Montréal. Tous ces beaux plans se trouvent encore sous enveloppe et amassent la poussière au Service d'urbanisme de la métropole. Si le projet de M. Gréber était mis à exécution et qu'un fonds provincial était créé pour la conservation des édifices historiques et des autres immeubles significatifs, nous deviendrions en possession d'une Mecque pour les touristes digne de la métropole du Canada et de la seconde ville française du monde!

Des discussions sur des sujets de cette nature, accompagnées de visites de chantiers à des projets de construction importants, devraient constituer un programme apte à stimuler la pensée architecturale constructive. Nous avons un Conseil actif, l'enthousiasme et la bonne volonté étaient évidents à l'assemblée annuelle, nous pouvons sûrement compter sur un appui efficace de tous les membres pour la prochaine année.

*Hugh A. J. Valentine,  
B. Arch.,  
Président de l'A.A.P.Q.*

In the rush and bustle of these post-war years, Architects have become more and more involved in a maze of administrative detail. For many these new experiences have created frustration and often dampened enthusiasms for study, creative thinking and planning.

We do not propose to provide amusement for the tired executive this year at the P.Q.A.A. but rather to stimulate your interest in some timely aspects of building.

The theme of the recent Ontario Association of Architects convention — "MODULAR CO-ORDINATION" — proved interesting and instructive to some 400 architects in attendance. Moreover Prof. Kent Barker of University of Toronto recently presented this subject at McGill University to an audience of about 100 architectural students with gratifying results.

Modular measure is not a new theory but it is picking up a goodly number of devotees in the U.S.A. Those who use the system claim that it is helpful in planning, sizing and locating building features by a uniform system of co-ordinate lines referred to as a grid. Modular measure, if generally accepted in the building industry, could effect economies in the draughting room, increase prefabrication practices, speed erection and reduce building costs. We hope to have some prominent builders and building material suppliers "sit in" on our deliberations.

A subject which vitally affects the practice of architecture is the temper of our relations with the other component members of the building team and the public at large. Can a good public relations policy be effective if imposed by some "expert" at Headquarters? Is it possible to create a climate suitable for a sound public relations policy when practising members actively participate in local community projects? Should we encourage local group meetings in Sherbrooke, Chicoutimi and Hull? These and other aspects of the public relations policy should warrant some top-drawer thinking on the part of architects when arrangements have been completed for such discussions.

As a group, should we consider the effects of the constantly changing zoning by-laws of the City of Montreal on its street architecture and the amenities of

the metropolis. We may on occasion render signed service to the community by a disinterested study of the many problems forced on a city by a too rapid growth of industry, decadence at the core, volume of traffic and population. Our concern for limiting the height of buildings along Pine Avenue struck a sympathetic chord with the public. A continuing concern for such problems is one of the many ways we, as a profession, can render a useful service to our community and province.

Have we a building heritage worth preserving? What can we do as architects to make the public aware of the fast disappearing link with the past? Our people talk a great deal about their distinctive culture in Quebec but much of the tangible evidence, as experienced by our early builders, is allowed to be ruined by heartless renovation or to disappear because of street widening projects, lack of scientific preservation practices, inadequate fire protective measure. If we do not awaken the public soon to our vanishing building heritage, we shall fail in our duty.

There are stacks and stacks of the most exiting drawings prepared by Mr. Jacques Gréber, of Paris, for the preservation and restoration of the authentic atmosphere of Old Montréal. All these lovely drawing are still under wraps in the Town planning Department of the City Hall collecting dust. If Mr. Jacques Gréber's plan were carried out and a provincial trust fund established to preserve historical and other significant building, we might in time possess a Mecca for tourists worthy of the metropolis of Canada and the second French-speaking city of the world!

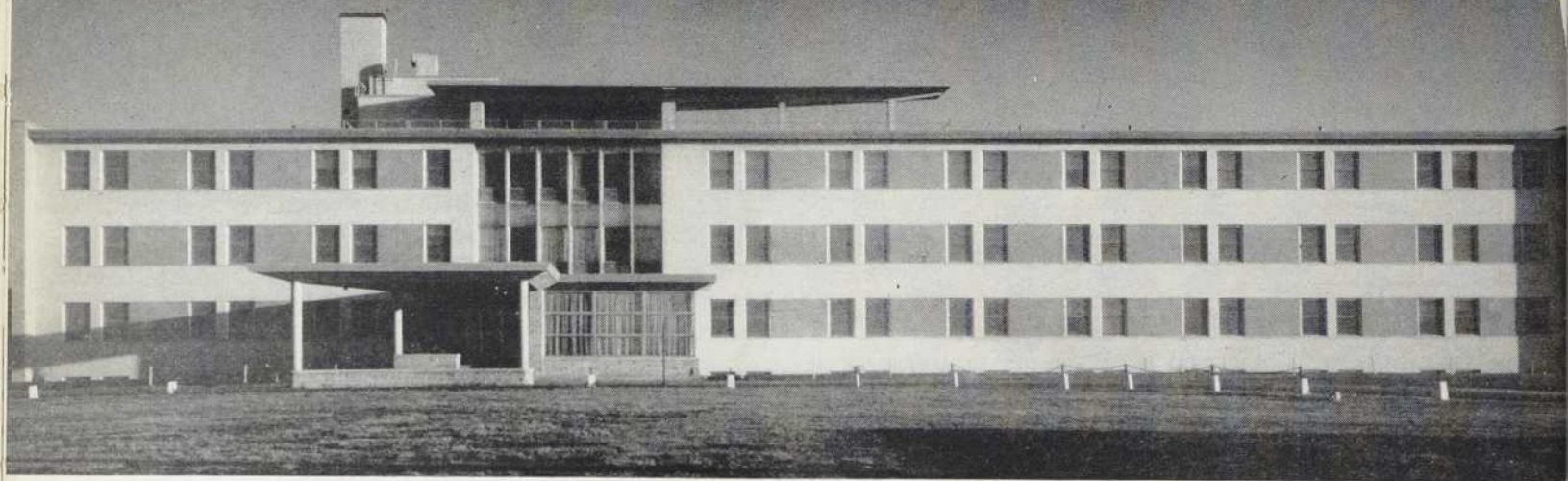
Panel discussions on topics of this nature, interposed with job visits to significant building projects, should provide a well-balanced programme to stimulate constructive thinking about architecture. We have an energetic Council, there was much enthusiasm and good will evident at the Annual Assembly, surely we can count on the active support of the entire membership in the year ahead.

*Hugh A. J. Valentine,*  
B. Arch.,  
President of the P.Q.A.A.



**Let's do  
some  
thinking  
about  
architecture**

*Message  
of the Province  
of Quebec  
Association  
of Architects*



Photos Alain

## La Clinique B. C. G., à Montréal

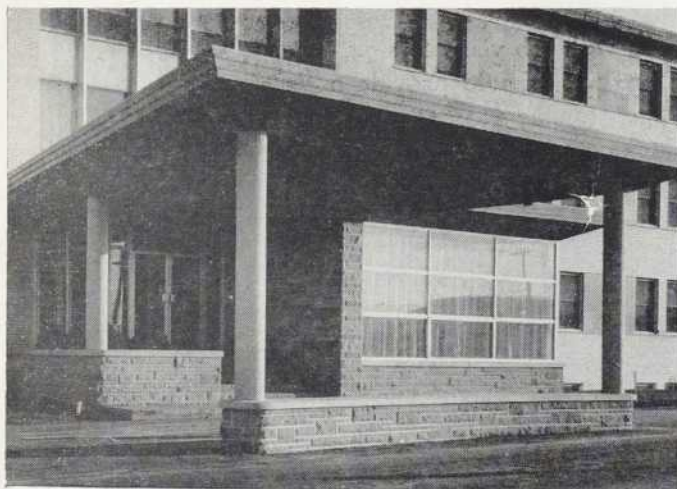
Bâtisse simple et sans appareils luxueux, la clinique B.C.G. de Montréal constitue cependant un important facteur susceptible de valoriser le nouveau quartier qui se développe à l'extrémité Nord-Est de Rosemont. Profitant de l'abondance spatiale, elle s'allonge horizontalement et réussit, malgré l'éloignement de la rue, à s'imposer par un judicieux jeu de couleurs aussi bien que par l'élégance de sa fine silhouette qui se dégage d'un immense terrain vague, sans aucun accident et complètement dénudé, qu'elle a engendré à la vie urbaine et dont elle reste l'unique décor. Seule au milieu de ce quadrilatère, borné par la 42<sup>ième</sup> avenue et les rues Bélanger, Viau et St-Zotique, qui est destiné à rester sien et auquel elle se mesure agréablement, elle ne risque pas de voir ses proportions faussées par les constructions domiciliaires qui s'érigent au pourtour et de perdre ainsi son attrait.

La clinique B.C.G. est un heureux apport à l'esthétique métropolitaine et, à ce point de vue, il est intéressant de constater que la charité publique se délivre de cette fausse modestie ou de ce complexe de paupérisme qui semblait incompatible à tout souci d'apparence extérieure. Nous disons charité publique parce que, même s'il s'agit d'un hôpital privé, B.C.G. est bien une œuvre de bienfaisance. Institution sans but lucratif qui se consacre à la prévention spécifique de la tuberculose, elle jouit en effet d'une charte incorporée à Québec et se place sous la gouverne d'un conseil d'administration composé de huit membres tous bénévoles.

Cette institution, qui porte le nom abrégé et universellement adopté du bacille Calmette-Guérin, a connu un développement appréciable depuis 1935 et surtout depuis l'application généralisée du vaccin anti-tuberculeux, et c'est grâce à des octrois gouvernementaux aux échelons municipal, provincial et fédéral qu'elle a pu s'installer dans des locaux mieux appropriés que ceux qu'elle occupait sur la rue Letourneux.

### Le programme

Pour remplir sa fonction préventive, B.C.G. exerce plusieurs activités qu'elle avait à aménager efficacement. Son service médico-social, qui comporte l'application du





vaccin antituberculeux, un centre d'observation et de contrôle, un organisme de renseignements et de propagande ainsi que la recherche, devait être à la portée du public. Son service d'hospitalisation devait jouir de tous les avantages d'un hôpital spécialisé dans les maladies contagieuses. Enfin, elle devait réserver de l'espace au logement d'étudiantes puisque l'une de ses tâches est la formation d'infirmières ou plutôt de spécialistes en puériculture.

### Le parti

La solution proposée par l'architecte rencontre logiquement les besoins de l'institution. Elle consacre le rez-de-chaussée à l'administration et au service social tandis que le premier étage se réserve exclusivement à l'hospitalisation. Ce dernier se subdivise en seize pouponnières pouvant recevoir 130 bébés nés de parents tuberculeux, que l'on immunise et isole pendant 90 jours. L'étage supérieur n'est occupé que par les étudiantes qui y ont leurs chambres individuelles ainsi que des salles pour les divertissements ou les réceptions. Les trois principales fonctions de l'édifice se trouvent donc matériellement isolées par l'étagement de leurs surfaces propres et se trouvent orientées vers leur fin sans aucune concomitance ou sujétion.

### La construction

La construction repose sur des fondations ordinaires en béton armé. La charpente est de même façon ainsi que les dalles de planchers. Le parement extérieur se compose de brique américaine, blanche et vernissée, agrémentée dans l'axe de la fenestration de panneaux vert pâle, vernissés eux-aussi, et qui réunissent celle-ci en continuités horizontales. Les fenêtres sont de bois recouvert d'acier inoxydable et comportent un double vitrage scellé.

À l'intérieur, la finition, très économique, s'appuie sur la couleur comme élément décoratif. Les planchers se recouvrent à peu près partout de tuile de linoléum et les murs sont enduits au plâtre. L'éclairage est à incandescence et le chauffage, à l'eau chaude, se fait à l'aide de radiateurs.

#### Architectes :

Jacques-M. Morin et Marc Cinq-Mars

#### Ingénieurs-conseils :

Lalonde et Valois (Struct.)

Paul de Guise (Méc.)

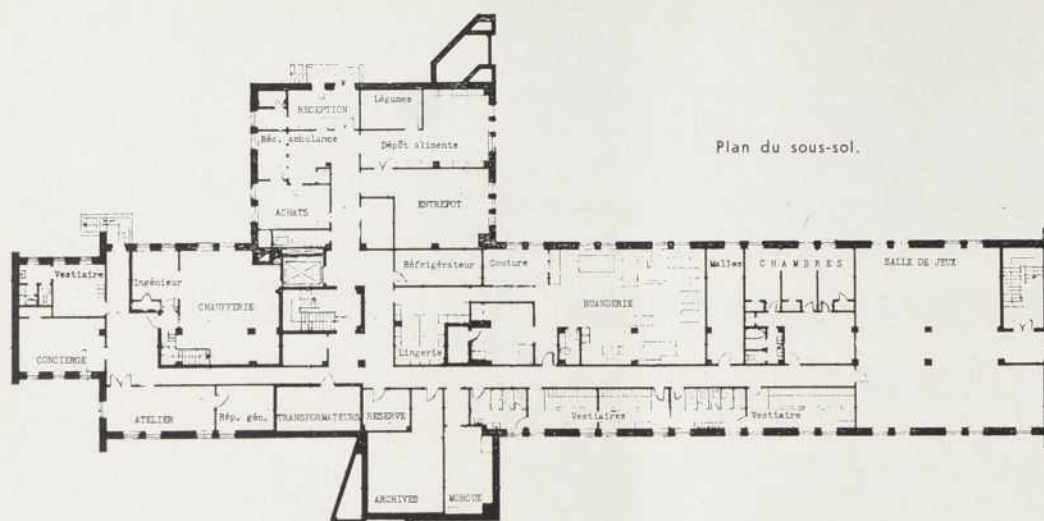
#### Constructeurs :

Quémont Construction Inc.

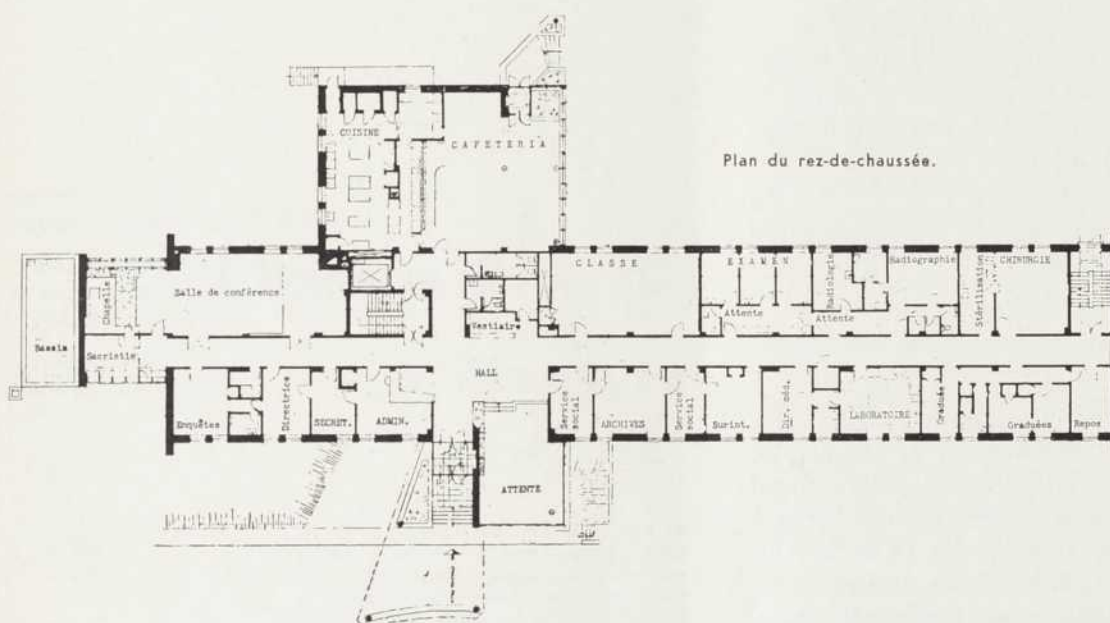
En haut, deux vues générales, l'une de façade, l'autre arrière. La terrasse du toit se recouvre d'une mince dalle de béton qui couronne finement l'ensemble et rappelle la délicate marquise qui abrite l'entrée principale dont la photo à l'angle inférieur gauche donne un aspect rapproché.

Ci-contre, vue arrière mettant en avant-plan la silhouette des vérandas.





Plan du sous-sol.



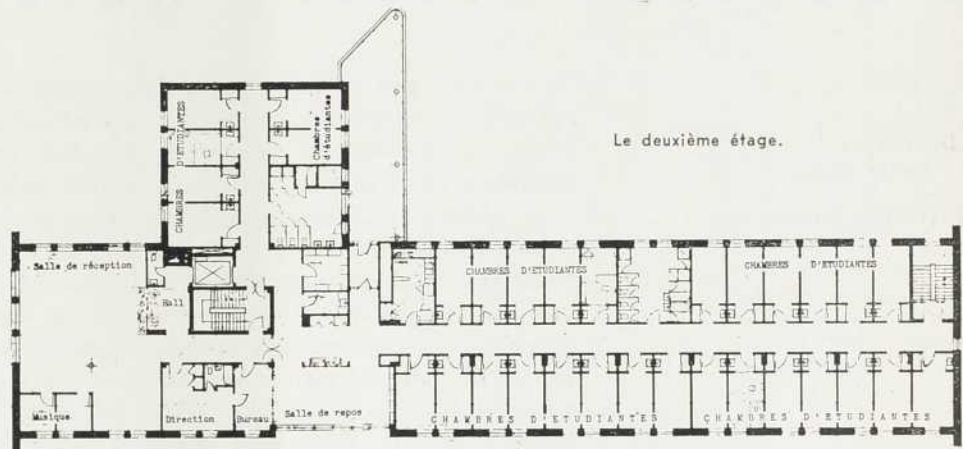
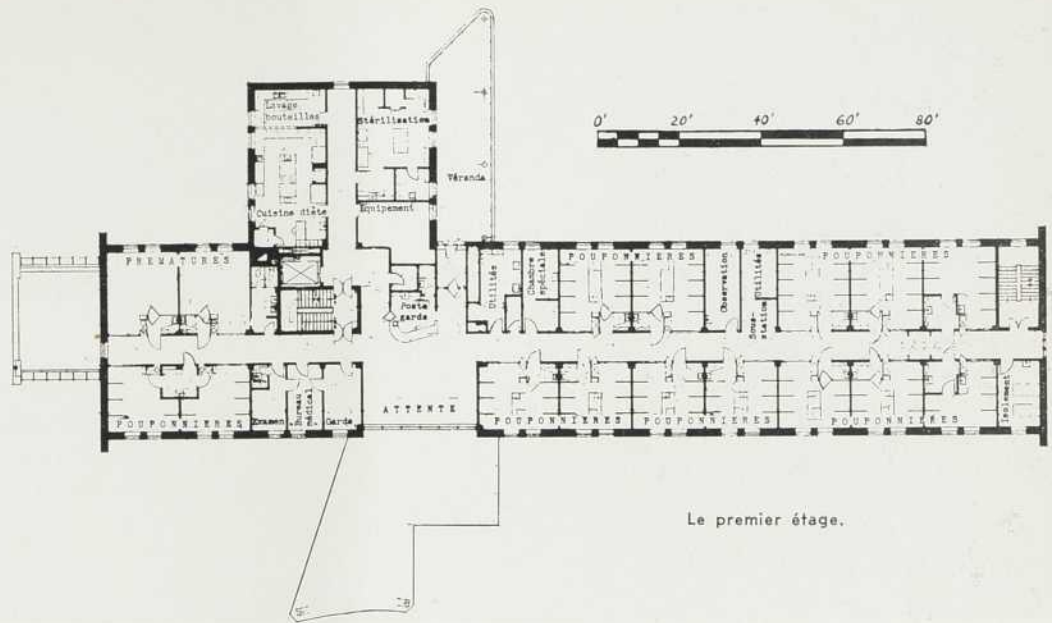
Plan du rez-de-chaussée.



Ci-contre, le cafétéria agrémenté d'une jardinière à la sortie donnant sous les vérandas.

Au-bas, la salle de réception à l'étage des étudiantes auxiliaires.





Ci-contre, vue intérieure découvrant le vestibule, le hall et la salle d'attente, celle-ci plus basse de quelques marches. Au centre, la jardinière prolonge le mur de maçonnerie de façon très décorative.

Au bas, un dégagement avec, à droite, le poste de garde.





Photos Alain

## L' Hôpital Jeffery Hale, à Québec

### Architecte :

Lucien Mainguy

### Ingénieurs-conseils :

Léo Dufresne (Struct.)  
Sarault, Tassé &  
Associés (Méc.)

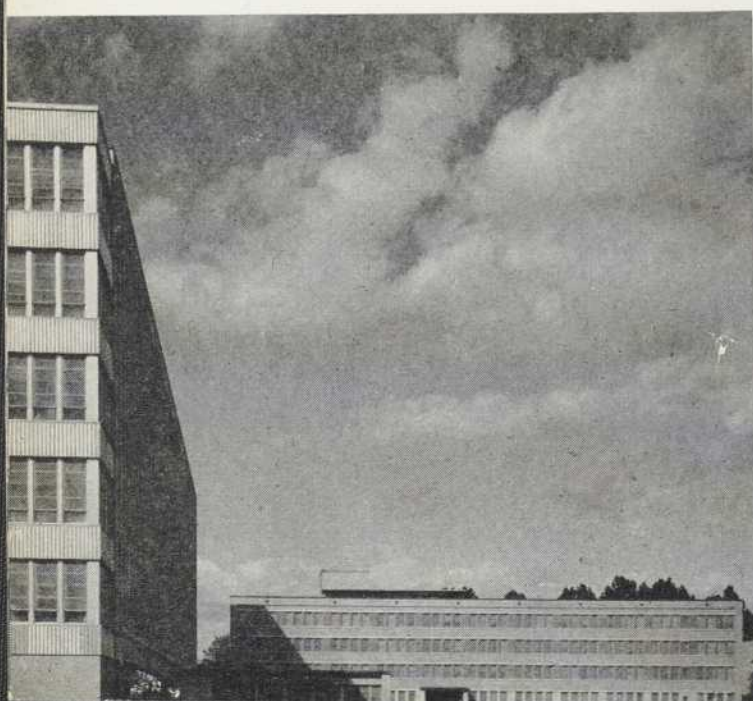
### Constructeurs :

G.-H. Montminy Inc.

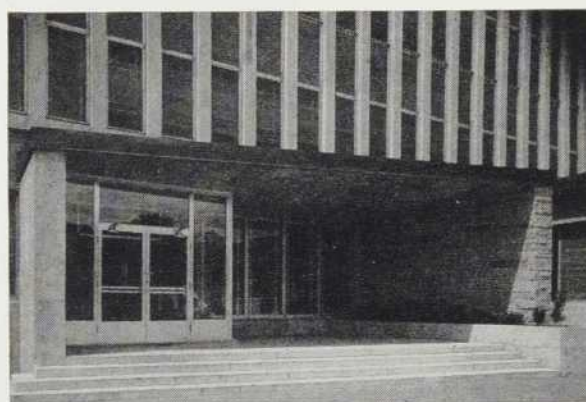
Heureuse polychromie architecturale, mouvement constant dans les lignes et agréable rapport des masses, telles sont les caractéristiques du nouvel hôpital Jeffery Hale. Audace dans la conception, peut-être, mais stabilité et élégance d'une entité, composée de la réunion d'éléments autant différents que nombreux.

Deux ailes tentent de se rejoindre, à angle droit. L'une, l'hôpital, l'autre, la résidence des infirmières. L'hôpital étire ses 5 étages sur rez-de-chaussée au moyen d'une fenestration verticale et accidentée. La résidence suspend l'ascension des verticales de l'autre aile et crée la diversion en allongeant ses fenêtres dans le sens longitudinal. Le contraste est heureux, l'ambiance est créée sobre, élégante, stable. La façade de l'hôpital est percée d'une multitude de fenêtres qui s'étirent vers le haut entre des bandes en relief de pierres calcaires. Les allèges sont en briques vernissées vertes et le tout — immense rectangle — s'incruste dans un fond de briques américaines jaune or créant ainsi un relief et une polychromie saisissants. Les fenêtres du rez-de-chaussée sont plus larges et temporisent l'ascension. Le traitement de la maison des infirmières est identique mais la fenestration s'allonge dans le sens longitudinal. Entre les 2 masses, un quadrilatère sans fenêtre du côté de la façade, abrite la polychromie et rapproche les 2 ailes sans les réunir.

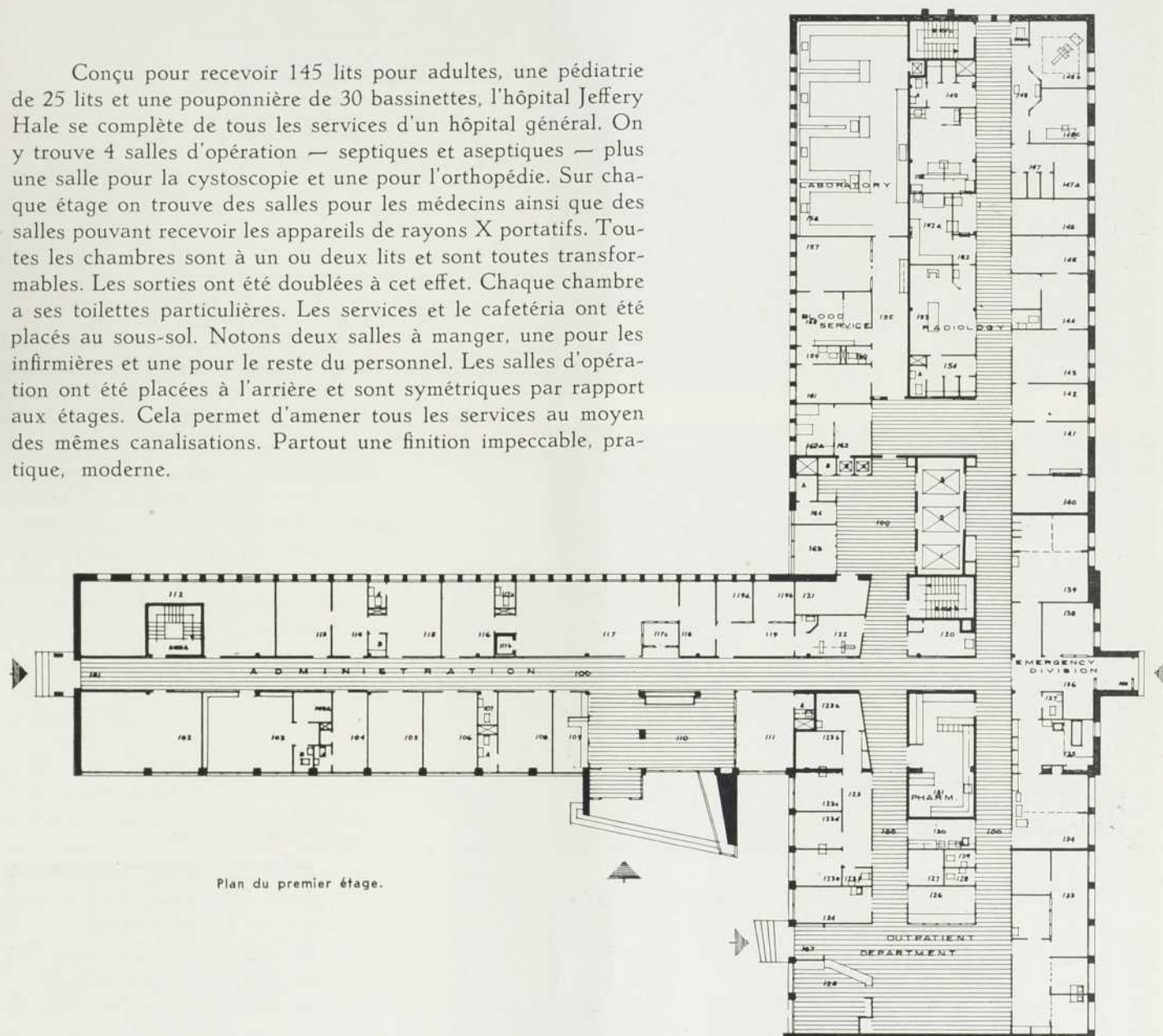
Un article de  
Olivier Chambre



Détail de l'entrée. L'originalité réside dans la marquise qui s'avance en diagonale.



Conçu pour recevoir 145 lits pour adultes, une pédiatrie de 25 lits et une pouponnière de 30 bassinettes, l'hôpital Jeffery Hale se complète de tous les services d'un hôpital général. On y trouve 4 salles d'opération — septiques et aseptiques — plus une salle pour la cystoscopie et une pour l'orthopédie. Sur chaque étage on trouve des salles pour les médecins ainsi que des salles pouvant recevoir les appareils de rayons X portatifs. Toutes les chambres sont à un ou deux lits et sont toutes transformables. Les sorties ont été doublées à cet effet. Chaque chambre a ses toilettes particulières. Les services et le cafetéria ont été placés au sous-sol. Notons deux salles à manger, une pour les infirmières et une pour le reste du personnel. Les salles d'opération ont été placées à l'arrière et sont symétriques par rapport aux étages. Cela permet d'amener tous les services au moyen des mêmes canalisations. Partout une finition impeccable, pratique, moderne.

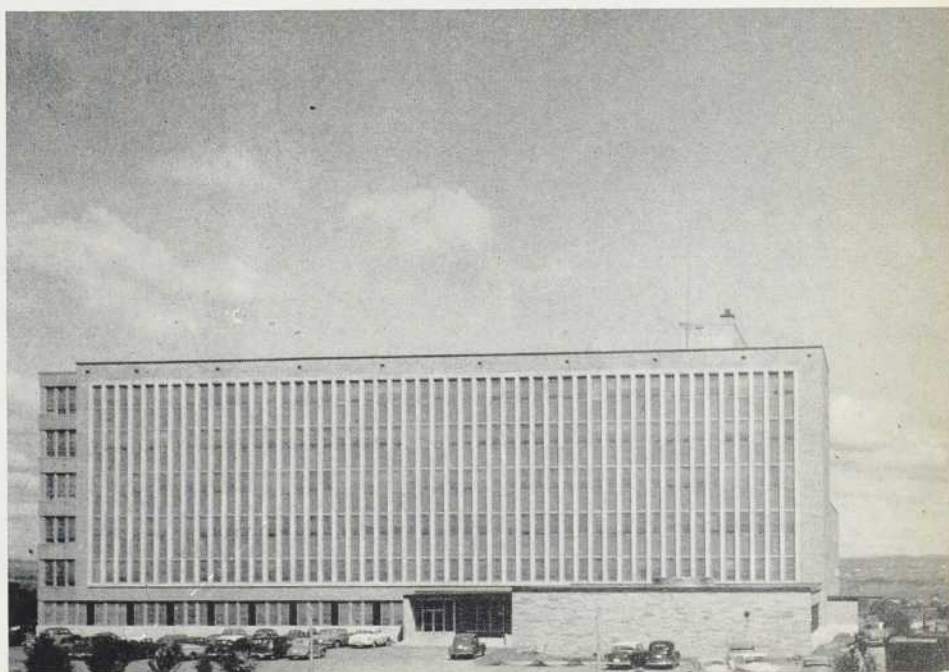


Plan du premier étage.

Ci-contre, le bloc hospitalier détaché de l'ensemble. La façade tire son principal attrait de l'arrangement fenestral, rythmé par un système de coordonnées dont les verticales, à plus grande fréquence et plus accentuées, jouent un rôle nettement dominant et animent le tout d'extraordinaire façon.

Page précédente. En haut, vue générale prise du chemin Ste-Foy montrant les façades principales des deux blocs qui constituent l'ensemble. Rapport parfait des masses.

A l'angle inférieur, l'édifice des gardes-malades vue de face avec, en avant-plan, le bloc hospitalier qui se profile. La tôle d'aluminium complète la polychromie.

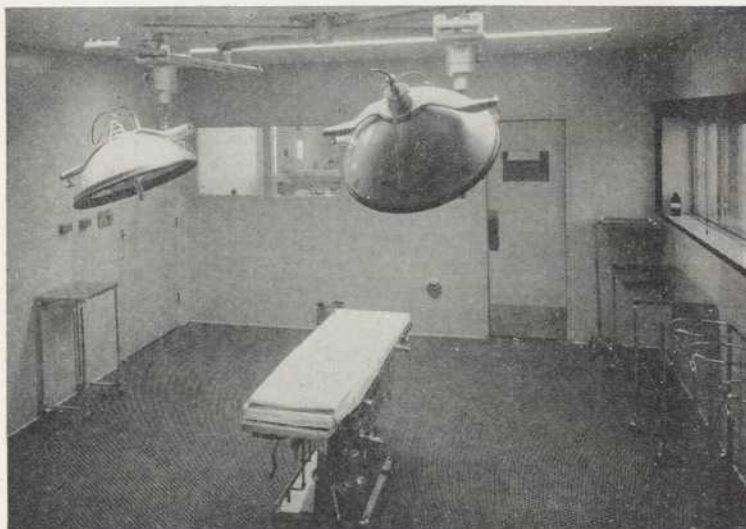




Ci-contre, le hall d'entrée ouvert sur la salle d'attente. Aménagement confortable qui réserve un bon accueil. Les piliers de marbre noir et vert s'imposent et se veulent très décoratifs.

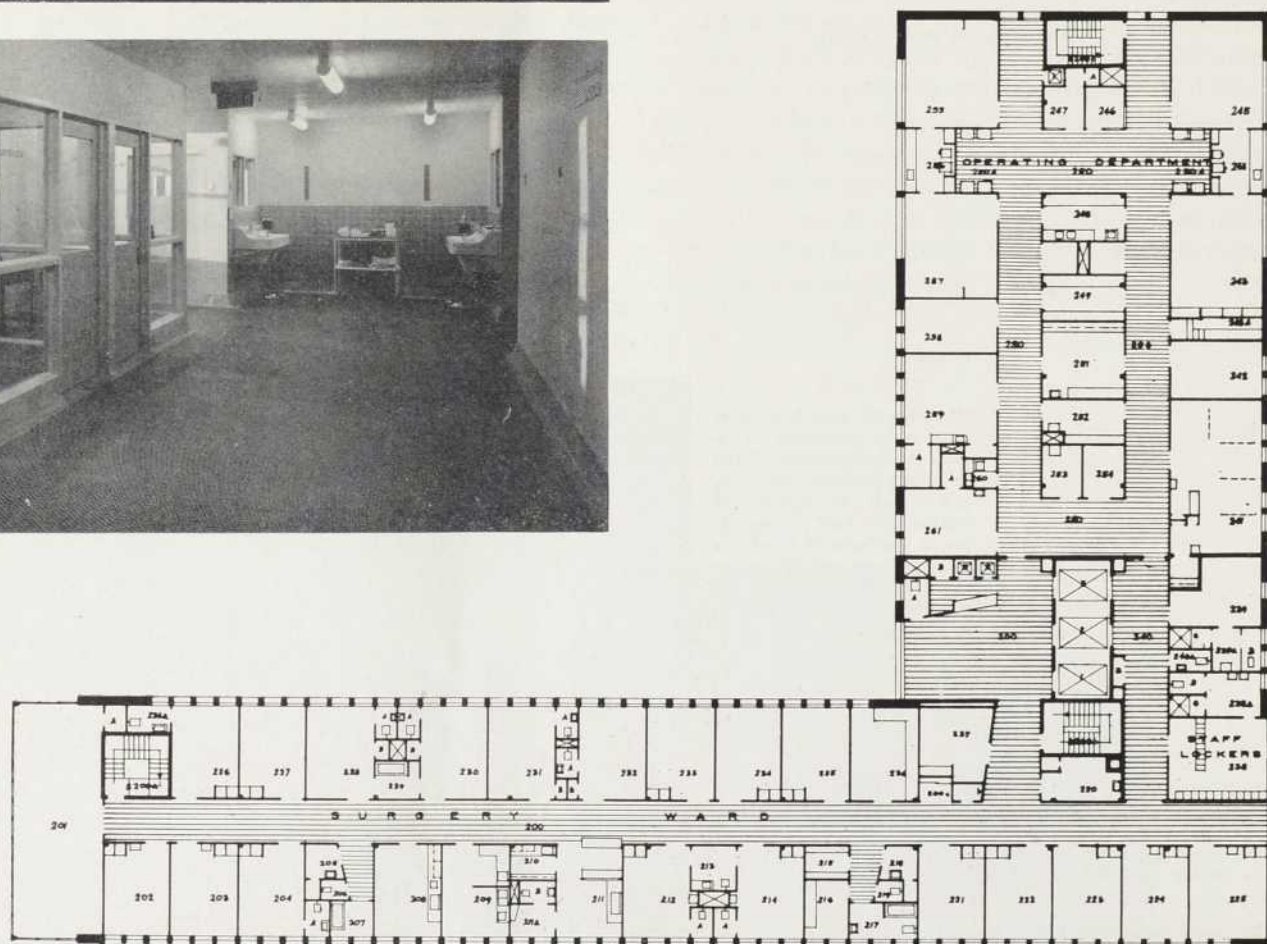
Au centre, une salle d'opération. Aux murs, tuiles céramiques. Au plancher, tuiles conductrices anti-chocs. A droite, l'on devine la galerie d'observation pour étudiants.

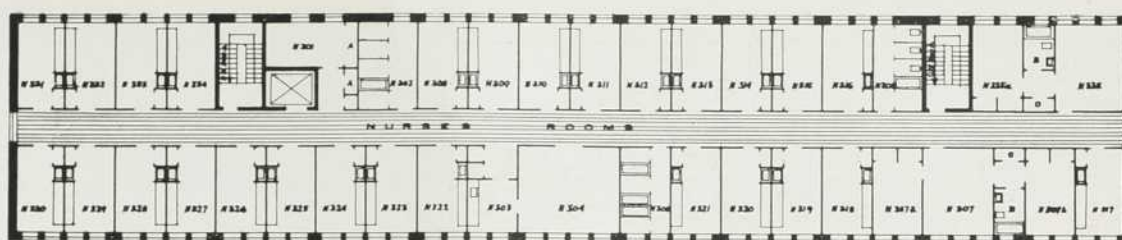
Au bas, salle de préparation pour les chirurgiens.



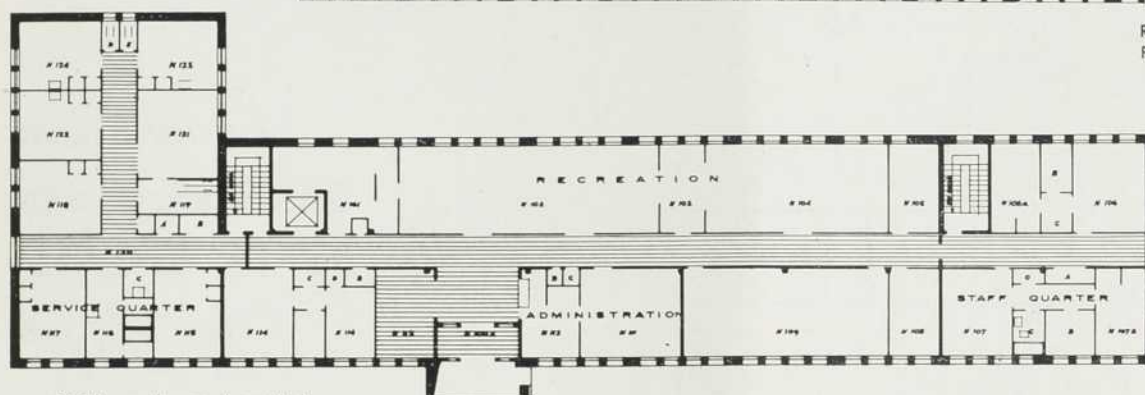
La résidence des infirmières sert aussi d'école. En plus de 100 chambres individuelles d'infirmières avec lavabos, on trouve 8 suites pour les chefs de département. Chaque suite comprend un salon, une chambre à coucher, une cuisinette et une salle de bain. Sur chaque étage on retrouve des salles de récréation, une cuisinette commune et une petite buanderie. Notons enfin 25 chambres de bonnes à deux lits avec les mêmes services que pour les infirmières.

Le plan du deuxième étage.





Résidence des gardes-malades.  
Plan type des étages supérieurs.

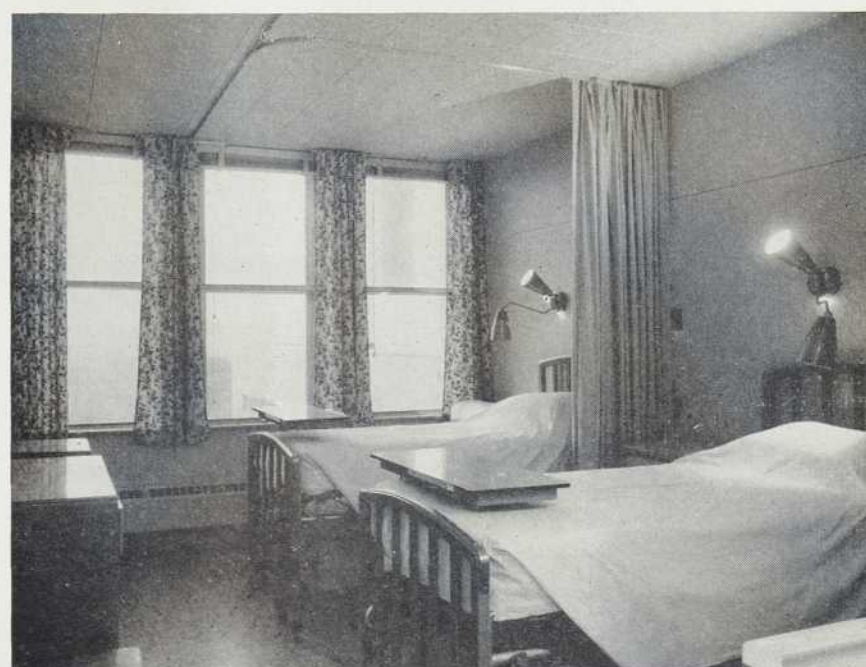


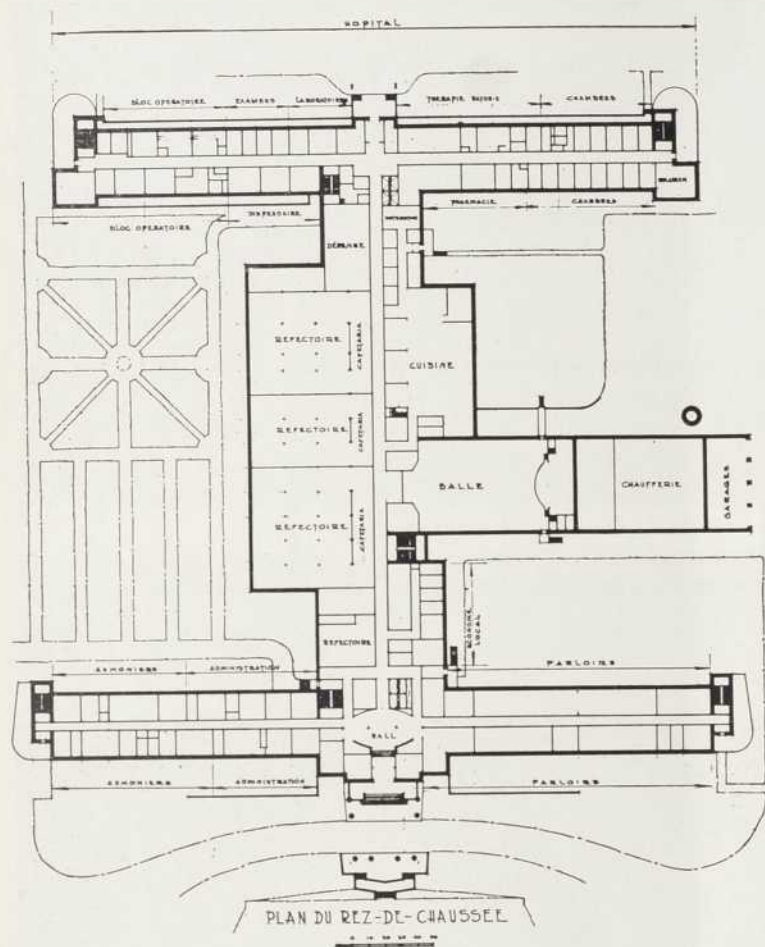
Résidence des gardes-malades.  
Plan du premier étage.

Du côté technique, signalons que la structure est mixte : poutres d'acier et béton armé. Le perlite et le béton au perlite sont les éléments isolants qui dominent. Les cloisonnements intérieurs sont en blocs de terra-cotta. Le revêtement extérieur est en brique américaine jaune or. Tous les plafonds, sauf au deuxième sous-sol, sont en tuiles acoustiques métalliques qui facilitent l'accès aux fils électriques et à la plomberie. Les planchers sont recouverts de linoléum sauf dans les endroits vitaux, escaliers, cuisines, toilettes qui sont recouverts de terrazzo. L'éclairage est un compromis de fluorescent et d'incandescent. Cependant, dans les couloirs, des rhéostats contrôlent, la nuit, l'intensité de la lumière. Chauffage avec système à eau chaude et radiateurs à ailettes. Notons pour terminer un système de communication pneumatique de 22 postes entièrement automatique.

Au centre, solarium type. Disposés à l'extrémité extérieure du bloc hospitalier, ceux-ci captent les rayons du soleil dans la presque totalité de sa course.

Ci-contre, une chambre à deux lits, claire, nette, pratique avec une vue magnifique sur les Laurentides.

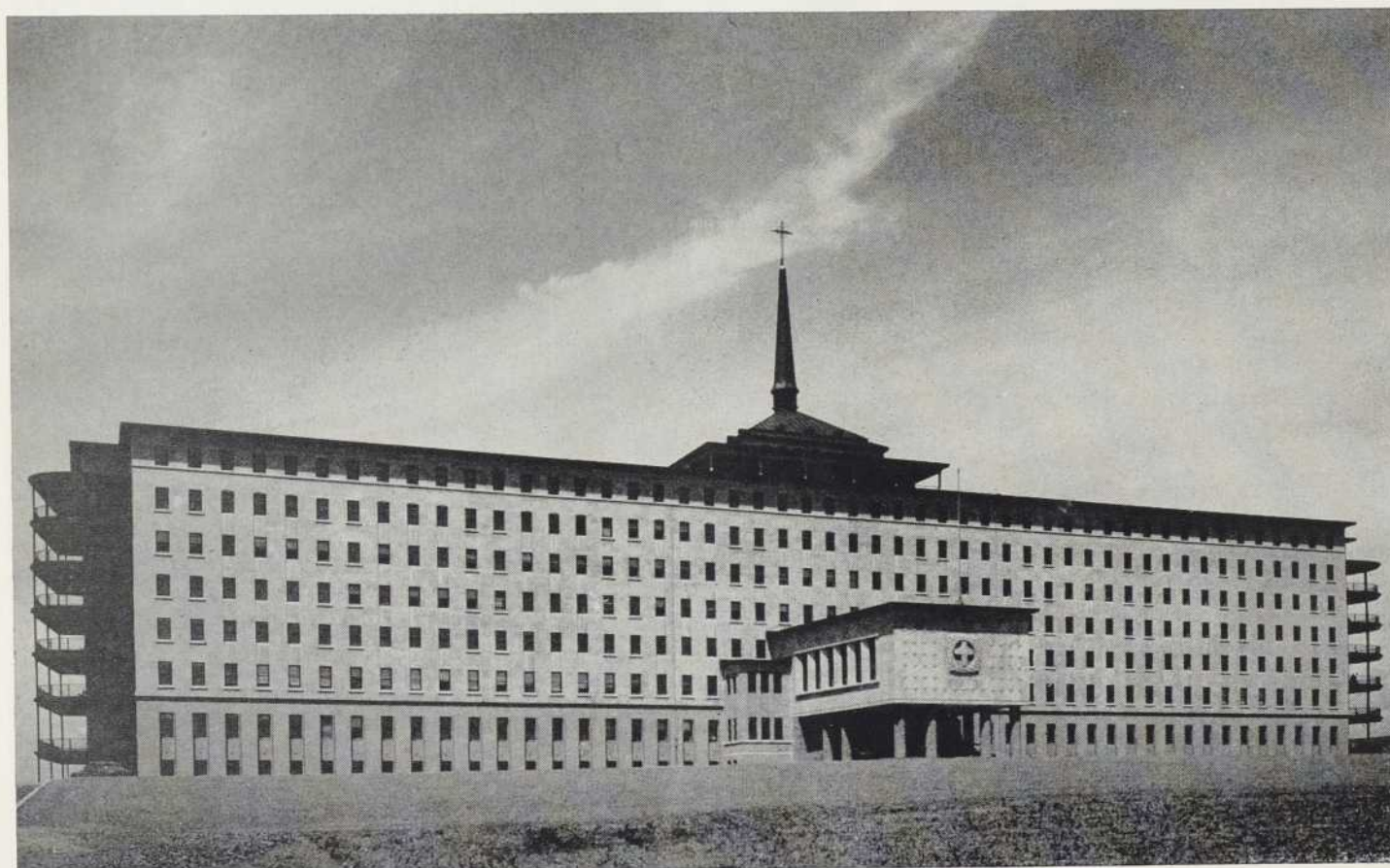




## La Maison Généralice des SS. de la Charité, à Giffard

Photos Alain

Aspect général de façade avec l'avancée de la salle de communauté. Fenestration intéressante sur six étages avec alternance de saillies toutes les trois fenêtres. Au bas, la fenestration s'étire verticalement et stabilise l'ensemble.





Détail de façade. L'alternance des saillies devient ici plus apparente. On remarque également les deux joints d'expansion à niveau de l'aile centrale.

**Architectes :**

*Blatter et Caron*

**Ingénieurs-conseils :**

*Leblanc, Montpetit et Dorval (Méc.)*

**Constructeurs :**

*Poudrier & Boulet Ltée*

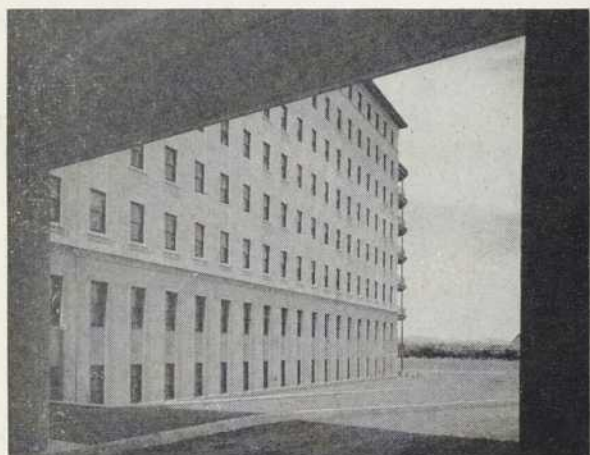
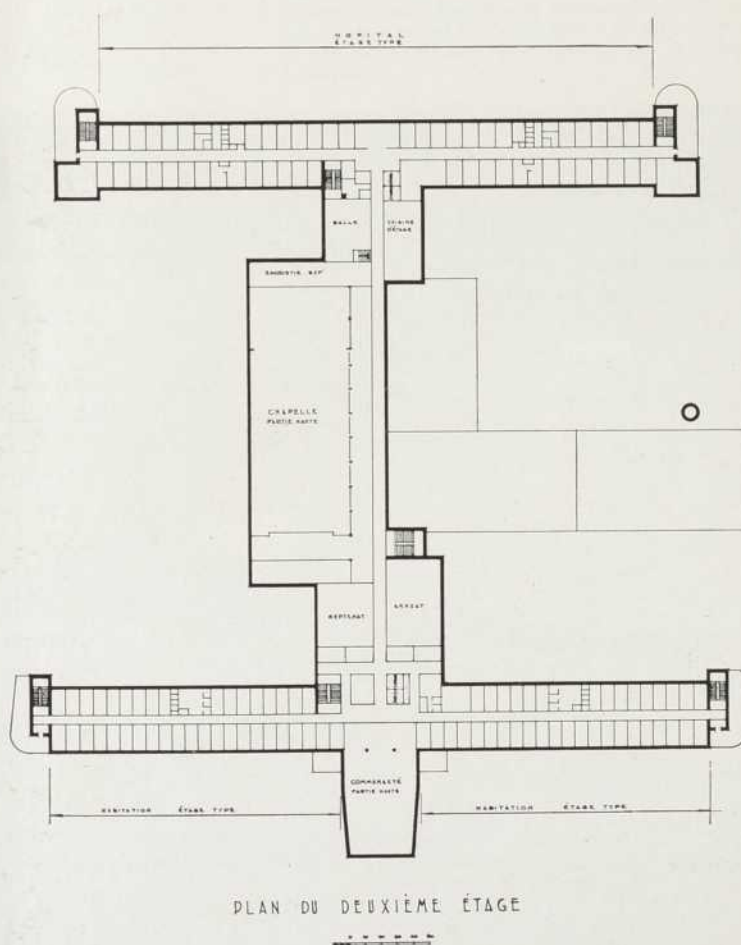
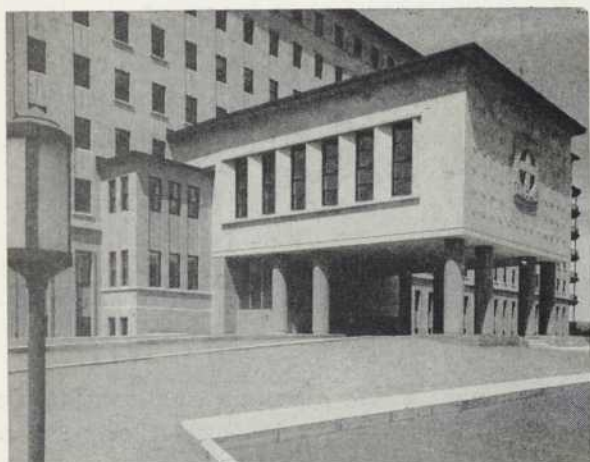
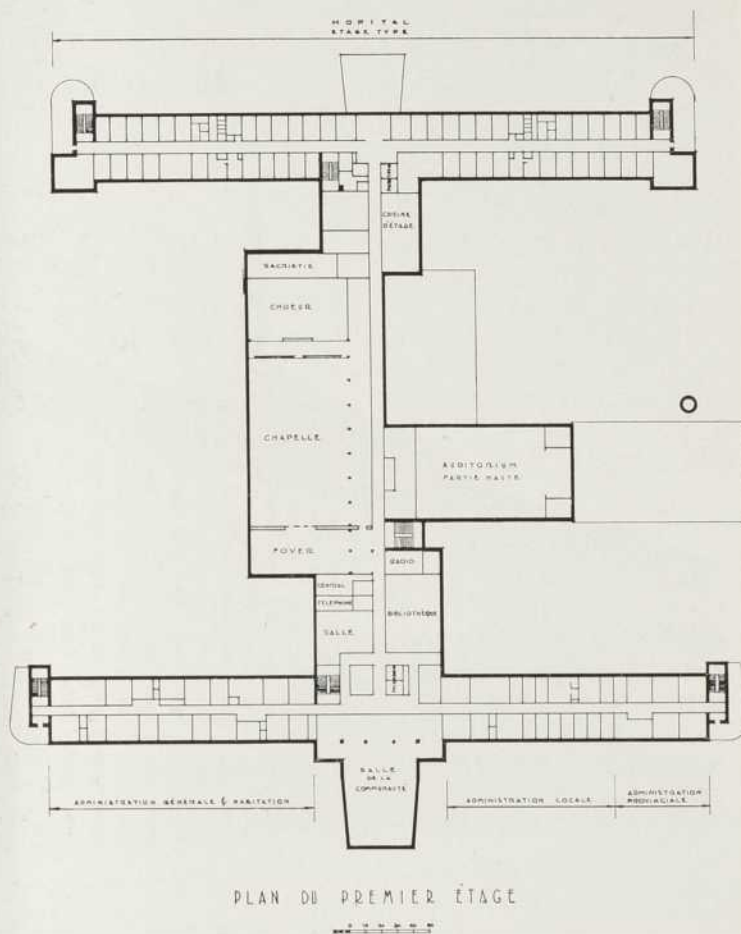
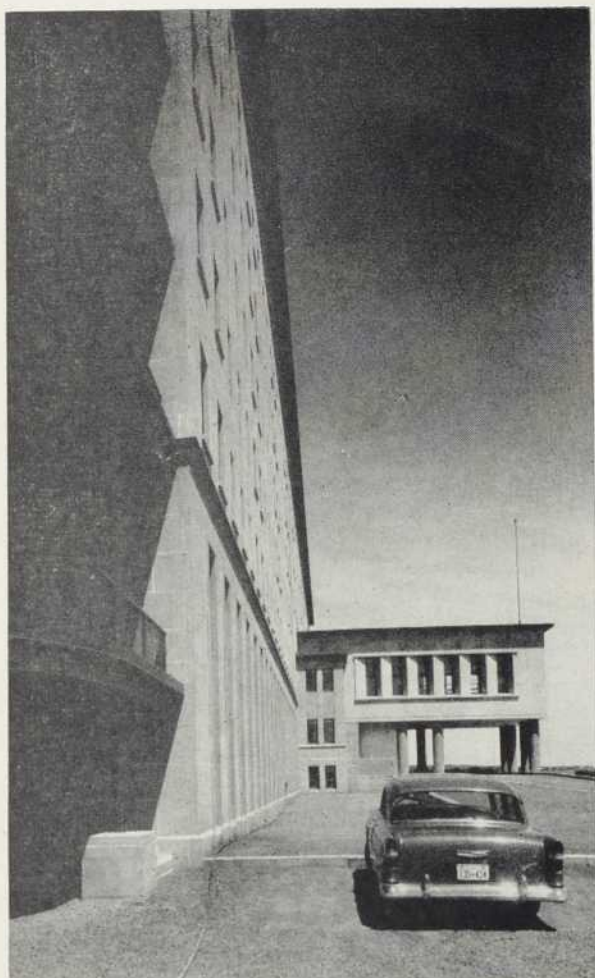
7 millions de pieds cube, voilà le volume qu'occupe la maison des Sœurs de la Charité. Ceci posé, il est aisé de comprendre combien le programme de la construction était chargé. Trois bâtiments forment un tout homogène et habilement articulé : une aile pour le monastère, une autre aile, parallèle à cette dernière, pour l'hôpital, et une troisième, perpendiculaire, et les reliant en leur centre, recevant les services ainsi que la chapelle.

Pas d'opposition violente des masses mais un jeu constant de volumes bien équilibrés. La salle de communauté, par exemple. Elle devait être facilement accessible de n'importe quel point du monastère. De plus elle devait pouvoir contenir 150 personnes environ. C'est dire que ses dimensions ne permettaient pas de l'incorporer dans l'aile elle-même. La photo du porche nous montre l'heureuse solution du problème. Située au centre de l'aile, elle débordait complètement du cadre et a été rejetée à l'extérieur, à hauteur du premier. Supportée par huit piliers de béton, elle est décorative et sert en même temps d'abri à l'entrée principale située en dessous.

La chapelle devait être vaste. Elle a été placée dans l'aile centrale, à mi-chemin entre l'hôpital et le monastère. Très sobrement décorée, elle peut contenir 1.000 personnes : 700 dans la nef et 300 dans le jubé. Il s'en dégage une intense ferveur. Les vitraux de Max Ingrand ne démentent pas le grand talent de ce maître verrier (ils retracent l'histoire des Sœurs) et la décoration de l'autel qui se détache, dépouillé, sur un fond de briques de verre éclaté aux reflets dorés, complète heureusement l'ensemble.

*Un article de*

**Olivier Chambre**



L'aménagement intérieur des bâtiments est parfait et le fonctionnement du plan opère à merveille. Les plans nous montrent la répartition logique des différents services dans chaque aile. Notons que dans l'hôpital le rez-de-chaussée est réservé à la médecine générale et aux salles d'opération. Les 5 autres étages contiennent tous des chambres individuelles, au nombre de 50 par étage. L'aile du monastère, plus haute d'un étage, abrite le noviciat, l'annuat, le septennat, le scolasticat ainsi que la résidence des auxiliaires et celle des religieuses stationnaires. L'administration est située au rez-de-chaussée avec les parloirs et les bureaux des aumôniers. L'aile centrale sert de transition. On y trouve les réfectoires, la cuisine centrale qui dessert les 2 ailes et un auditorium de 700 places.

Extérieurement, le revêtement est composé de pierre à chaux sciée en blocs de 5" d'épaisseur, portés sur chaque étage par un fer angle. Celui-ci permet de localiser les infiltrations s'il s'en produit. La coupe d'un mur se présente ainsi : 5 pouces de pierre à chaux, 8" de briques, 2" de liège recouvert d'asphalte, des blocs de gypse et le plâtre. Les toits sont à bassin et isolés par 6" de perlite avec couverture de pitch et gravois garantie 20 ans. Toutes les fenêtres sont à double vitrage scellé avec tablettes intérieures en marbre. Les cadres des portes sont métalliques et la majorité des planchers sont recouverts de linoléum à l'exception des services et des escaliers qui sont en terrazzo.

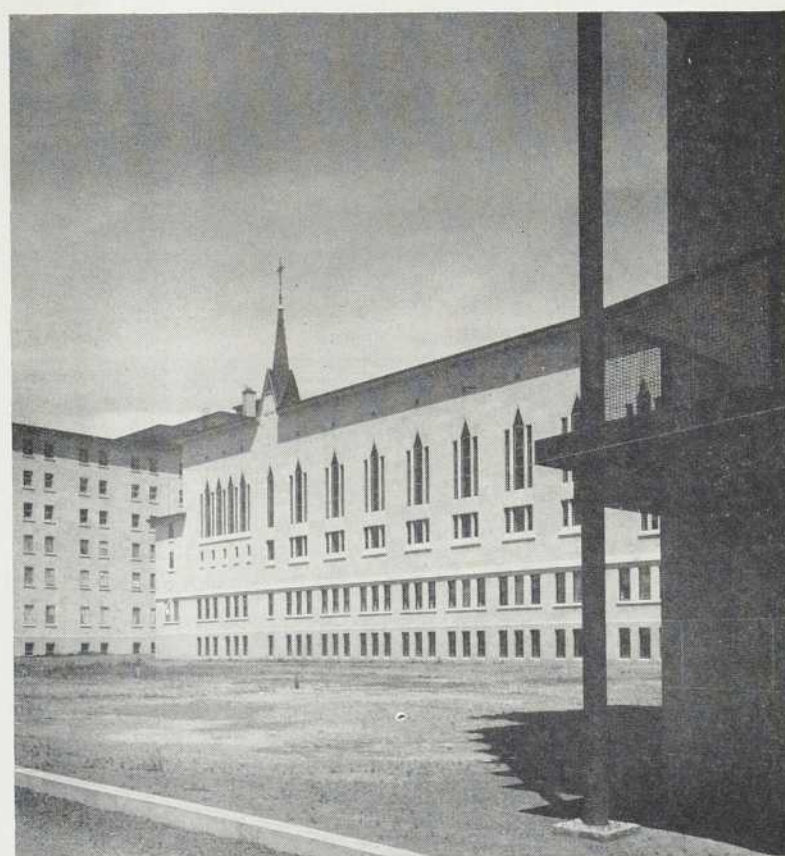
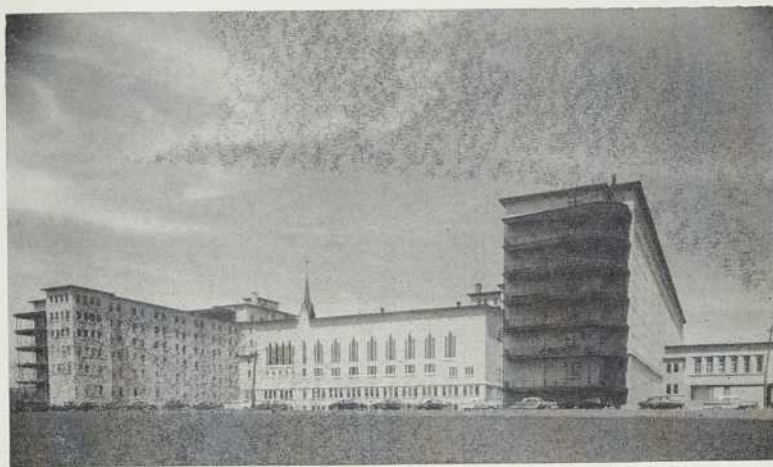
Le chauffage à basse pression se fait à l'huile lourde. Sous conduites forcées, il est contrôlé par un système de zonage. Il s'avère que ce système s'est montré, jusqu'à présent fort économique. Il faut signaler aussi un système d'intercommunication très complet. Les fondations sont en béton ainsi que la charpente. Les travaux d'excavation ont été importants du fait que le terrain qui a reçu les bâtiments ne comportait ni aqueduc ni égout. 5 milles de canalisation amènent l'eau à destination et 1 mille de tuyaux de drainage expulse les eaux polluées vers l'égout de la ville.

En haut, vue latérale captant les deux grands corps parallèles réunis en forme d'H dans l'axe de l'entrée principale.

Au centre, vue intérieure du hall d'entrée. A droite, le corridor fuyant vers l'extrémité de l'aile donne un aperçu des dimensions de cet édifice dont la façade court sur 450 pieds.

Ci-contre, détail de l'aile centrale. La fenestration stylisée et à allure gothique contraste agréablement avec le module adopté ailleurs et extériorise la chapelle.

Page précédente, trois détails de façade pris d'une extrémité, près du porche et sous celui-ci. Les lignes se définissent parfaitement. Cette masse imposante se découpe sur une colline en pente douce et jouit d'un appréciable recul. On l'englobe facilement d'un seul coup d'œil et l'on constate que l'ampleur de l'espace réduit considérablement ses proportions.





**Architectes :**

*Desgagné & Boileau*

**Ingénieurs-conseils :**

*Dauphinais & Bélanger (Struct.)*

*Jean-Julien Fortin (Elect.)*

**Constructeurs :**

*J.-W. Flamand Ltée*



**DE HAUT EN BAS :**

Vue générale vers l'accès principal, montrant l'ensemble avec ses ramifications.

Au centre, la façade sud, qui regarde vers la grand'route. Les lignes horizontales formées de pleins bandeaux de verre, puis de brique, s'appuient sur les deux massifs extrêmes et donnent l'impression d'un mur évidé entre les étages. Effet d'une étonnante légèreté.

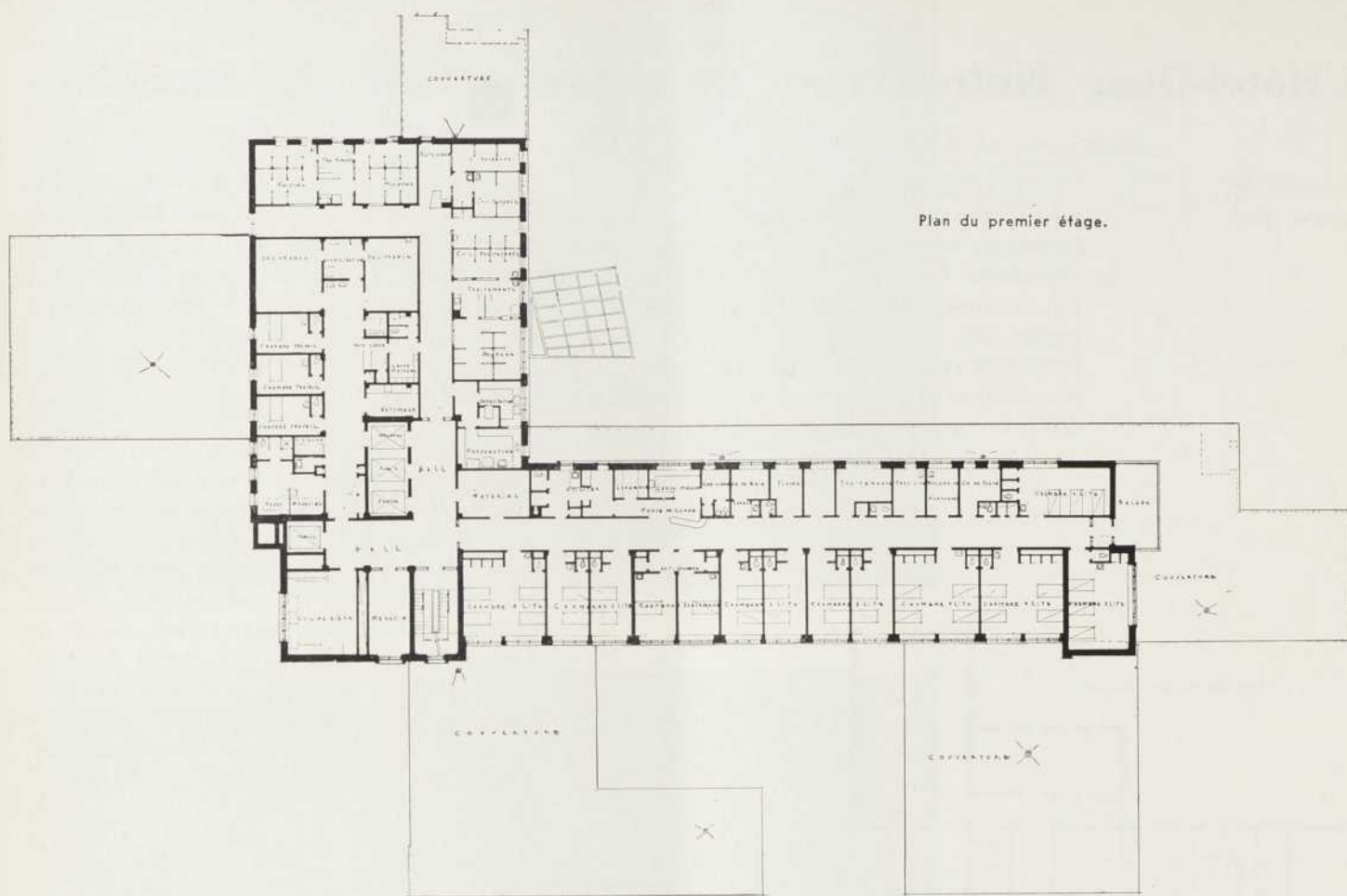
En bas, vue de trois-quarts assez reculée, soulignant encore la subordination des masses.



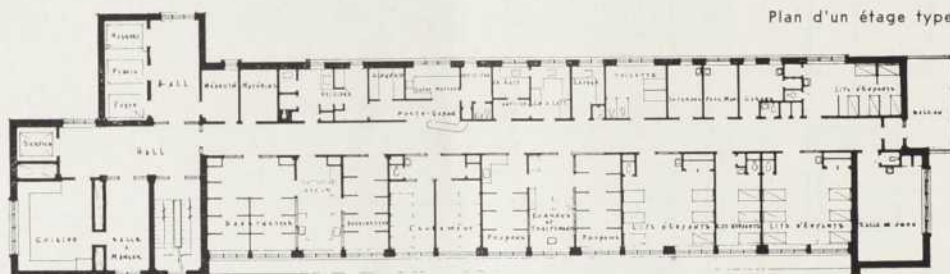
**Salle commune type.**







Plan du premier étage.



Plan d'un étage type.

Chambre simple. La paroi extérieure est vitrée mur à mur.



### Aspect extérieur et parti :

L'extérieur offre à la vue un immense cube irrégulier dont les masses secondaires s'estompent et s'équilibrent pour laisser une nette prédominance au volume central tandis que la pierre et le granit du Saguenay s'harmonisent avec une brique d'un beige clair qui égaye l'aspect d'ensemble et allège le bloc principal.

Cette forme extérieure révèle déjà le parti qui rapproche du sol les fonctions publiques, comme les services administratifs et cliniques, et qui les distribue horizontalement en un piédestal servant d'appui au bloc vertical réservé à la fonction purement hospitalière. La tranquillité des patients est ainsi assurée non seulement par l'environnement désertique ou l'élévation hors de portée de tout

Ci-contre, la salle d'attente vue du hall. Au premier plan, à droite, le comptoir du préposé aux renseignements. Les colonnes sombres et massives créent avec le plafond lumineux un effet splendide.

Au centre, l'anti-chambre au bureau d'admission.

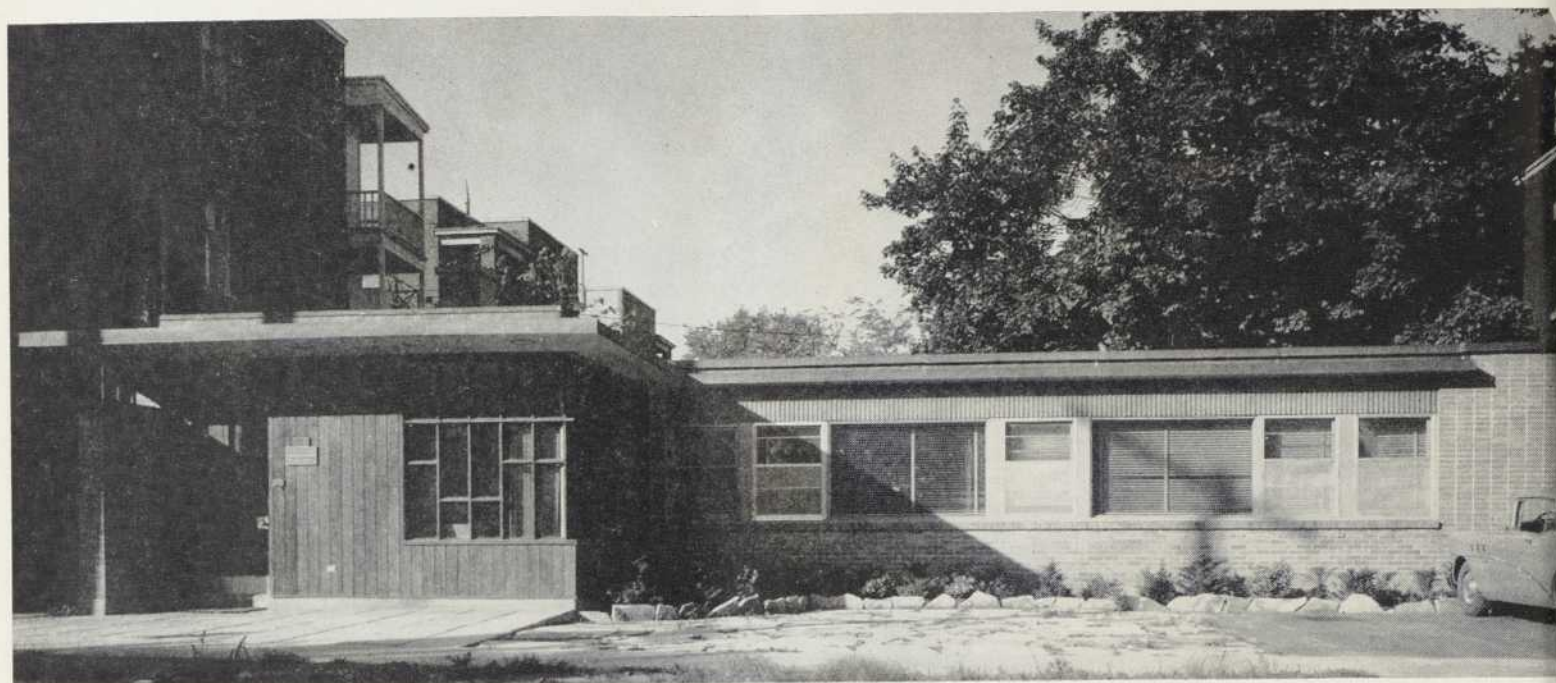
En bas, la salle du conseil de direction.



bruit urbain mais également par l'aménagement intérieur qui restreint le va-et-vient aux étages supérieurs.

L'orientation a été mise à profit de façon à ce que les chambres des malades, non climatisées mécaniquement, jouissent d'une température naturelle la plus uniforme possible. Toutes exposées au Sud, elles ont comme mur extérieur une large baie fenestrée et se protègent de l'excédent de chaleur et de lumière par un brise-soleil d'aluminium. Seuls les bureaux, services et salles d'opération ont un système de climatisation.





Photos Alain

## Une clinique dermatologique, à Ottawa

### Architectes :

Dobush & Steward

### Ingénieurs-conseils :

De Stein & McCutcheon (Struct.)  
Kearns & Assoc. (Méc. & Elect.)

### Constructeurs :

M. J. Sulpher & Sons Ltd.

Il s'agissait de procurer un local adéquat à un dermatologiste qui avait toujours pratiqué dans des bureaux attenants à des maisons privées et qui, la clientèle se faisant nombreuse et assidue, venait de s'adjoindre un jeune associé. Le client désirait une clinique située dans la partie centrale d'Ottawa et qui ne fut pas trop éloignée de l'endroit occupé auparavant. Le site choisi sur la rue O'Connor répondait à ces exigences et offrait de plus l'attrait d'un quartier semi-résidentiel.

Le problème consistait justement à développer un type de bureau dont l'architecture ne paraîtrait pas déplacée dans un district encore très largement résidentiel mais qui se transforme en zone commerciale. Il fallait également donner à la clinique un aspect plaisant et susceptible de mettre les clients à l'aise. L'atmosphère à créer devait donc être chaude et gaie.

Pour atteindre ce but, on décida d'utiliser des matériaux ordinaires dans une forme architecturale modérément contemporaine mais sans aucun sacrifice d'efficacité. La prédominance irait aux tons chauds. Pour éviter des frais d'opération onéreux et comme on ne désirait pas affecter de personnel à cette fin, il fallait organiser des services et choisir une finition intérieure qui

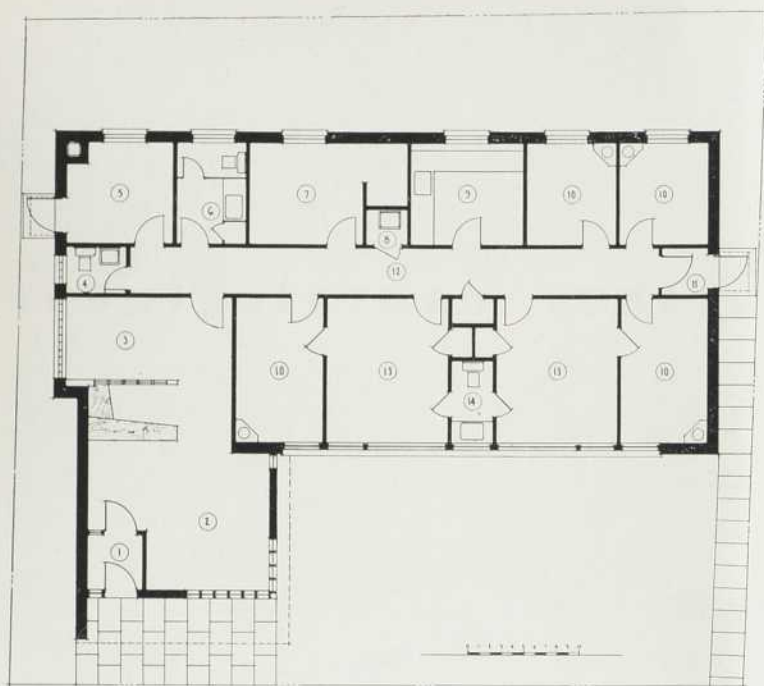
réduiraient l'entretien à un strict minimum. Pour l'extérieur, on adopta donc une brique jaune clair agrémentée, à l'entrée, de brésil laissé à ses teintes naturelles.

L'édifice ne comporte aucun sous-sol et repose sur une dalle de béton. La structure de bois se revêt de brique tandis que le plâtre constitue le parement intérieur. Des couleurs pastel ont été appliquées sur les murs des salles d'examen pour créer sur les patients un effet calme et reposant. Une note un peu plus luxueuse a été réservée aux bureaux des médecins où les murs, lambrissés jusqu'à hauteur de porte de panneaux de chêne blanc, respectent toutefois le thème de la décoration intérieure.

Le plan, relativement simple, révèle cependant un arrangement des facilités d'examen qui vise à simplifier le plus possible le fonctionnement d'un bureau très achalandé.

Dans cette construction, l'eau chaude à circulation mécanique assure le chauffage tandis que le système d'éclairage est une combinaison de luminaires directs et fluorescents. Tous les planchers sont recouverts de tuiles de vinyl-asbeste. L'ameublement et la décoration, confiés aux soins des architectes, ont été considérés comme partie intégrante de l'ensemble.

Photo du haut, vue générale prise de la rue O'Connor. De style modérément contemporain, l'édifice profite, grâce à ses lignes basses d'un fond de décor naturel et très agréable.



Légende du rez-de-chaussée :

- 1 — Vestibule
- 2 — Attente
- 3 — Dossiers
- 4 — Toilette
- 5 — Fournaise
- 6 — Gardes-malades
- 7 — Rayons X
- 8 — Concierge
- 9 — Laboratoire
- 10 — Examen
- 11 — Vestibule
- 12 — Corridor
- 13 — Consultation
- 14 — Toilette

Aire de parquet : 2,600 pi. car.  
Espace cubique : 23,600 pi. cu.  
Coût : \$41,000.00

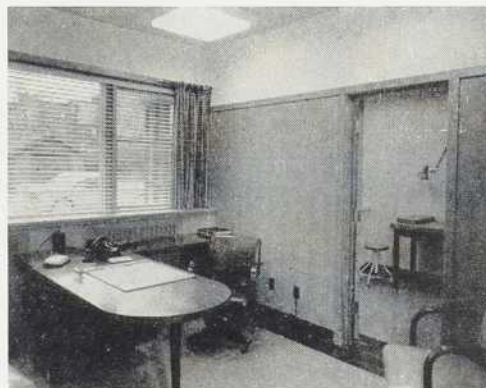
Ci-contre, la salle d'attente. En avant-plan, une partie de la cloison vitrée qui isole la secrétaire-réceptionniste.



Détail de l'entrée



Le bureau d'un médecin.

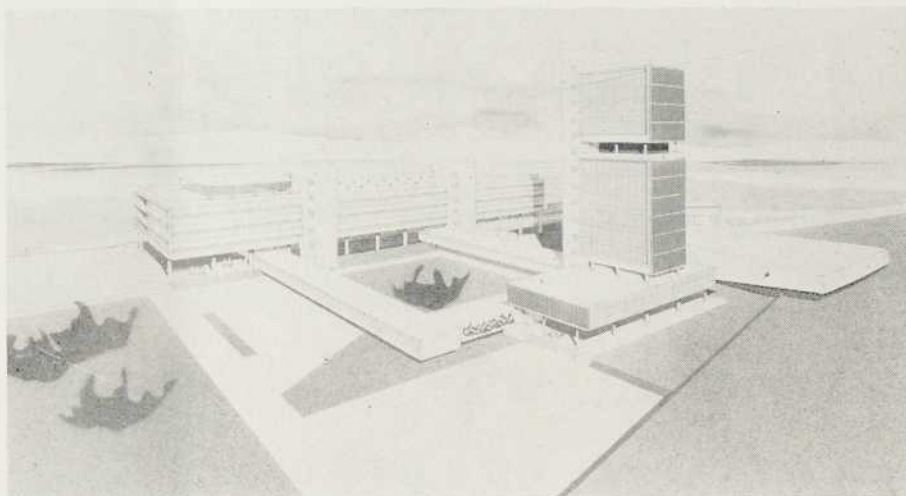


## PROJETS / d'étudiants

### Un centre de recherches neurologiques

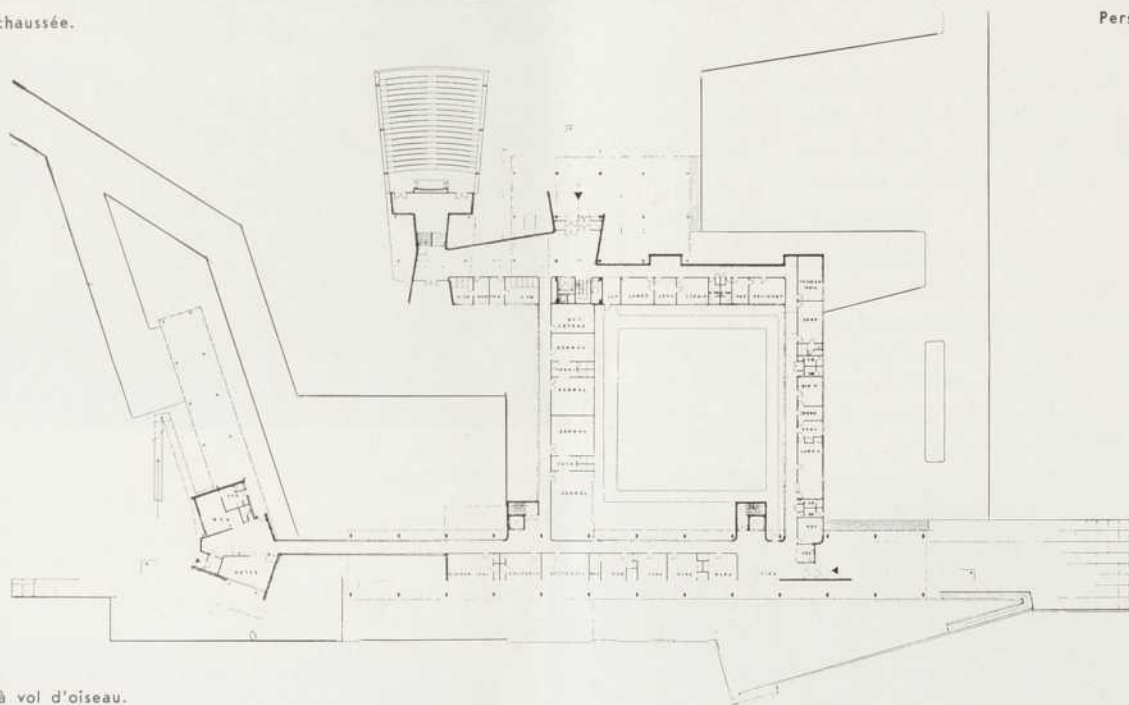
Projet-thèse de  
Denis Lamarre (5e année, 1956)

Cet ensemble serait construit à Sillery, à proximité de Québec et de l'université Laval. Le terrain choisi offre une légère déclivité vers le fleuve. De plus il permet une bonne exposition de l'édifice vers le Sud et une vue panoramique. Le sujet est traité avec ampleur, mais avec un souci constant d'économie et de rendement.

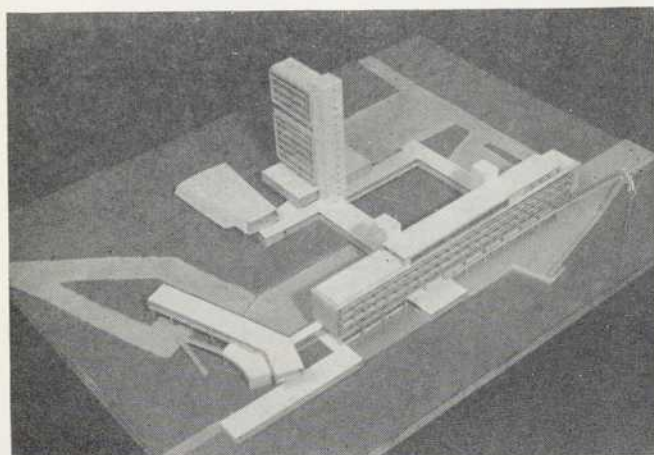


Plan du rez-de-chaussée.

Perspective générale.



L'ensemble vu à vol d'oiseau.



*Le programme.* — L'étude comprend quatre parties : l'hôpital; les locaux de recherches; le logement des gardes; le logement des médecins.

L'hôpital, groupant un hall de communication et d'attente; l'administration; les chambres à un ou deux lits pour une centaine de patients, leur salle de jeux et leur salle à manger; les services d'étages; les services de traitement; les services généraux.

Les locaux de recherches, groupant : 8 ou 10 laboratoires; un auditorium de 400 places; une bibliothèque; l'administration du centre de recherches.

Le logement des gardes, groupant : des chambres pour une vingtaine de gardes; salon, salle à manger et services.

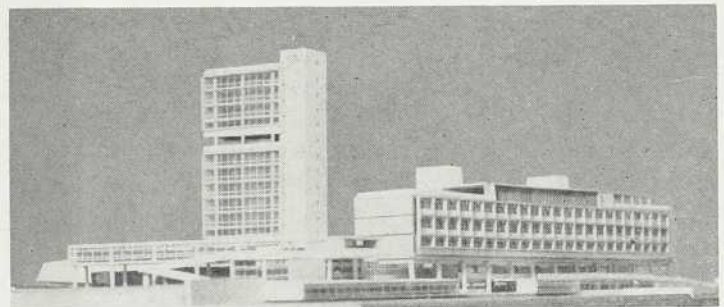
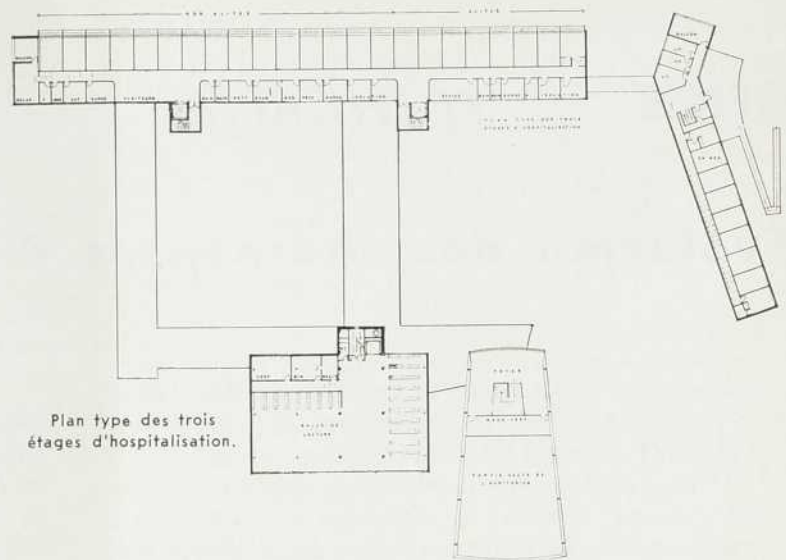
Le logement des médecins, groupant : des chambres et salles de séjour pour une dizaine de médecins; un grand salon, une salle à manger et services.

*Le parti.* — Le bloc hospitalier a été conçu logiquement en longueur, ce qui permet de limiter le nombre d'étages et est préférable pour les patients au point de vue psychologique. Il est relié aux locaux de recherche par les ailes d'administration et de traitements. Les laboratoires de recherche ont été conçus en verticale pour des raisons d'économie et d'accès. L'emplacement du logement des médecins et des gardes assure leur intimité, leur confort et la proximité de leur travail.

*La Structure.* — Pour l'hôpital, une structure de béton armé au sous-sol et au rez-de-chaussée réduisant le nombre des points d'appui. Aux étages supérieurs, une structure d'acier au double de l'entrecolonnement du béton. Dalles préfabriquées en béton. Pour les ailes d'administration et de traitement : poutrelles d'acier ajourées, dalles préfabriquées en béton. Pour les laboratoires : acier enrobé et dalles préfabriquées en béton.

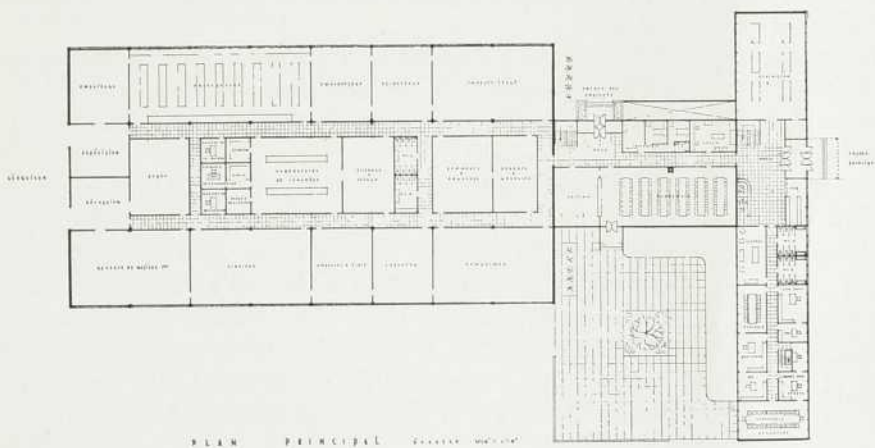
*La situation.* — L'édifice est situé juste avant la forte déclivité du terrain pour trois raisons : la vue d'ensemble des bâtiments du chemin Saint-Louis, l'addition d'un étage du côté du Sud et le dégagement du plateau pour le repos et la promenade.

*La composition architecturale.* — La rigueur de notre climat se ressent dans l'orientation et l'aspect. Le centre de recherches est envisagé à l'échelle du problème des maladies mentales. La simplicité de la composition architecturale et la modulation sont des facteurs certains d'économie.



## Une firme de produits pharmaceutiques

Projet-thèse de  
Pierre Farley (5e année, 1956)



Perspective d'ensemble.



Une firme de produits pharmaceutiques, quittant un vieux quartier d'affaires encombré de la métropole, décide de se construire dans le Nord de Montréal, sur un vaste terrain situé dans une nouvelle zone industrielle.

Son but est de répondre à ses nouvelles exigences de production et de publicité; car dans tous les domaines, spécialement l'industrie, un fonctionnement rationnel est susceptible d'augmenter considérablement le rendement et la productivité, et d'autre part, le souci d'esthétique, même dans ce genre de construction, loin d'être une charge économique inutile, s'avère au contraire une formule publicitaire des plus profitables.

Le site choisi permet d'éviter les difficultés de circulation intense et l'épineux problème de stationnement qui existent dans le centre de la ville, et de profiter de la main-d'œuvre locale.

## Évolution des charpentes d'églises en béton armé

Un article de

René Martineau, Ing. P.\*

La charpente est certainement l'élément d'une église le plus dispendieux. C'est également celui qui contribue le plus à donner à un édifice religieux son caractère.

Depuis déjà quelques décades, le béton armé s'est imposé comme matériau de charpente à cause de son incombustibilité, de sa permanence, de la liberté des formes qu'il permet, et en regard de ces avantages, de son économie relative. L'on a vu ainsi de nombreuses églises recouvertes de voûtes monolithiques constituées la plupart du temps par une dalle reposant sur des arcs échelonnés le long de la nef.

L'inconvénient de ces charpentes qui s'élèvent la plupart du temps à des hauteurs imposantes, est qu'elles exigent la construction puis la démolition d'une voûte complète de même forme en bois, pour la supporter temporairement, avec en plus un système d'élévateurs et de passerelles pour apporter les matériaux, aciers et béton, à pied d'œuvre.

L'évolution dans ce domaine se fait et se fera dans le sens d'une plus grande économie et d'une plus grande perfection technique.

Il est un préjugé qui veut que chez nous il ne serve à rien de vouloir économiser sur les matériaux puisque ceux-ci sont relativement bon marché en comparaison du coût de la main-d'œuvre. Ce jugement commode sert souvent à cacher notre ignorance du comportement des matériaux et donne comme résultat des structures assez grossières qui n'en sont pas plus stables pour cela.

Il suffit de jeter rapidement un coup d'œil sur le détail du coût d'une verge cube de béton armé pour se rendre compte du contraire. (Voir tableau I)

\*Diplômé de Polytechnique en 1950, M. Martineau faisait l'année suivante un stage d'un an en Europe, à l'emploi de l'ingénieur français Eugène Freysinet, réputé pour la méthode de précontrainte du béton à laquelle il a attaché son nom. M. Martineau est actuellement associé de la firme d'ingénieurs-conseils Bourgeois & Martineau.

Ces chiffres pourront évidemment varier suivant la localité, la portée, la position de la partie considérée dans la structure, mais on y retrouvera presque toujours la même proportion, soit presque les deux tiers du coût en matériaux, ce qui prouve que dans une charpente, l'on doit chercher l'économie aussi bien sur les matériaux que sur la main-d'œuvre.

Nous constatons aussi par ces chiffres que l'élé-

Tableau I

|                          | matériaux | main-d'œuvre |
|--------------------------|-----------|--------------|
| 1 verge cube de béton    | \$ 12.00  | \$ 5.00      |
| 50 pi. car. de coffrages | 15.00     | 15.00        |
| 250 lbs d'acier          | 25.00     | 4.00         |
|                          | \$ 52.00  | \$ 19.00     |

ment coffrage (matériaux et main-d'œuvre) est le plus important. C'est également celui sur lequel l'économie pourra le plus facilement s'appliquer. Quant à l'acier d'armature, il ne saurait être réduit que par une réduction du béton, c'est-à-dire du poids mort. Cette réduction du béton ne pourra se faire qu'en augmentant son efficacité.

Ceci pour nous amener à deux nouvelles méthodes de construction : la préfabrication et la précontrainte. Ces deux techniques peuvent être employées isolément ou conjointement.

La préfabrication a pour objet premier l'élimination quasi complète des coffrages, soit par un très grand nombre de ré-emplois des coffrages (préfabrication industrielle) soit par la fabrication de membres de charpente sur le chantier dans une position plus favorable (préfabrication sur le chantier). Dans le premier cas, il y a, en plus, réduction du poids mort par l'emploi de bétons légers ou de sections légères (dalles évidées ou

Fig. 1 — Compton. Erection du premier arc.



Fig. 2 — Section d'arc en cours de levage.



Fig. 3 — On distingue les boîtes métalliques servant à ancrer les pannes de bois.



en U) et dans les deux cas il y a économie de ce temps si précieux sur un chantier.

La préfabrication industrielle d'éléments relativement légers est bien connue. Quant à la préfabrication sur le chantier des éléments structuraux plus lourds et en petit nombre, nous croyons que la première application à un édifice religieux s'est faite à l'Église St-Thomas d'Aquin à Compton dans les Cantons de l'Est.<sup>(1)</sup>

Cette église comportait neuf arcs identiques qui devaient être en bois. Mais devant l'impossibilité d'obtenir ces derniers dans un délai raisonnable, l'architecte décida d'expérimenter les arcs de béton préfabriqués, tout en conservant le reste de la toiture en bois, puisqu'à ce moment le plancher de la nef était déjà coulé et les matériaux pour la toiture rendus sur le chantier. Nous nous sommes rendus compte par la suite, lors d'une demande de soumissions avec alternatives que ce type d'arc peut être inférieur en coût au type que l'on a l'habitude de considérer comme le plus économique, avec l'avantage de l'incombustibilité complète, et d'une liberté de formes beaucoup plus grande.

Ces arcs furent exécutés en deux sections sur le plancher de la nef. Pour une rapidité encore plus grande, ils pourraient être coulés sur un site adjacent durant la construction des murs de fondation et être érigés immédiatement après la coulée du plancher, ce qui constituerait alors une économie de temps d'au moins deux mois par rapport à une charpente de béton conventionnelle.

Ces arcs furent érigés en deux jours, à l'aide de deux grues. Si nous tenons compte du fait que c'était là la première expérience du genre, et que c'était l'hiver, nous croyons que dans d'autres circonstances, il y aurait moyen de faire mieux.

Les arcs furent assemblés à leur base et au sommet à l'aide de boulons et ils étaient maintenus latéralement par les pannes de bois du toit, le premier étant solidement contreventé.

Il fut facile d'apprécier les avantages suivants : meilleur contrôle du béton et de la vibration, à cause de la position plus favorable pour le bétonnage; absence d'échafaudage; fini du béton propre à être laissé exposé ou à être simplement peinturé; élimination des efforts parasites dus au retrait, ce dernier ayant lieu en grande partie avant l'érection.

Un autre avantage de la préfabrication de ces arcs est qu'elle permet une liberté de formes beaucoup plus grande. En effet il n'en coûterait pas davantage de fabriquer ainsi un arc parabolique, la forme parabolique étant dans ce cas la forme la plus rationnelle pour la distribution des contraintes.

Ces arcs peuvent être également combinés à des dalles préfabriquées pour donner alors une structure à l'épreuve du feu. De plus ces dalles présentent souvent une surface suffisamment bien finie pour être laissée apparente.

Une des conditions nécessaires à la réalisation d'un tel type de charpente, est la collaboration du constructeur, car il a à faire face à de nouveaux problèmes et

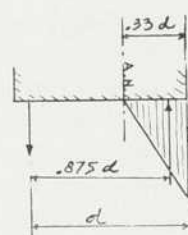
doit déployer un peu d'ingéniosité. Il faudra de plus que la voûte soit assez simple, c'est-à-dire que l'espacement des arcs soit uniforme et qu'il n'y ait pas, autant que possible, de larges transepts, surtout si le sommet de ces transepts est à un niveau plus bas que le sommet de la voûte de la nef. Il faudra enfin que le terrain fournisse aux grues un accès suffisant.

### La Précontrainte

Le but de la précontrainte au point de vue résistance est d'augmenter de plus du double l'efficacité<sup>(2)</sup> d'une section de béton à la flexion; et ainsi de réduire le poids mort en plus d'économiser sur le béton et sur l'acier. Les structures ainsi obtenues seront donc plus légères et souvent d'un aspect plus agréable.

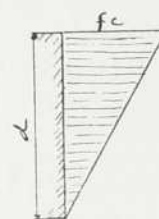
(2) Le moment résistant de poutres de même section sera :

A) — en béton armé :



$$M_r = \frac{1}{2} \times 0.33 d f_c \times 0.875 d = 0.144 f_c d^2$$

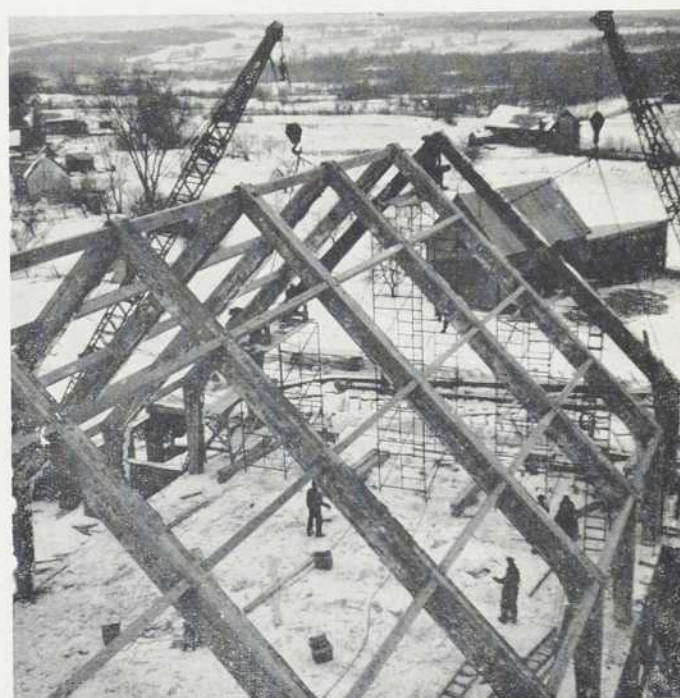
B) — en béton précontraint : toute la section est alors comprimée :



$$M_r = \frac{1}{2} \times f_c d \times \frac{3}{4} d = 0.33 f_c d^2$$

Le moment résistant d'une poutre en béton précontraint est donc théoriquement 2.3 fois plus grand que celui d'une poutre de section équivalente en béton armé. Ce rapport est souvent plus grand par l'emploi en béton précontraint de bétons plus résistants, dont le taux de travail  $f_c$  est plus grand.

Fig. 4 — Vue aérienne durant l'érection. Élimination des échafaudages grâce aux tours tubulaires qui sont déplacées au fur et à mesure que les arcs sont montés.



(1) Architecte : M. Alphonse Bélanger, Sherbrooke, P.Q.  
Ingénieurs : Côté, Lemieux, Carignan & Bourque  
Ingénieur-conseil pour la préfabrication : René Martineau  
Entrepreneur : M. Stanislas Grondin, Sherbrooke, P.Q.

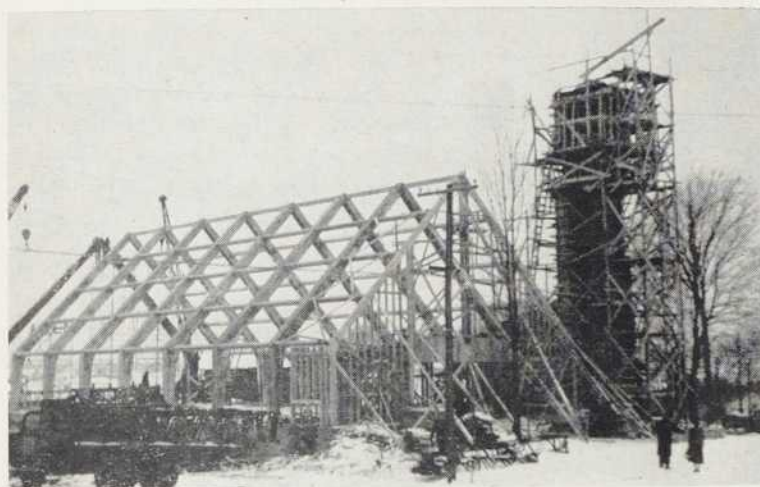


Fig. 5 — La charpente terminée.

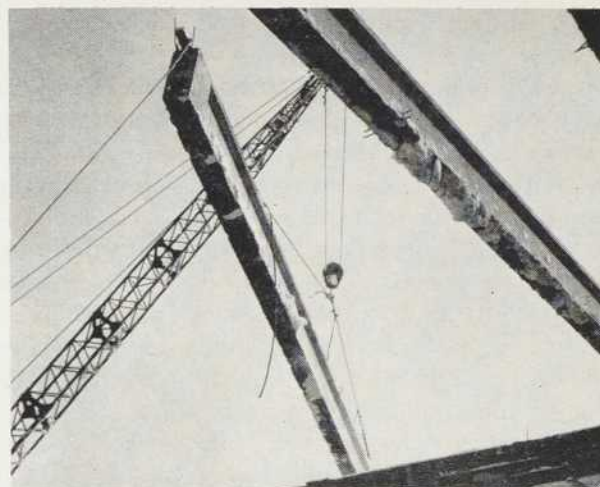


Fig. 6 — Gymnase, école de Richmond. Préfabrication et précontrainte ont été appliquées. Ce type de poutre pourrait être utilisé pour une église à toit plat.

L'économie du béton en général est de l'ordre de 40% et celle d'acier de l'ordre de 75%. La réduction du coût cependant ne sera pas dans ces proportions, car le béton utilisé sera d'une meilleure qualité et les aciers à haute résistance coûteront le double des aciers normaux avec, en plus les déboursés pour les enveloppes, les cônes et la main-d'œuvre supplémentaire pour les opérations de tension.

La précontrainte peut être associée à la préfabrication, car ces deux techniques se complètent l'une l'autre. (Fig. 7). La préfabrication facilite et rend plus sûres les opérations de précontrainte, et la précontrainte per-

met d'alléger les pièces préfabriquées les rendant plus faciles à déplacer et à ériger.

La précontrainte peut aussi être employée pour des structures coulées en place, et la première apparition de cette méthode à un édifice religieux fut fait à l'Église St-Isaac-Jogues à Asbestos, P.Q. <sup>(3)</sup>

Le plancher de la nef de cette église se compose en effet de 16 poutres de 61 pi. de longueur, espacées à 7'-6" et reposant sur les murs de fondation. Ces poutres ont une profondeur totale de 25 pouces, soit 21

(3) Architecte : M. Alphonse Bélanger, Sherbrooke, P.Q.  
Ingénieurs : Bourgeois & Martineau, Montréal, P.Q.  
Entrepreneurs : Ernest Fréchette & Fils Ltée, Asbestos, P.Q.

Fig. 7 — Église d Asbestos

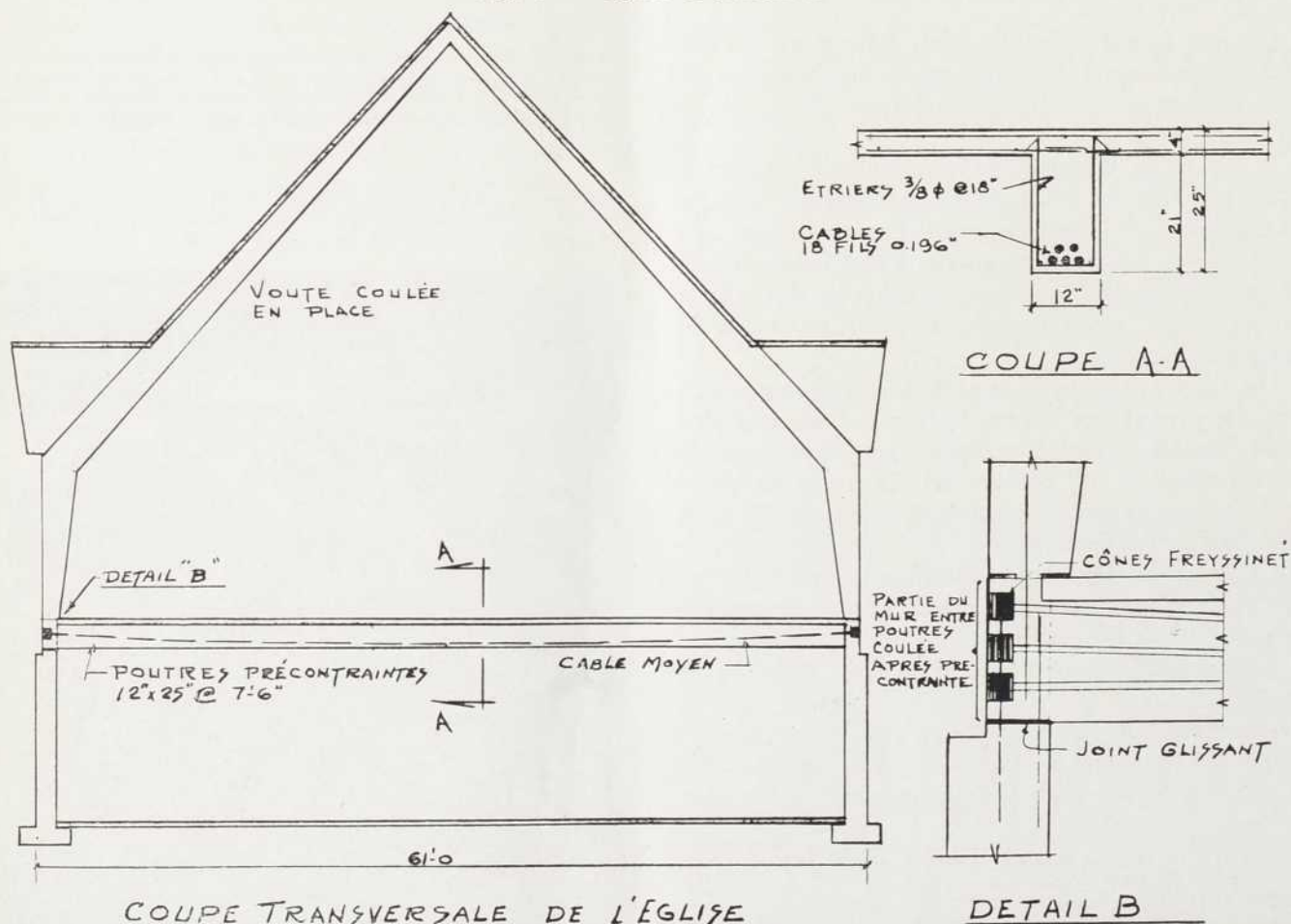


Tableau II

Comparaison d'une poutre de 61'-0" en béton armé et en béton précontraint :

|            | Béton armé                                   | Béton précontraint                       | % réduction matériaux | % réduction coût |
|------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|------------------|
|            | \$                                           | \$                                       |                       |                  |
| Béton      | $6.7 \text{ V}^3 \text{ à } \$ 16. = 107.00$ | $3.9 \text{ V}^3 \text{ à } 18. = 70.00$ | 42%                   | 34%              |
| Acier doux | 3000 lbs à 0.11 = 330.00                     | 300 lbs à 0.12 = 36.00                   |                       |                  |
| Acier dur  |                                              | 610 lbs à 0.45 = 275.00                  | 71%                   | 6%               |
| Coffrages  | 410 p.c. à 0.60 = 246.00                     | 270 p.c. à 0.60 = 162.00                 | 34%                   | 34%              |
| Total      | \$ 683.00                                    | \$ 543.00                                |                       | 22%              |

pouces sous la dalle de 4 pouces qui sert de hourdi. Elles sont donc très élancées, car les mêmes poutres en béton armé auraient une profondeur de 38 pouces. L'aspect de la salle se trouve donc par le fait très amélioré, et l'on notera que cette salle ne comprend aucune colonne.

Le tableau II nous montre pour l'Église d'Asbestos, les pourcentages d'économie en volume ou poids des matériaux, ainsi que les pourcentages d'économie en coût en comparaison avec une structure identique en béton armé. L'économie totale se chiffre à 22% pour les poutres seulement, les autres éléments étant égaux dans les deux structures.

La voûte de l'église d'Asbestos fut en béton armé coulé en place à cause de la complexité de sa forme et de l'accès pratiquement impossible à des grues.

Les conditions nécessaires pour l'utilisation efficace de la précontrainte seront encore une fois la collaboration du constructeur. Il faudra de plus que l'ouvrage ait une certaine importance pour compenser les frais de location des vérins, de transport des aciers et d'initiation de la part du constructeur.

### Conclusions :

Les économies que nous signalons par l'emploi de ces méthodes ne sont pas toujours aussi apparentes. Plusieurs facteurs entrent en jeu, et dans bien des cas les méthodes conventionnelles se montreront encore les plus aptes à résoudre un problème donné. De plus les entrepreneurs prudents compenseront les économies obtenues par une augmentation de leur marge d'aléas jusqu'à ce qu'ils deviennent plus familiers avec ces nouvelles techniques. Mais à ce moment, et pour les cas propices, l'économie sera encore plus grande car le constructeur aura développé des moyens d'exécutions plus appropriés.

Ces techniques de préfabrication lourde et de précontrainte exigeront de plus, jusqu'à ce qu'elles deviennent conventionnelles à leur tour, des soins particuliers lors de la préparation des plans et de l'exécution. Mais justement parce que ces nouvelles techniques nous obligent à plus d'intégrité et à une recherche plus grande de la vérité, nous croyons qu'elles sont dans la bonne voie de l'évolution des structures.

Fig. 8 — Précontrainte.

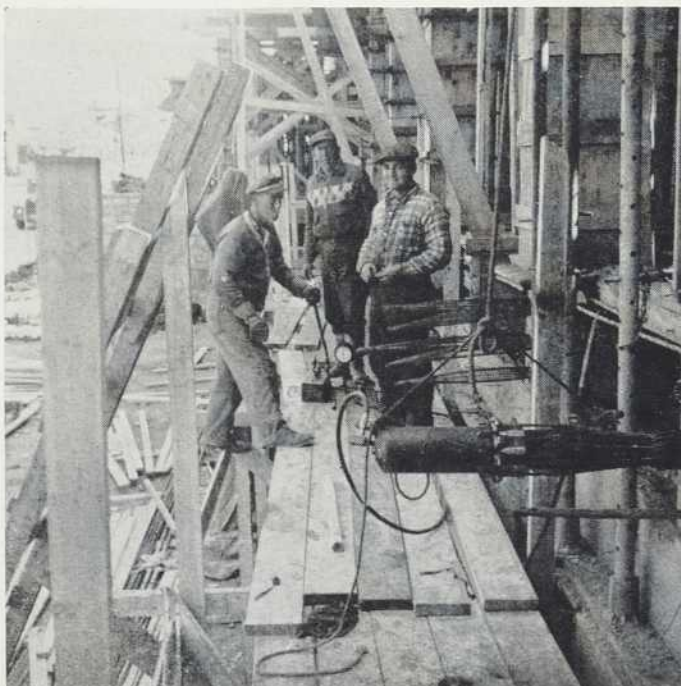
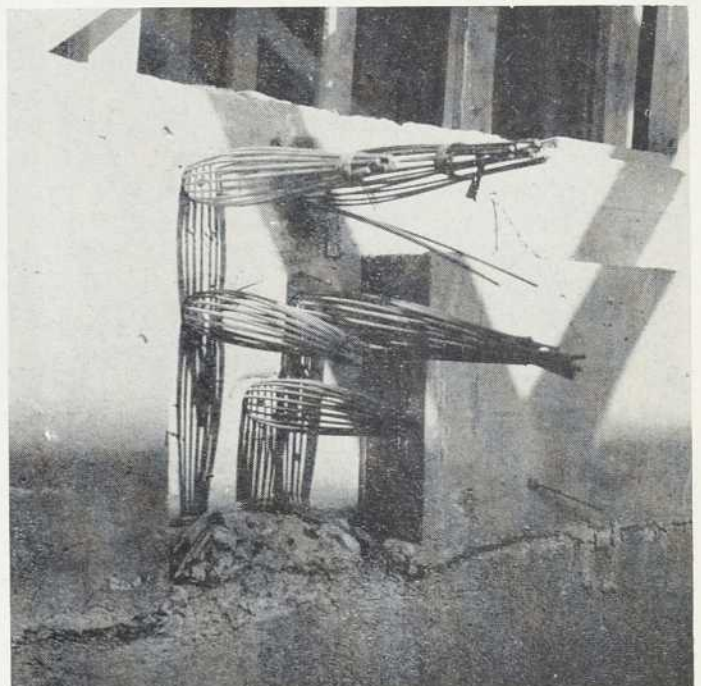


Fig. 9 — Extrémité de poutre.



# Les certificats aux bâtisseurs du Québec

C'est à l'école des Beaux-Arts qu'avait lieu, vendredi le premier mars, la remise des certificats pour les meilleures maisons réalisées dans la province ces dernières années. C'était la première étape du concours organisé par le Conseil canadien d'esthétique du logement qui choisira parmi les maisons primées dans toutes les provinces les sept gagnants du concours national.

Le Conseil se propose comme principal objectif d'encourager l'amélioration des modèles de maisons au Canada par l'entremise de relations étroites entre le public, les architectes, les bâtisseurs et autres personnes associées à cette industrie. La remise de certificats de mérite, inaugurée cette année et qu'on se propose de répéter annuellement, est un excellent moyen d'atteindre à cette fin.

Comme dans toute organisation nouvelle, il fallait s'attendre à une certaine apathie du public et on ne s'étonnera pas d'apprendre que seulement 35 participants se sont inscrits pour la région de Québec et 170 pour l'ensemble des provinces. On constate immédiatement que cette participation restreinte ne pouvait être pleinement représentative de ce qui s'est construit depuis cinq ans. Plusieurs projets d'habitation qui offraient des caractéristiques très intéressantes et qui auraient sûrement mérité une mention n'ont même pas été présentés au concours.

On se rend compte une fois de plus également que les architectes se désintéressent de la construction résidentielle ou que le public n'attache pas beaucoup d'importance à ses services professionnels. En effet, parmi les maisons primées, une seule a été dessinée par un architecte, la maison de Préville, exécutée sur des plans de Phillip Goodfellow. On comprendra donc facilement que, malgré son nom, le Conseil canadien d'esthétique du logement n'ait fondé ses jugements sur les seules considérations d'ordre artistique. Mme Andrée Paradis, membre du jury pour la province de Québec avec le directeur de l'école d'architecture, M. Pierre Morency, ainsi que M. J. Raymond, le souli-

gnait d'ailleurs lorsqu'elle mentionnait que "le jury a surtout apprécié les plans qui favorisent la vie en famille". Il a attaché beaucoup d'importance par exemple à des pièces comme la cuisine ou la salle commune, adjacente à celle-ci. Et elle admettait sans difficulté que les maisons primées "ne reflètent pas nécessairement les meilleures réalisations de cette époque". Les principaux critères sur lesquels les membres du jury devaient se guider, selon M. Andrew Hazeland, secrétaire-trésorier du Conseil canadien d'esthétique du logement qui présidait à cette remise de certificat, étaient le caractère architectural d'ensemble des maisons, les bonnes proportions, la simplicité du traitement et la disposition des pièces ou le caractère pratique des plans. On comprendra facilement que le jury n'ait pas attaché la même importance à ces divers critères.

Dans ses remarques, M. Jacques Simard, membre lui aussi du Conseil, rappelait que le Conseil d'esthétique du logement est né de l'idée d'attirer l'attention sur des maisons simples, bien pensées et de bon goût. Il faut reconnaître que l'initiative prise cette année est un départ, modeste sans doute, mais dans la bonne direction. Quand on aura réussi à éveiller l'intérêt du public et à le rendre plus soucieux de la bonne et belle construction, on se sentira mieux appuyé et plus à l'aise pour orienter la recherche vers une architecture canadienne, typiquement nôtre, dont on déplore l'absence et que trop peu de gens désirent.

Parmi les maisons primées à ce premier concours, on note que la région de la vieille capitale a surtout été favorisée. En effet, trois de celles-ci ont été érigées dans la banlieue québécoise. La maison de Sainte-Foy et celle de Charlesbourg sont des mêmes constructeurs, J. Adrien Boivin Ltée, tandis que celle de Sillery est de Eugène Chalifour Inc. Les deux autres sont celle de Préville, construite par Préville Construction Ltd. sur des plans de Phillip Goodfellow et une maison érigée sur la rue Creswood, à Montréal Ouest, par Harry Kivilo.

## MAISONS PRIMÉES



Rue Touraine, Préville.  
Architecte : Phillip Goodfellow  
Constructeurs : Préville Construction Ltd.



Parc Falaise, Sillery.  
Constructeurs : Eugène Chalifour Inc.

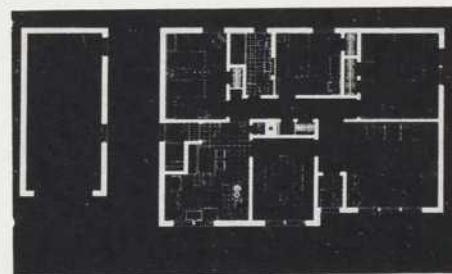


31ème rue est, Charlesbourg.  
Constructeurs : J.-Adrien Boivin Ltée



Rue Belleterre, Ste-Foy.  
Constructeurs : J.-Adrien Boivin Ltée

Plan de la maison de Ste-Foy.



# Bibliographie

## List of Inspected Appliances, Equipment and Materials

Publication de Underwriter's Laboratories of Canada, boîte postale 38, station postale O'Connor, Toronto 16, Ont. Septembre 1956. 191 pp. Gratuit.

Cette nouvelle liste remplace l'édition de 1955 ainsi que le supplément paru en mars 1956. Elle contient une liste de 626 produits répartis en 144 classifications dont 8 nouvelles. Référence technique indispensable à quiconque veut s'assurer des qualités sécuritaires du produit de son choix.

## The Contribution of Radiation to Heat Conduction

par E. F. M. Van der Held, traduit par H. A. G. Nathan

Publication du Conseil national de recherches, division des recherches en bâtiment, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Brochure NRC TT-626, format 8½" × 11", 15 pp. polycopiées, juillet 1956.

Cet article, paru dans *Centraal Technisch Instituut T.N.O. Delft. Afdeling Warmtetechniek* ainsi que dans *Electrotechniek*, tente d'expliquer les processus dans le rôle de la radiation en ce qui regarde la conduction thermique plutôt que de déduire des formules exactes. L'auteur a déjà énoncé de façon élaborée et publié ailleurs de telles formules. L'étude présente s'attache principalement aux procédés non-stationnaires et démontre que, parmi ceux-ci, certains produisent une radiation moindre tandis que d'autres en produisent une plus considérable que le procédé stationnaire. On étudie ici pour la première fois l'apport plus considérable fourni par les procédés non-stationnaires.

Ouvrage très spécialisé et de caractère purement scientifique qui concerne surtout l'étude des méthodes transientes dans le calcul des propriétés thermiques. Il s'adresse surtout aux gens de laboratoire.

## Resistance of Porous Materials to Rain

par M. Croiset, traduit par D. A. Sainclair

Publication du Conseil national de recherches, division des recherches en bâtiment, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Brochure NRC TT-632, format 8½" × 11", 26 pp. polycopiées, 12 illustrations. Août 1956.

Même si les édifices de maçonnerie occupent une bonne et honorable place dans l'histoire de la construction au Canada, ils ont été durant ces dernières années l'objet de sérieux problèmes en ce qui touche l'étanchéité de certains murs extérieurs, particulièrement dans les régions du pays où les conditions climatiques sont sévères. Le problème des fuites dans la maçonnerie et de la pénétration de la pluie est à l'étude à la division des recherches en bâtiment depuis que cette division a été fondée.

Avant la formation de cette section en 1947, des études isolées avaient été menées dont la plus remarquable reste sans aucun doute celle du Dr M. R. Foran du *Nova Scotia Technical College*, portant sur le problème particulier des provinces maritimes. La division des recherches en bâtiment a développé son propre programme de recherches à long terme et le public devrait pouvoir en bénéficier bientôt.

On se préoccupe également des recherches menées dans les autres pays et la présente brochure reproduit un article publié dans les

Cahiers du Centre Scientifique et Technique du Bâtiment, cahier 178, 1953.

A propos de cette publication, il est curieux de noter que le texte français a été traduit en anglais mais qu'on n'a pas jugé opportun de le reproduire également dans son langage original. On se demande de quelles circonstances l'on veut parler lorsqu'on nous affirme que "les publications de la Division paraissent en français chaque fois que les circonstances le permettent" !

## Decima Triennale Di Milano

(ouvrage en collaboration sous la direction de Agnoldomenoco Pica)

Publication du "Centro studi", Milan, Italie, novembre 1954. Format 8½" × 6", 581 pp., 251 planches et 3 plans hors-texte. Prix : 3,400 lire.

Un fort volume très compact qui est une compilation des œuvres présentées à la dixième triennale tenue à Milan en 1954. Compte-rendu fidèle et très bien détaillé des diverses sections de l'exposition contenant une description de chaque œuvre ainsi que quelques notes d'appréciation. Pour la classification, on suit le mode de l'exposition et, plutôt que de réunir les œuvres de même nature, on se borne à la participation des divers pays. C'est ainsi qu'on trouve un chapitre pour l'Espagne, le Canada, l'Angleterre, la France, l'Allemagne, Israël, chacun des pays scandinaves ainsi que plusieurs autres. Les Etats-Unis, qui avaient fourni une contribution appréciable, occupent une part importante du présent ouvrage.

De nombreux plans et croquis sont mêlés au texte et, même si on a dû forcément condenser ce dernier, la disposition et la mise en page, suffisamment dégagées, permettent de référer facilement.

La partie la plus intéressante du volume, et cela se comprend assez aisément, est celle consacrée à la reproduction des diverses œuvres exposées. Les multiples planches en hors-texte occupent près de la moitié de l'ouvrage et sont d'un rendu très satisfaisant en général si l'on tient compte des possibilités de la photographie incolor.

## Cement and Concrete Reference Book 1956-1957

Publication de Portland Cement Association, 33 West, Grand Avenue, Chicago 10, Ill., E.-U. 112 pp., nombreuses photos et tables, un graphique. Gratuit.

Une brochure de vulgarisation destinée à promouvoir et étendre l'emploi du béton. On y relate les faits saillants de l'histoire de ce produit de l'industrie moderne. On en décrit les procédés de fabrication et les multiples usages. Il s'agit, en somme, d'un ensemble de renseignements généraux donnant une juste idée de la valeur de ce matériau de construction. Il ne faut pas y chercher de données techniques nouvelles. Ce n'est d'ailleurs pas ce que se proposaient ceux qui ont publié cette brochure qui ont voulu plutôt éclairer le public et fournir au journaliste une documentation sommaire et synthétique.

## A suggested Guide to Bidding Procedure

Publication conjointe du Royal Architectural Institute of Canada, 88 Metcalfe Street, Ottawa 4, Ont. et de la Canadian Construction Association, 151, O'Connor Street, Ottawa 4, Ont. 13 pp. Gratuit.

Une plaquette préparée à l'intention des constructeurs, dessinateurs et propriétaires recom-

mandant la pratique à suivre pour les projets de construction requérant des soumissions globales compétitives. Des chapitres spéciaux sont consacrés aux recherches préliminaires, aux plans, aux spécifications, à l'estimation, aux sous-contrats et aux contrats séparés. On y joint une copie de la formule normalisée canadienne de soumission pour la construction ainsi qu'une liste des autres formules normalisées approuvées par les deux institutions nationales.

Ce guide s'inspire d'un document semblable publié par l'*American Institute of Architects* et les *Associated General Contractors of America*. Il a été modifié de façon à s'adapter aux conditions de notre pays par les deux institutions responsables de sa publication. Ce guide s'avérera très utile aux soumissionnaires et leur facilitera une tâche déjà suffisamment onéreuse. Il est à souhaiter que tous se prévaillent des avantages de cette procédure simplifiée.

## Moisture Penetration of Solid Facing Brick Walls

par P. Jonell et T. Moller, traduit par H. A. G. Nathan.

Publication du Conseil national de recherches, division des recherches en bâtiment, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Brochure NRC TT-618, format 8½" × 11", 27 pp. polycopiées, juillet 1956.

La pénétration de la pluie dans la brique et les autres types de maçonnerie est un problème qui se rencontre dans plusieurs parties du Canada et plus particulièrement dans les provinces maritimes. La section des recherches en bâtiment a étudié ce problème ainsi que le problème général de l'étanchéité des matériaux de maçonnerie en se référant aux nombreuses publications sur le sujet, en observant le comportement d'édifices en maçonnerie dans diverses régions du Canada et en conduisant des études de laboratoire.

La résistance aux intempéries, pour les ouvrages de maçonnerie, dépend de plusieurs facteurs. Elle ne requiert pas tellement l'emploi d'unités de maçonnerie et de mortier individuellement durables mais plutôt d'éléments et d'un mortier qui peuvent s'unir pour former un tout homogène. Une trop grande différence de nature entre mortier et unités de maçonnerie peut causer de sérieux troubles, même si les matériaux sont très durables.

Cette traduction d'un travail suédois sur la pénétration de l'humidité dans les murs de brique devrait intéresser tous ceux qui cherchent à résoudre le problème de la résistance des murs de maçonnerie aux intempéries.

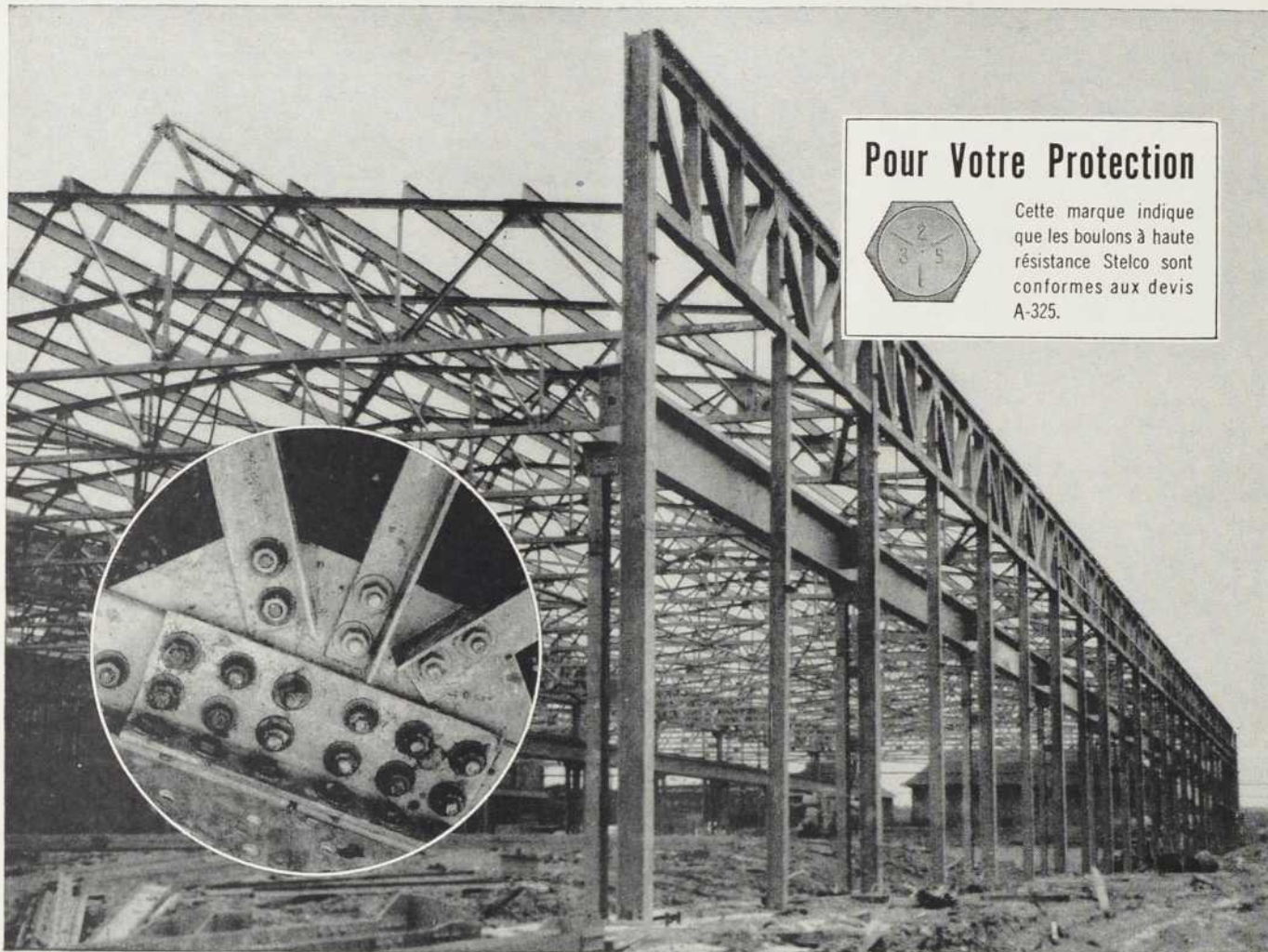
## An Investigation of Internal Stresses in Concrete

par Knud Nielson, traduit par H. A. G. Nathan

Publication du Conseil national de recherches, division des recherches en bâtiment, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Brochure NRC TT-621, format 8½" × 11", 13 pp. polycopiées, juillet 1956.

Cette plaquette ne donne pas, comme on pourrait s'y attendre, les résultats d'une enquête ou de recherches menées sur les contraintes internes pouvant se développer dans le béton. Elle trace plutôt un programme, la procédure à suivre pour une telle enquête.

M. Knud Nielsen, qui était au service de l'Institut suédois de recherches sur les ciments et bétons avait commencé des recherches sur le sujet mais son départ de l'Institut l'a empêché de les poursuivre. Il donne ici la méthode qu'il avait établie pour cette enquête.



### Pour Votre Protection



Cette marque indique que les boulons à haute résistance Stelco sont conformes aux devis A-325.

*"Anaconda" choisit les attaches "de demain"*

## LES BOULONS À HAUTE RÉSISTANCE



L'usage du boulon à haute résistance devient de plus en plus répandu pour l'érection de structures à pied d'oeuvre. Cette prédominance est attribuée au fait que . . . en plus de posséder les qualités voulues du rivet . . . ce boulon possède les 10 avantages suivants.

- Résistance accrue à la tension • Résistance accrue à la fatigue
- Equipes de 2 hommes pour boulonnage, plutôt qu'équipes de 4 pour rivetage • Montage ultra-rapide . . . installation de 3 boulons dans le temps requis pour la pose d'un rivet
- Requiert moins d'outillage • Posage moins bruyant • Moins de danger au cours du montage • Résistance accrue à la vibration • Requiert 90% moins de travail d'inspection
- D'entretien particulièrement facile. On peut enlever les boulons à haute résistance et s'en servir de nouveau.

On peut obtenir une brochure détaillée et des renseignements complets du bureau des ventes Stelco à Montréal.

Il est entré dans cette nouvelle usine de tuyauterie de cuivre à Toronto 1000 tonnes d'acier de construction, et les fermes sont fixées au moyen de boulons à haute résistance Stelco.

**Propriétaires et architectes:**  
Anaconda American Brass Limited, Toronto.

**Fabrication et érection de l'acier:**  
Disher Steel Construction Company, Limited, Toronto.

**Entrepreneurs:** Carter Construction Company Limited, Toronto.

**Inspection:** Warnock Hersey Company Limited, Toronto.

# THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTREAL, P. Q.

# - une autre **Toiture** par **Brantford!**

**BÂTIMENT :** École Secondaire Régionale Simonds,  
Bayside Drive East, Saint-Jean, N.-B.

**ARCHITECTE :** Garnet W. Wilson, M.R.A.I.C.,  
62 Sewell Street, Saint-Jean, N.-B.

**DEUXIÈME ARCHITECTE :** Stanley W. Emmerson,  
M.R.A.I.C., 50 Princess Street, Saint-Jean, N.-B.

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL :** John Flood & Sons Ltd.,  
111 Princess Street, Saint-Jean, N.-B.

**ENTREPRENEUR B.U.R. :** J. Dugay & Son, 9 Seaton  
Street, Saint-Jean, N.-B.

Brantford 20 T.I. 4 Plis  
Garantie 20 ans



Un autre beau bâtiment couvert par une toiture  
Brantford ! Dans tout le Canada, les architectes  
avisés spécifient la toiture BRANTFORD pour les  
bâtiments élégants et durables (écoles, usines,  
maisons) qui se construisent.

## **Brantford Roofing** Company, Limited

SAINT-JOHN — MONTREAL — TORONTO — BRANTFORD — WINNIPEG

3-6R

### **COMMENT SPÉCIFIER**

La toiture sera une Toiture Ren-  
forcée Brantford appliquée con-  
formément aux spécifications du  
fabricant (Spécification 20 —  
T.I.) pour un toit en carton bi-  
tumé 4 plis et gravier sur isola-  
tion approuvée. L'entrepreneur-  
couvreur agréé émettra un Bon  
de Garantie de 20 ans de la  
Brantford Roofing Company,  
Limited, à la date de la fin des  
travaux.

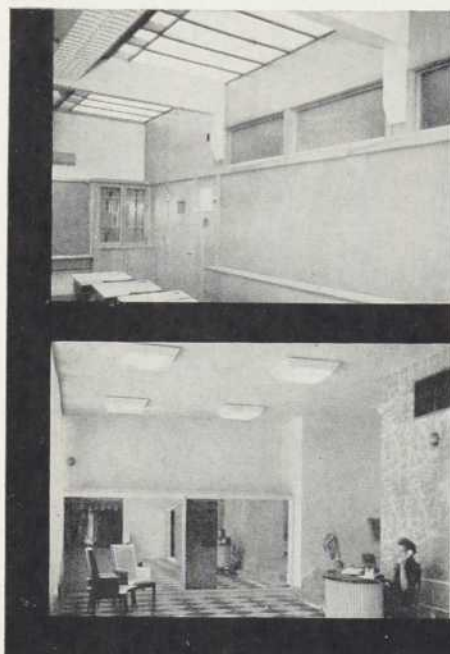


*Dans ce bureau de Winnipeg, le "Perspex" diffuse une lumière fluorescente qui n'éblouit pas.*

LA FEUILLE  
DE RÉSINE  
ACRYLIQUE

# Perspex

combine transmission parfaite et diffusion uniforme de la lumière



Des fenêtres de plafond en "Perspex" servent à la ventilation des salles de classes de l'école Green Acres, à Stoney Creek, Ont.

L'éclairage des plafonniers moulés en "Perspex" rehausse l'élégance du magasin de fourrures Jean Courtot, à Toronto.

Le "Perspex" transmet, sans éblouir, le maximum de la lumière émise par les appareils d'éclairage fluorescents. Il permet d'accroître le rendement et le confort dans les bureaux, écoles, usines, hôpitaux, magasins et restaurants, tout en leur donnant un aspect des plus attrayants.

Un des nombreux avantages du "Perspex" réside dans le fait qu'on peut le façonner en toute forme désirée et qu'il se travaille très aisément à l'aide de simples outils de menuisier. De plus, le "Perspex" est offert en un vaste choix de dimensions et de couleurs qui permettent de créer les plus beaux effets décoratifs modernes.

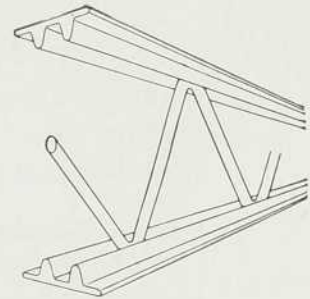
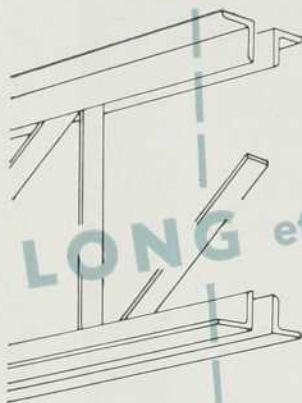
## FOURNISSEURS DE MATIÈRES PREMIÈRES PLASTIQUES

Si vous désirez de plus amples renseignements ou des conseils techniques, adressez-vous à  
Canadian Industries Limited, Division des plastiques,  
Case postale 10, Montréal.

PLASTIQUES



# Le LONG et le COURT de l'Histoire



Les Poutrelles D.B. à longue portée sont conjuguées avec les Poutrelles D.B. à courte portée pour constituer la structure pratique et économique de la toiture de ce nouvel édifice impressionnant de la Gillette Safety Razor Co. of Canada Ltd., Montréal.

Les Poutrelles D.B. à courte portée sont idéales pour les toits et les planchers modernes dans des édifices à faible charge vive. Elles peuvent avoir des profondeurs variant de 8" à 16" et des travées atteignant jusqu'à 32 pieds de largeur. Ecrivez, pour faire venir la brochure No SCG-108F.

Les Poutrelles D.B. à longue portée signifient économie dans les édifices aux vastes espaces libres. Elles se présentent en travées atteignant jusqu'à 72 pieds de largeur. Ecrivez pour faire venir la brochure No SCG-110F.



DÉPARTEMENTS : MÉCANIQUE • CHAUDRONNERIE • ENTREPÔT • STRUCTURE

Usines à : Montréal — Ottawa — Toronto — Winnipeg — Calgary — Vancouver  
Compagnies associées à : Amherst — Québec — Sault Ste-Marie — Edmonton

Dans les Maritimes :  
Manufacturées par Robb Engineering Works Limited et connues sous le nom de poutrelles "BLUENOSE".

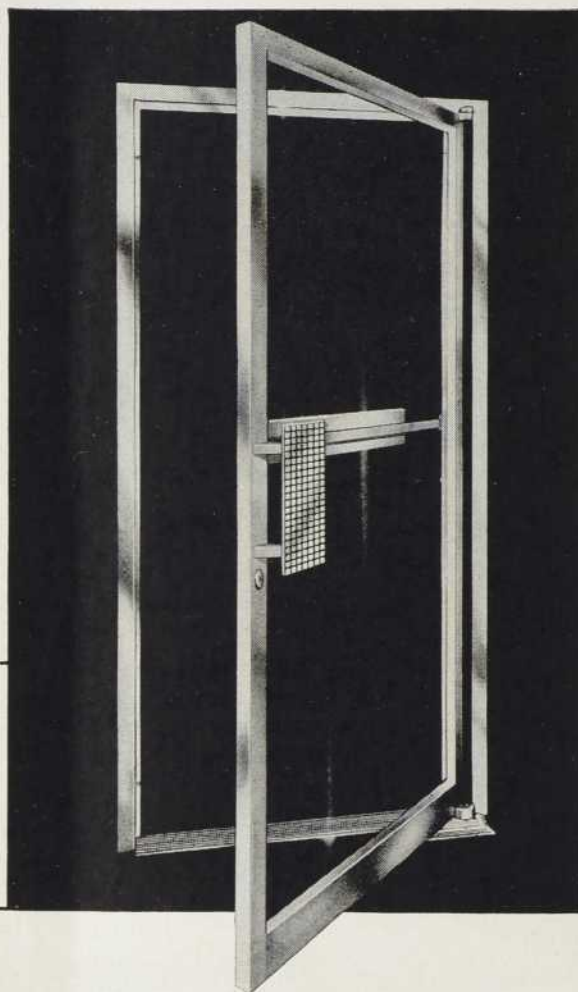
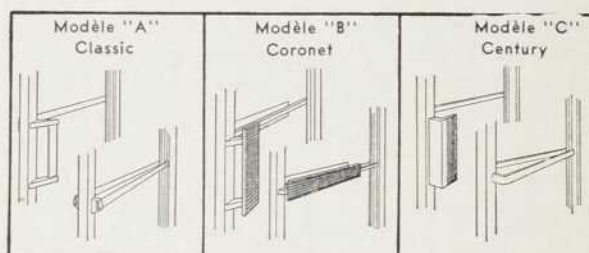


ARCHITECT:  
Ross, Patterson, Townsend and Fish.  
GENERAL CONTRACTOR:  
Foundation Company of Canada Limited.

flexibilité complète de conception avec quincaillerie interchangeable

4 groupes basiques "poussée-tirée"  
2 avec PLAQUES spéciales

Vous pouvez individualiser la porte Kawneer avec montant étroit avec la nouvelle quincaillerie interchangeable. Votre propre dessin ou monogramme en couleurs, et en aluminium, bois ou plastique s'adapte facilement à la quincaillerie des modèles B et M. Une quincaillerie d'une telle versatilité n'a jamais été disponible avec autant de facilité d'installation.



# UNE SEULE PORTE

avec quincaillerie pour tout besoin



La serrure MS (maximum security) à pêne dormant par Adams-Rite offre protection contre les infractions.



Barre de poussée Kawneer  
Conçue avec moins de morceaux; une barre profilée pour s'ajuster à la main. Coût modique.

La nouvelle porte Kawneer avec montant étroit possède toutes les qualités d'un produit "fait sur commande". On emploie la soudure pour vous procurer une résistance maximum avec des lignes élégantes et agréables. Son aluminium avec fini anodique et ses vis camouflées vous assurent une belle apparence continue. Le grand choix de quincaillerie permet beaucoup de flexibilité de conception. Pour détails complets, consultez Sweet's <sup>16a</sup> Kaw



DEALER PRODUCTS DIVISION:  
Don Mills Road, Toronto 6, Ontario

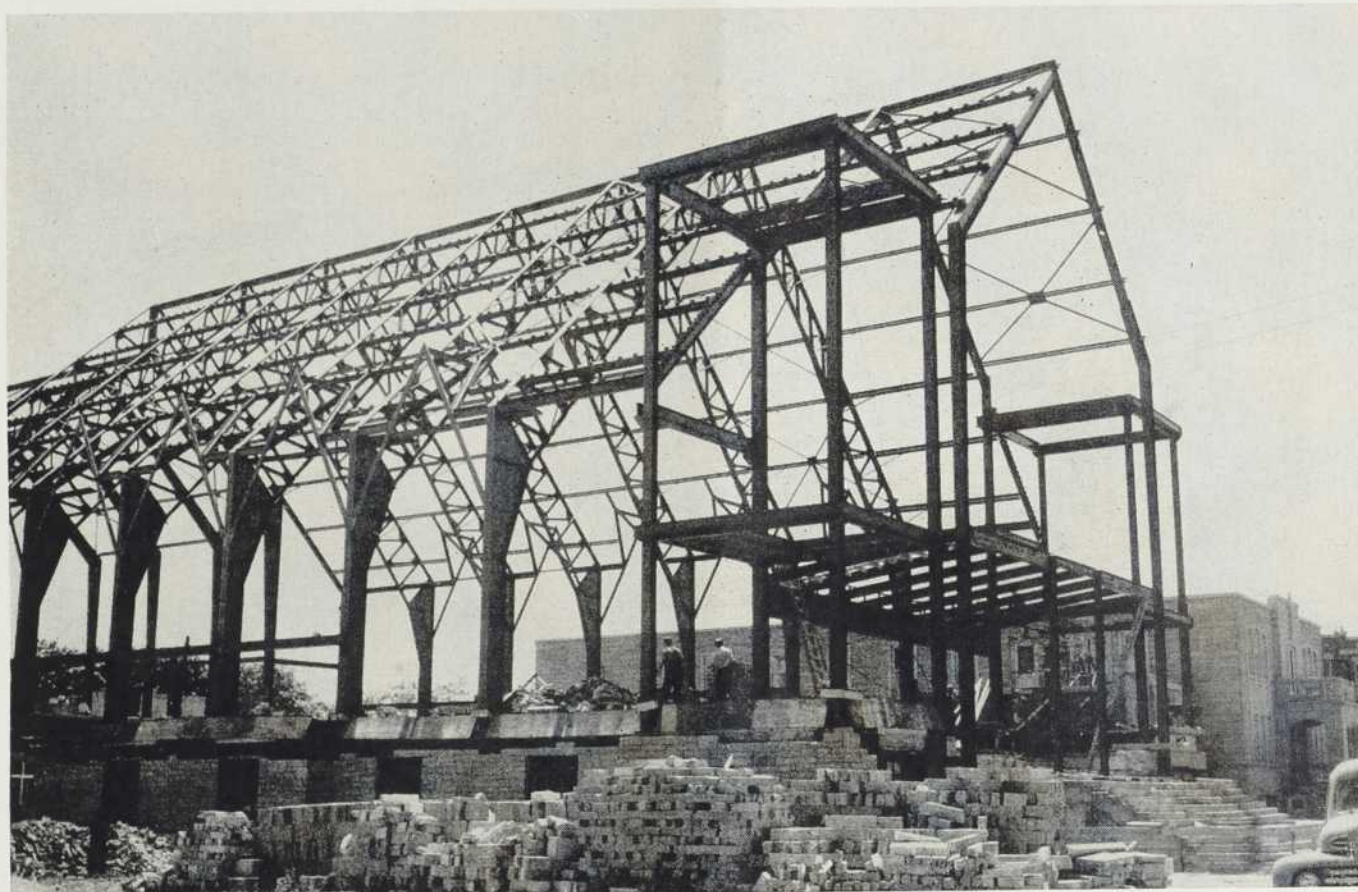
REPRÉSENTANTS DANS LES PRINCIPALES VILLES:  
Maritimes, Québec, Ontario, Manitoba,  
Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique

---

## ÉGLISE ST-LOUIS-DE-GONZAGUE, MONTRÉAL

Architecte — E.-A. DOUCET

Entrepreneurs — J.-H. DUPUIS LTÉE



CHARPENTE FABRIQUÉE  
ET ÉRIGÉE PAR

**L O R D**  
E T C I E L I M I T É E

Président : HENRI LORD, Ing. P.

ENTREPRENEURS EN  
CHARPENTES MÉTALLIQUES

4700, rue Iberville,

MONTRÉAL

LA. 4-3048

# Johns-Manville

Johns-Manville annonce l'achèvement d'une nouvelle usine près de North Bay, Ontario, qui sera destinée exclusivement à la fabrication de produits en planche isolante.

Située au coeur de la grande région forestière du nord de l'Ontario, la nouvelle usine J-M a vraiment ses matières premières à sa porte.

De cette usine moderne sortira une quantité sans cesse croissante de produits en Planche Isolante J-M, y compris: Panneaux Décoratifs pour Plafonds, Planche Murale Décorative, Planche de Construction, Tuiles

Acoustiques pour Plafonds, Revêtement Weatherite et Isolant pour Toitures Roofinsul.

Tous ces matériaux de construction seront fabriqués conformément aux normes rigoureuses mises au point par le bureau des Recherches de Johns-Manville, et soutenus par la vaste expérience de Johns-Manville dans la fabrication de produits de qualité en planche isolante. Ce seront les meilleurs produits de ce genre.

Demandez à votre vendeur J-M des renseignements détaillés sur ces produits, ainsi que des échantillons, ou écrivez à Canadian Johns-Manville, 565 Lakeshore Road East, Port Credit, Ontario.



## Panneaux décoratifs J-M pour plafonds

**PANNEAUX décoratifs J-M pour PLAFONDS** — Qu'il s'agisse de construire ou de rénover un plafond, l'application de ces panneaux est rapide, facile et peu coûteuse. Ils donnent un plafond pré-décoré attrayant, d'une beauté durable. Dimensions: 12" x 12", 16" x 16" et 12" x 24", en 1/2" d'épaisseur. Les Panneaux Fibretex percés uniformément ou à tout-venant se font en dimensions de 12" x 12" et 12" x 24".

**PLANCHE MURALE décorative J-M** — Pour réduire le coupage et la manipulation, la Planche Murale J-M se fait en longueurs de 8', 10' et 12'. Les longueurs de 8' se font en largeurs de 10", 12" et 16" qui, com-

## Planche murale décorative J-M

binées, donnent un joli effet de tout-venant; les longueurs de 10' et 12' se font en 12" de large seulement.

**LES PANNEAUX ET LA PLANCHE J-M ONT UN FINI RÉSISTANT AUX FLAMMES — LA SURFACE LISSE GLAZE-COAT — DE JOLIES COULEURS — LE JOINT ÉCLAIR J-M QUI MASQUE LES CLOUS** — Les Panneaux pour Plafonds et la Planche Murale possèdent tous ces avantages spéciaux. Grâce à la douceur du fini Glazecoat J-M et aux couleurs attrayantes de pré-décoration, aucune finition supplémentaire n'est requise. Les Panneaux pour Plafonds et la Planche Murale J-M se posent facilement et, en même temps, isolent et décorent.

# a construit

**une nouvelle usine de planches isolantes**

**pour offrir aux marchands, entrepreneurs  
et architectes une gamme complète de  
produits de qualité en planche isolante**

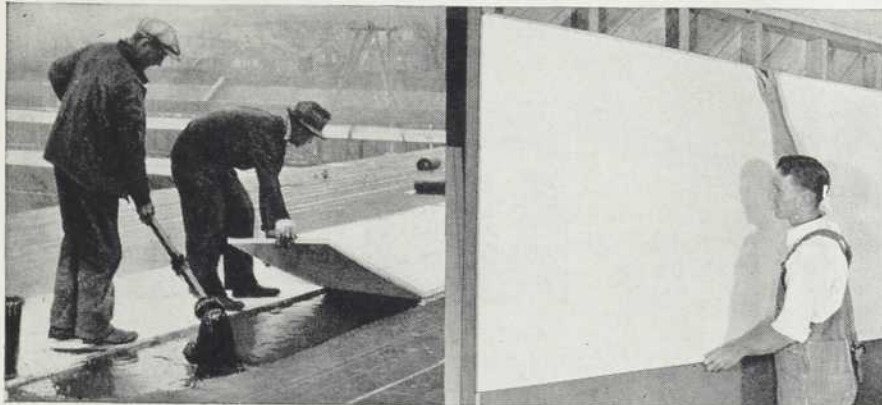


**Esquisse de la nouvelle usine de Planches  
Isolantes Johns-Manville à North Bay, Ontario,  
coûtant plusieurs millions de dollars.**



**ROOFINSUL J-M** — Un produit en planche isolante,  
qui fournit une isolation efficace pour les toits de  
bâtiments commerciaux et industriels.

**PLANCHE DE CONSTRUCTION J-M** — En fibres de  
bois résistantes; se fait en fini apprêté blanc ou  
naturel. Solide, rigide, facile à poser. Les feuilles  
ont  $\frac{1}{2}$ " d'épaisseur, 4 pieds de large et se font  
en longueurs de 8, 9 et 10 pieds pour pouvoir  
recouvrir rapidement de grandes surfaces. Peut  
être combinée à la Planche Murale pour des effets  
spéciaux.



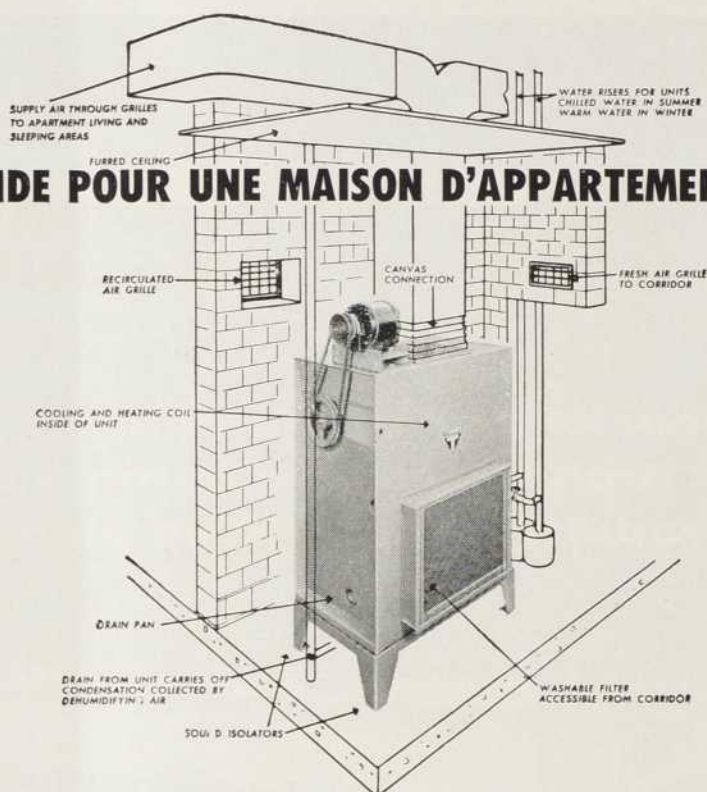
**REVÊTEMENT WEATHERTITE J-M** — En fibres de bois  
résistantes agglomérées avec des composés bitumineux  
spéciaux. Rigide, solide. Hautes propriétés isolantes.  
En grandes feuilles qui se manipulent facilement pour  
accélérer la pose.

B-2080F

**EN PRIMEUR AU CANADA!**

## SYSTÈME DE CLIMATISATION

### SUR COMMANDE POUR UNE MAISON D'APPARTEMENTS



La première maison d'appartements du Canada à être pourvue d'un système de conditionnement d'air entièrement fait sur commande, est située dans un quartier domiciliaire de Toronto, à 484, Avenue Road. Les architectes Bregman et Hamann et les ingénieurs Frost, Granek & Associates ont travaillé en collaboration avec Trane pour mettre au point des appareils de climatisation répondant aux besoins particuliers du système. Chaque appartement est pourvu de son propre climatiseur occupant seulement 10 pieds carrés. Le principal appareil du système est un CenTraVac Trane de 200 tonnes, un refroidisseur d'eau entièrement automatique.

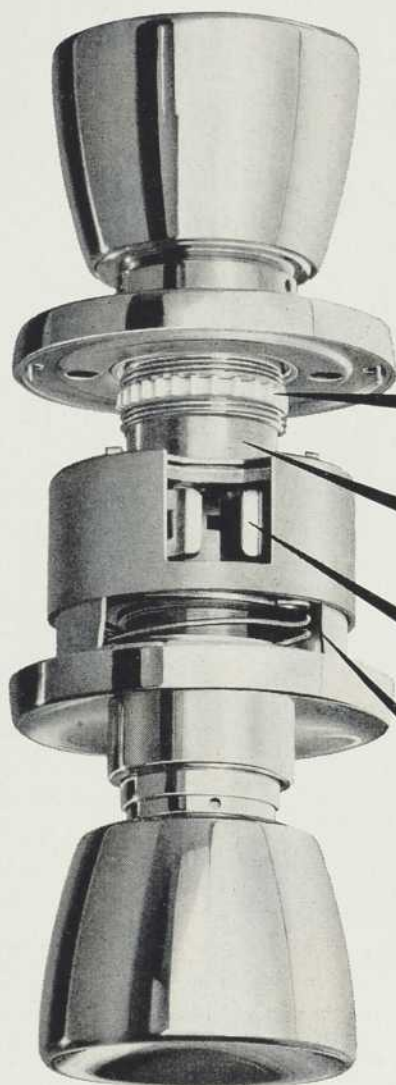
Ce n'est là qu'un exemple montrant que Trane peut concevoir et construire un équipement exactement adapté à vos besoins. Quels que soient vos problèmes de climatisation, de chauffage ou de ventilation, demandez les produits Trane, étudiés, mis au point et éprouvés dans la "maison à climatisation magique".

# TRANE

Company of Canada Limited

5303 Avenue Western, Montréal, P.Q.  
602A Rue St-Jean, Québec, P.Q.  
Succursales dans les principales villes

# SÉCURITÉ DES SCHLAGE TYPE ROBUSTE



## Créations des Maîtres de la Serrurerie

... Les serrures Schlage offrent un service impeccable sous les conditions très dures qui règnent dans les immeubles commerciaux et institutions. Les éléments suivants sont caractéristiques des nombreux avantages offerts par les serrures Schlage:

**1**

Une "bague de frottement" en vinyle empêche la rosette intérieure de prendre du jeu et maintient la rigidité de l'installation.

**2**

Les tourillons de fort diamètre sont maintenus en parfait alignement par de longs coussinets.

**3**

L'épaisse glissière en bronze coulé assure une rotation équilibrée de la poignée, un retrait régulier et sûr du pêne.

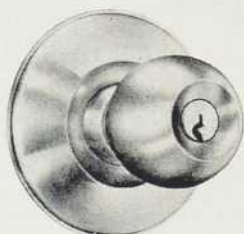
**4**

Mécanismes de plusieurs métaux au choix, selon les conditions climatiques de chaque installation: bronze et monel, acier inoxydable, acier zingué et bichromé.

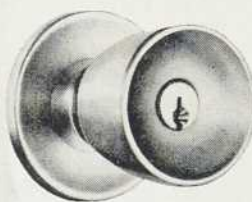
## Créations des Maîtres de la Serrurerie...



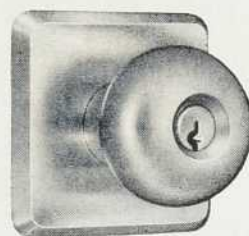
modèle CUPRA



modèle MERCURY



modèle TULIP



modèle HANOVER

Ci-dessus, quelques-uns des nombreux modèles de serrures Schlage, type robuste, sur le marché. Dans la série complète des serrures Schlage de type robuste, l'architecte le plus exigeant trouve toujours celle qui convient exactement à son projet.

*Vous obtiendrez tous renseignements sur les serrures Schlage du type robuste chez votre représentant Schlage, ou en écrivant au Dept. P-3.*

# SCHLAGE

MARQUE DÉPOSÉE

**LOCK COMPANY**

SCHLAGE LOCK COMPANY OF CANADA, LTD., VANCOUVER, B.C.

Renseignez-vous

AUJOURD'HUI

sur

**BLOK-LOK**

et le nouvel

**ECONO-LOK**

des murs plus solides  
à meilleur coût

Les murs liés avec Econo-Lok exigent  
18% moins de matériaux de parement.

L'économie réalisée sur les matériaux  
dispendieux lorsque les murs sont liés  
avec Econo-Lok paie normalement  
pour cette attache.

Une plus grande économie est réalisable  
sur la main-d'œuvre, si l'on permet  
de poser tout le parement en panneresse.

BRIQUE REQUISE PAR 1000 PI. CA. D'UN MUR DE 8"  
AVEC JOINTS DE 3/8"

**MURS LIES AVEC ECONO-LOK**

Brique de parement requise ..... 6,555  
Brique ordinaire requise ..... 6,555

13,110

**MURS-BOUTISSES**

Brique de parement requise ..... 7,725  
Brique ordinaire requise ..... 5,375

13,100

**1,350 BRIQUES DE PAREMENT ADDITIONNELLES REQUISES  
POUR UN MUR-BOUTISSE**

Les quantités requises par 1,000 pi. ca. d'un mur de 8"  
furent établies dans l'édition de septembre 1956 de la  
revue Masonry Building.

DECOUPEZ ET POSTEZ AUJOURD'HUI

Francis **HUGHES** and Associates Inc.,

4850, rue Amiens, Montréal-Nord, Qué.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Veuillez s.v.p. m'envoyer

☐ SWEET'S FILE, EDITION 1957 (2c/Aa)

☐ TABLE GRATUITE DE CALCUL  
POUR BLOCS ET BLOK-LOK

Je suis un Architecte ☐ Ingénieur ☐

Entrepreneur ☐ Etudiant ☐

Autre \_\_\_\_\_



**DES EPREUVES DEMONTRENT QUE LES MURS LIES  
AVEC ECONO-LOK SONT PLUS SOLIDES**

Les études entreprises par Armour Research Foundation démontrent que  
les murs liés avec Econo-Lok possèdent 2 1/2 fois plus de résistance à  
l'écartement. Les épreuves comparatives pour la résistance à l'écrase-  
ment démontrent que les murs sont d'égale force. Nous vous enverrons,  
sur demande, les résultats de ces épreuves.

**BLOK-LOK et les produits connexes comprennent**

BLOK-LOK... en forme d'échelle, soudé à joints lisses, pour prévenir  
le lézardement des murs de maçonnerie de béton. Aussi dans tous les  
types de maçonnerie pour ajouter de la résistance latérale et renforcer  
les points faibles.

PARTITION-LOK ET CORNER-LOK... montages pré-fabriqués pour les  
intersections et les coins, pour murs creux et solides.

CAVITY-LOK... aide à distribuer de façon homogène, dans sa longueur,  
les transmissions de vibration, pour renforcer et lier, d'une seule opéra-  
tion, les deux parois d'un mur creux.

ECONO-LOK CAVITY... le modèle Econo-Lok pour les murs creux.  
Pour renforcer le mur d'endos tout en liant le parement.

BARRES EN "Z" ET LIENS RECTANGULAIRES... liens ordinaires de 6"  
et 8" de longueur pour les murs creux et solides.



**EXPÉDITION PLUS RAPIDE—**

**DAVANTAGE D'ESPACE D'EMMAGASINAGE**

**AVEC LES**

**ÉLIMINEZ  
LES PROBLÈMES DE  
LIVRAISON ET D'ENTRETIEN  
AVEC DES PRODUITS  
CANADIENS**



## **PORTES D'ACIER ROULANTES**

Le déplacement vertical, rapide et doux des portes d'Acier Roulantes E.S.P. assure des manoeuvres d'expédition rapides et efficaces—ainsi qu'une utilisation maximum de l'espace d'emmagasiner. Les marchandises peuvent être rangées à quelques pouces de la porte sans nuire aucunement à son fonctionnement. Les lamelles incurvées des Portes d'Acier Roulantes E.S.P. sont une autre caractéristique avantageuse qui leur donne une plus grande rigidité—et offre de longues années d'étanchéité et de protection contre les intempéries avec un entretien minimum. Faites installer ces portes dans votre

usine ou votre entrepôt actuel ou dans toute usine ou tout bâtiment neufs. Elles peuvent être manoeuvrées manuellement ou par commande électrique.

Nous vous démontrerons avec plaisir comment la pose d'une Porte d'Acier Roulante E.S.P. peut faciliter l'expédition et la réception des marchandises. Mettez-vous en rapport avec nous à l'une des adresses ci-dessous . . . et rappelez-vous que vous pouvez être sûr d'une livraison et d'un service rapides, car les Portes d'Acier Roulantes E.S.P. sont faites au Canada avec de l'acier canadien.

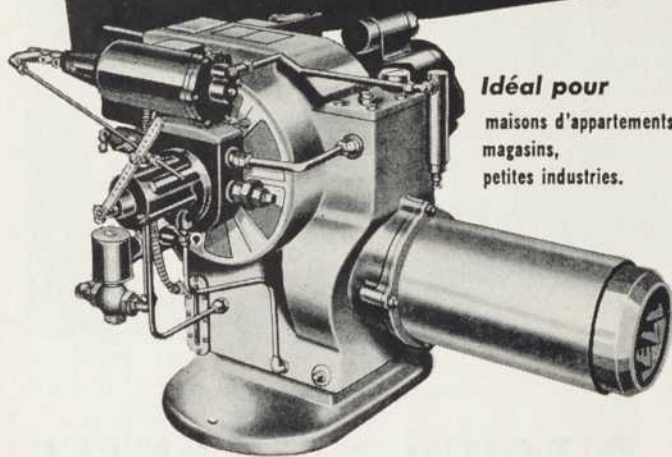
**Portes d'acier rouiantes • Portes tournantes • Portes Kalamein • Portes réfractaires • Fenêtres d'acier • Ventilateurs • Cloisons**

5615F

**EASTERN STEEL**  
P R O D U C T S L I M I T E D  
PRESTON TORONTO MONTRÉAL

**Economisez  
3¢ par gallon**

**avec un  
BRÛLEUR À L'HUILE  
CLEAVER  
BROOKS**



**Idéal pour**  
maisons d'appartements,  
magasins,  
petites industries.

Pour une consommation de 10,000 gallons d'huile et plus par année, vous avez tout avantage à installer un brûleur Cleaver-Brooks car en plus de chauffer à meilleur marché, vous économiserez 3¢ par gallon sur votre contrat d'huile.

**8 facteurs d'économie du Cleaver-Brooks**

Mise en marche à feu bas — Modulation complète de la flamme  
— Allumage électrique automatique — Combustion à rendement élevé — Vaporisation à basse pression.

**Aucun autre brûleur à l'huile automatique ne vous offre autant d'avantages.**

Une installation Cleaver-Brooks par nos experts en chauffage est des plus sûres et des plus économiques. Faites venir le dépliant Cleaver-Brooks aujourd'hui ou sans obligation de votre part, demandez toutes les informations à un de nos représentants

**MONGEAU  
& ROBERT CIE.  
LTÉE.**

1600 est, rue Marie-Anne - LA 1-2131

MR-56-10F

**UN ASSORTIMENT COMPLET  
DE REVÊTEMENT DE  
TUYAUX ET DE  
MATÉRIEL ISOLANT  
MANUFACTURÉS PAR**

**Carey**

Quel que soit votre problème dans la conservation de la chaleur, les produits et le service Carey vous aideront à le résoudre.

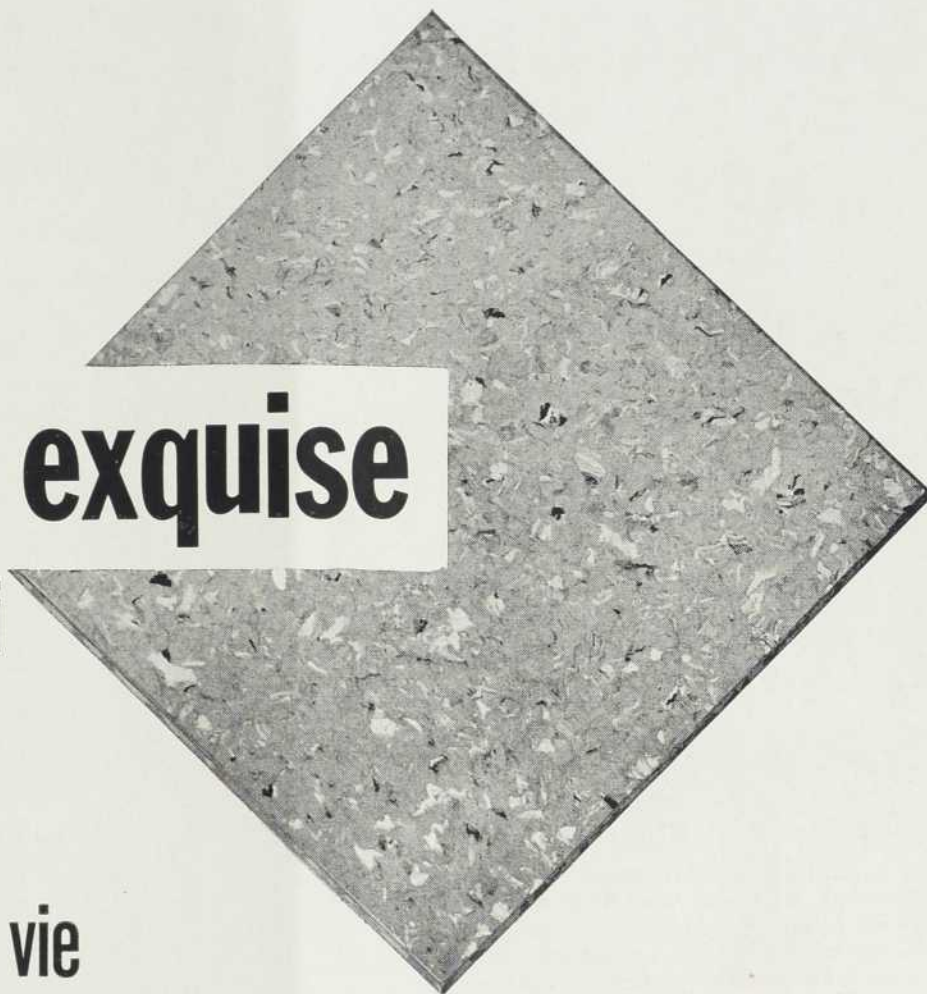
Ces produits Carey comprennent des blocs moulés, des revêtements de tuyaux, des couvertures et le ciment. Ils sont tous économiques. Ils s'installent facilement et proprement.



**The Philip Carey  
COMPANY LIMITED**  
SAINT JOHN - LENNOXVILLE - MONTREAL - TORONTO - LONDON  
QUALITY SINCE 1873

# Beauté exquise

qui  
durera  
toute  
une vie



*Amtico*  
PERMALIFE  
VINYL FLOORING

Tout vinyl ... avec ses couleurs merveilleuses de part en part, le couvre-plancher Amtico Vinyl répond à tous les problèmes tout en permettant des effets décoratifs illimités ... et résiste à l'usure durant des années.

*Amtico*  
RUBBER FLOORING

Le couvre-plancher de caoutchouc Amtico est le plus luxueux qui soit. Il permet à vos clients de réaliser des économies durant toute une vie. Il possède une flexibilité remarquable en plus de résister au feu.

Aussi manufacturiers du couvre-plancher Amtico Plastex Rubber

Les plus importants manufacturiers au monde de  
couvre-planchers en caoutchouc et en vinyl

**AMERICAN BILTRITE**  
RUBBER CO. (CANADA) LTD.  
SHERBROOKE, QUÉBEC

Voyez Architectural Building Catalogue

AMTICO, Dépt A-3, Sherbrooke, Qué.

Messieurs,

S.V.P. envoyez-moi un assortiment complet d'échantillons gratuits ainsi  
que tous les détails sur les couvre-planchers Amtico.

NOM .....

COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

(Attachez ce coupon à votre carte d'affaires ou en-tête de lettre)

# LABORATOIRES

**CONCUS**  
pour vos besoins



Peu importe que votre laboratoire soit **entièrement neuf** ou doit être installé dans un local déjà existant, nos spécialistes ont toute l'expérience requise pour vous donner complète satisfaction.



**REALISES**  
pour vos besoins

Des dessinateurs et des artisans de haute compétence, avec des matériaux de qualité et des facilités de fabrication modernes, peuvent produire des meubles de laboratoire convenant à toutes les exigences, à l'espace disponible et au budget.

**INSTALLEES**  
pour vos besoins



Une installation imparfaite peut vous causer de nombreux ennuis plus tard. Une installation confiée à nos experts vous assurera des années de rendement libre de toute inquiétude avec votre équipement.

Pouvons-nous vous maller un catalogue ?



**james h. WILSON limited**

MONTREAL — 894, ave Bloomfield  
TORONTO — 88 Adelaide Street West  
VANCOUVER — 1131 West Keith Road

S.V.P. mallez-moi les catalogues notés ci-dessous :

Équipement de laboratoires ☐ Sorbonnes à gaz ☐ Appareils de température constante ☐ Réfrigérateurs — Scientifiques et Médicaux ☐

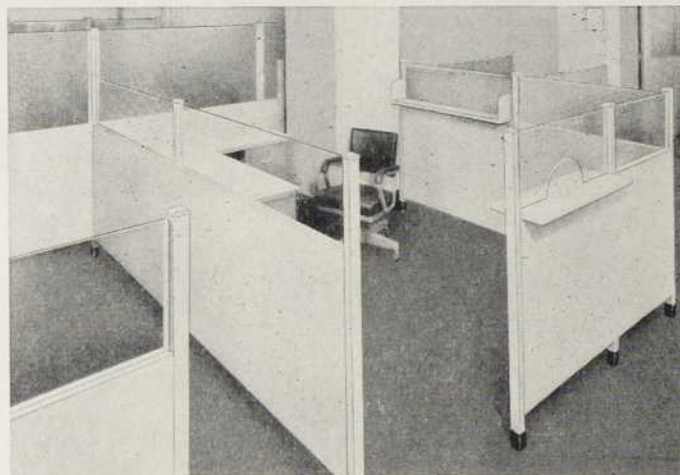
NOM .....

ADRESSE .....

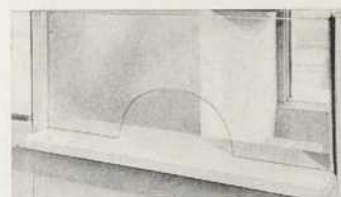
## LES CLOISONS AUTO-PORTANTES

### Rideau

- s'adaptent à toute disposition de bureau
- coûtent moins que des cloisons permanentes

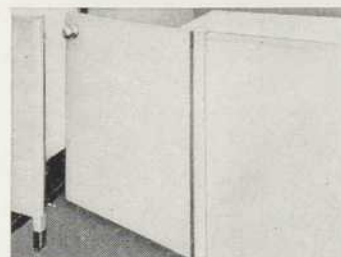


Vous pouvez épargner aujourd'hui, et demain également, quand vous disposez un bureau avec des cloisons auto-portantes Rideau. Ces cloisons versatiles en acier s'adaptent facilement à tout changement et agrandissement d'un bureau. Elles peuvent être assemblées et démontées dans un instant — n'exigent pas d'entretien — durent toute une vie. Les cloisons Rideau, pratiques et de belle apparence, moderniseront tout bureau et en augmenteront l'efficacité.



#### COMPTOIR À GUICHET

Modèles disponibles pour convenir à toute largeur de panneau.



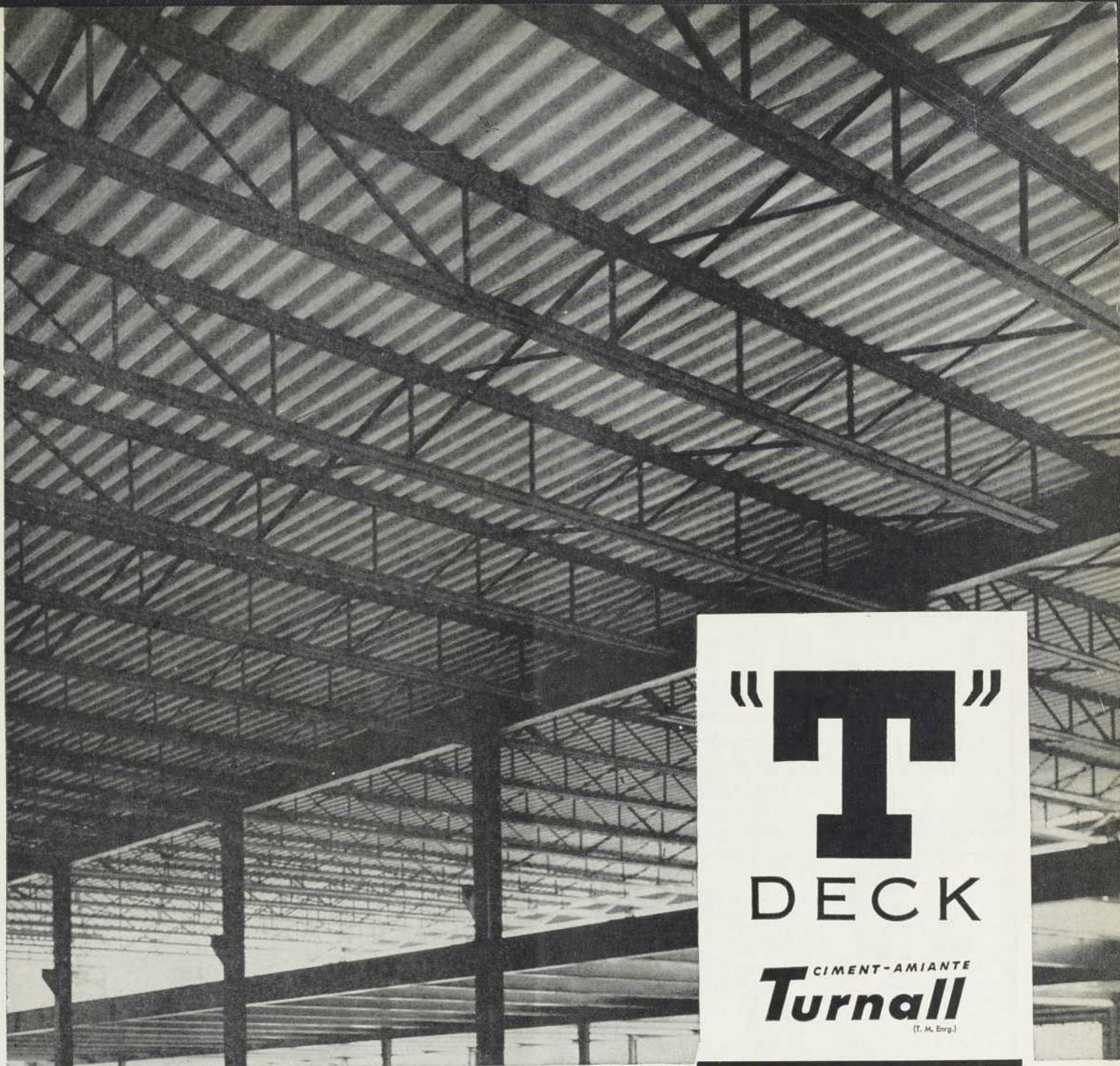
#### BARRIÈRE À RESSORT

Barrière attrayante qui se pose facilement. Quincaillerie appropriée.

Demandez nos dépliants ou de plus amples détails de votre représentant Sankey.

**JOSEPH Sankey & SONS**  
CANADA LIMITED • SMITHS FALLS, ONTARIO

Bureaux de ventes : Hamilton, Toronto, Montréal.  
Ouest du Canada : N. J. Dinned Ltd., avec bureaux à Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina et Winnipeg.  
Maritimes : D. L. Johnston, Saint John, N.B.



# "T" DECK

CIMENT-AMIANTE  
**Turnall**  
(T. M. Eng.)

*Un nouvel édifice industriel construit avec "T" Deck chez Ayers, Lachute, P.Q.*

**"T"** Deck devrait intéresser tous ceux qui ont des problèmes de toiture. Il s'agit d'un produit qui combine un nombre d'avantages étonnants.

- Le prix est tel qu'il ne peut vous donner de soucis avec votre budget de construction.
- La résistance en fonction du poids est très favorable.
- Vous n'avez besoin d'aucun renfort métallique; rien ne peut rouiller.
- Il n'y a aucune détérioration qui puisse provenir du ciment-amiante.
- Vous n'avez pas besoin d'une couche protectrice de peinture.
- La structure s'assemble facilement et rapidement.

*Pour obtenir des informations,  
écrivez à :*

**ATLAS ASBESTOS Company, Limited**  
Boîte Postale 878, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

## C'EST NOUVEAU

Voilà le matériau qui accompagne le mieux le "Cavity Roof Decking." "T" Deck complète maintenant la liste des matériaux Turnall qui vous permettent de faire face à toutes les spécifications tout en respectant votre budget.

*Membre de  
l'Organisation  
Turner & Newall*



**ATLAS ASBESTOS  
COMPANY LIMITED**

MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG  
EDMONTON • VANCOUVER

DE PLUS EN PLUS NOMBREUX SONT LES ARCHITECTES QUI PRÉVOIENT ...

***"La construction de chambres de résonance"!***

dont l'installation doit être envisagée dans les plans de construction d'églises et de cathédrales. Ces chambres de résonance remplacent avantageusement les caisses (haut-parleurs) et assurent à l'orgue une sonorité d'une richesse incomparable.

**L'ORGUE**

**BALDWIN**

hautement apprécié dans la province de Québec, a été installé avec les avantages de CHAMBRES DE RÉSONANCE dans les églises ci-bas mentionnées :

ÉGLISE ST-EUGÈNE DE ROSEMONT, MONTRÉAL  
ÉGLISE DE ST-MARTIN, CO. LAVAL  
ÉGLISE ST-ANDRÉ HUBERT FOURNET, LACHINE  
ÉGLISE ST-HIPPOLYTE, VILLE ST-LAURENT  
ÉGLISE STE-ODILE, MONTRÉAL  
ÉGLISE STE-MARTINE, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
ÉGLISE DU BON PASTEUR, LAVAL-DES-RAPIDES  
ÉGLISE DU CŒUR IMMACULÉ DE MARIE,  
STE-THERÈSE DE BLAINVILLE  
ÉGLISE STE-MARGUERITE DE CORTONNE, TROIS-RIVIÈRES  
ÉGLISE ST-LOUIS DE FRANCE, NORMÉTAL, ABITIBI

ST. AUGUSTINE CHURCH, CITY VIEW, OTTAWA  
ÉGLISE ST-RAYMOND, HULL  
ÉGLISE ST-ISAAC JOQUES, ASBESTOS  
MAISON PROVINCIALE DES FRÈRES DE  
L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE, DOLBEAU  
ÉGLISE ST-THOMAS D'AQUIN, OTTAWA  
JUVENAT DES FRÈRES DE L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE, OKA  
OUR LADY OF MOUNT CARMEL PARISH, MANOR PARK, OTTAWA

Distributeurs exclusifs :

*Ed. Archambault*  
INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — MA. 6201 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES  
POUR LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS  
OU BROCHURES DISPONIBLES



*Marques  
réputées*

*Quel que soit  
le genre de bâtisses*

**Nous avons la quincaillerie  
appropriée**

*aussi*

PORTES COULISSANTES  
"GLIDE-ALL"

PORTES ACCORDÉONS  
"FLEXDOOR"

**Omer De Serres**  
AV. 8-0251 1406 ST. DENIS



# COMPAREZ... CHAQUE DÉTAIL:

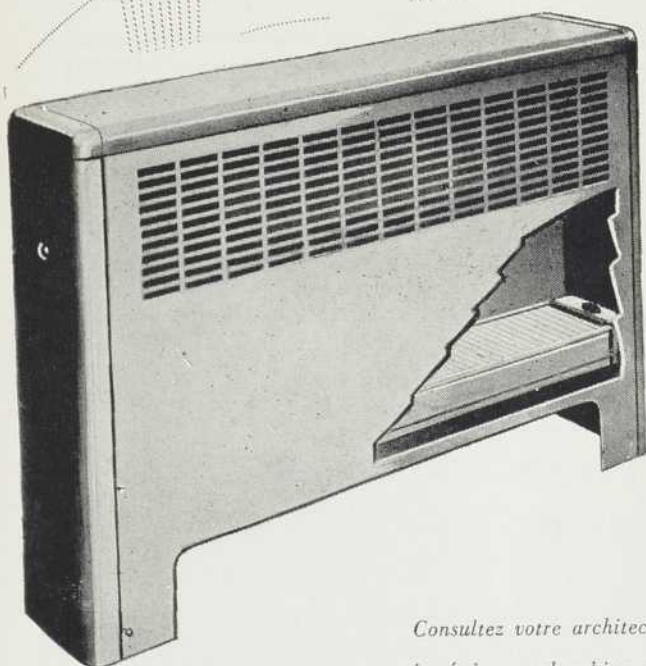
- ✓ CONSTRUCTION
- ✓ DESSIN
- ✓ GARANTIE
- ✓ PRIX

... ET VOTRE PRÉFÉRENCE EST  
DONNÉE À

## ROSEMOUNT

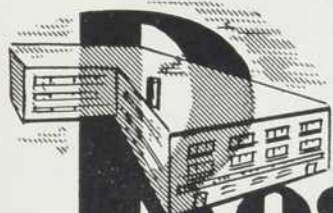
### SEULS

LES RADIATEURS-CONVECTEURS  
ROSEMOUNT ONT ÉTÉ CODE-  
TESTÉS À L'EAU CHAUDE ET NON  
À LA VAPEUR.



*Consultez votre architecte,  
ingénieur, plombier ou  
distributeur en chauffage.*

Ce sont les SEULS radiateurs-convecteurs manufacturés dans la province de Québec qui ont été classifiés d'après le Commercial Standard CS 140-47 et la dite classification a été approuvée par le comité de classification des convecteurs du Département du Commerce des États-Unis en accord avec le Convector Manufacturers Ass'n et The Institute of Boiler and Radiators Manufacturers.



## ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU — MONTRÉAL — LA. 6-1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC

# BUFFET RAYMOND INC.

Maitre-Traiteur



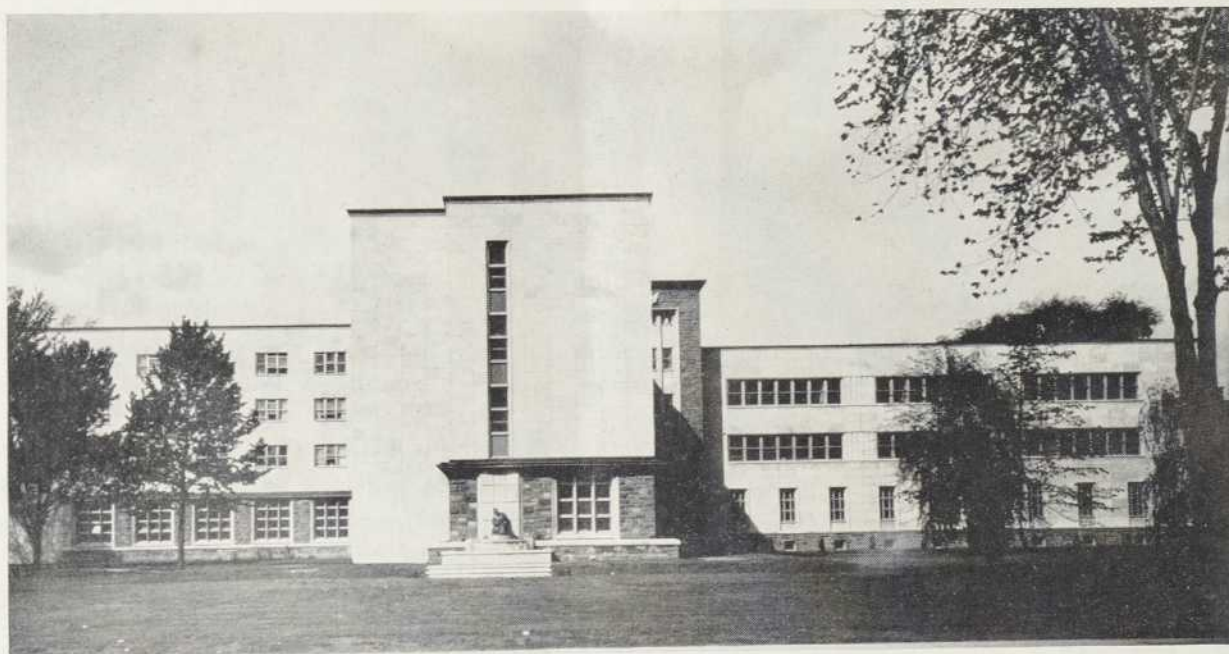
Réceptions de tous genres  
Dîner de fins gourmets - Cocktails  
Buffets froids - Pièces montées  
Préparés par des chefs de renom

*Servis dans vos bureaux, studios ou ateliers.*

Le Buffet Raymond Inc., est dirigé par le Chef Gaby Richard, président de la Corporation des Cuisiniers du Canada et lauréat de concours culinaires au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

*Demandez notre prospectus de menus exclusifs.*

769 E. RUE MONT-ROYAL., MONTRÉAL, QUÉ. TÉL. LA. 4-3009 \*



PAVILLON DE PHILOSOPHIE, COLLÈGE ST-LAURENT, VILLE ST-LAURENT, P.Q.

Pierre fournie par

**CIE DE PIERRE DE TAILLE MARTINEAU, LIMITEE**

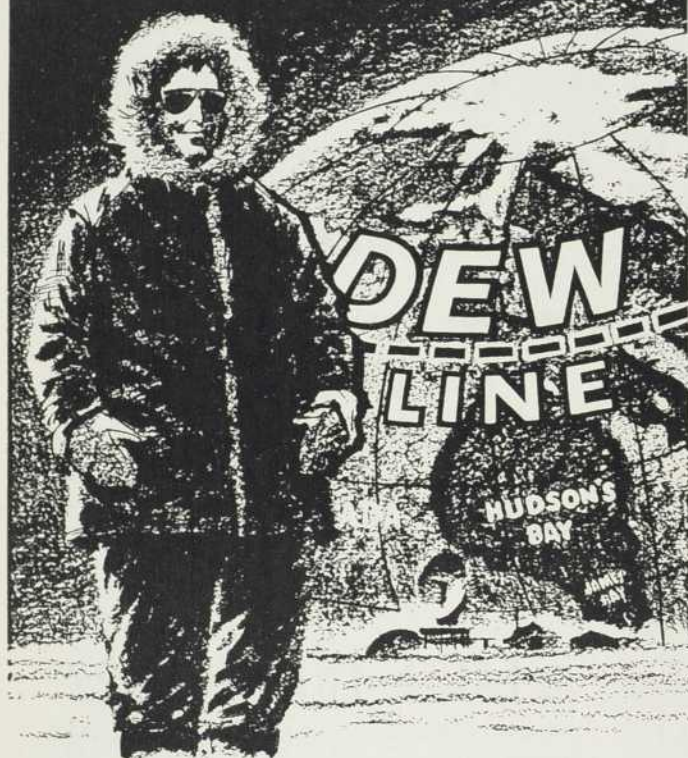
ENTREPRENEURS EN PIERRE DE TAILLE ET DE GRANIT

3444 est, boulevard St-Joseph

Montréal

CL. 9-4601

SUR LA LIGNE AVANCÉE DE PRÉ-ALERTE, OÙ IL FAUT  
UN ÉQUIPEMENT À TOUTE ÉPREUVE...



## ... LES CUISINES McCLARY SERVENT NOS DÉFENSEURS DE L'ARCTIQUE!

Là-haut sur le "toit du monde," si les appareils font défaut, impossible de téléphoner pour le service. Il faut des appareils à toute épreuve. C'est pourquoi, à la ligne avancée de pré-alerte, les autorités ont choisi le matériel de cuisine McClary! Renommés depuis 100 ans, les appareils McClary sont à toute épreuve!

Renseignez-vous sur le sujet auprès de votre expert McClary. Il vous fera voir la série complète d'appareils McClary et vous donnera quelques suggestions pour rendre votre installation adéquate à vos besoins. Téléphonnez maintenant au représentant McClary!

# McCLARY

## "À TOUTE ÉPREUVE"

synonyme de meilleur service à moindre prix

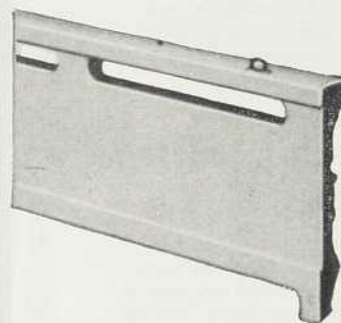
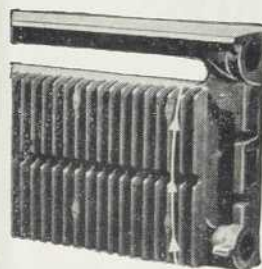
GENERAL STEEL WARES LIMITED  
DIVISION DES APPAREILS DE CUISINE  
199 RIVER STREET, TORONTO

57KEIF

pour PLUS de chaleur par convection  
PLUS de chaleur par radiation...

# ANTHES

## *a la réponse*



PANNEAUX DE PLINTHE  
EN FONTE

PLUS Chics  
PLUS de Chaleur  
MOINS d'Espace

Spécifiez les "Plinthes en Fonte Anthes" et vous obtiendrez l'approbation des entrepreneurs en bâtiment et des entrepreneurs en chauffage d'expérience, ainsi que la satisfaction complète des propriétaires et locataires. En peu de temps, les entrepreneurs en chauffage ont constaté que les Nouveaux Panneaux de Plinthe en Fonte Anthes sont plus faciles à installer, donc s'installent plus rapidement. Des panneaux de 12", 18" et 24" et un assortiment complet d'accessoires résultent en radiation par plinthe qui peut être assemblée avec une seule agrafe... et ancrée en quelques minutes. Cette versatilité vous permet de mieux disposer vos intérieurs. Tout comme les entrepreneurs, vous apprécierez l'aire de plancher et de mur que vous gagnez avec les Nouveaux Panneaux de Plinthe en Fonte Anthes. Et les gens apprécient cette chaleur, du plancher au plafond, rendue possible seulement avec la convection et la radiation par Anthes. Oui... tout le monde est satisfait des Nouveaux Panneaux de Plinthe en Fonte Anthes. Demandez des DEPLIANTS GRATUITS dès aujourd'hui. The Anthes-Imperial Co. Ltd., P.O. Box 67, St. Catharines, Ont.



THE **ANTHES-Imperial**  
COMPANY LIMITED

ST. CATHARINES • TORONTO • MONTREAL • WINNIPEG • EDMONTON



## Quand vous en venez à l'heure adoptez STROMBERG

De nos jours, le bon fonctionnement des usines et institutions dépend dans une large mesure d'une distribution efficace d'heure synchronisée. Avec une installation à horloge-mère Stromberg, vous êtes sûr que toutes les horloges asservies de l'immeuble marquent toujours l'heure exacte, ce qui réduit considérablement l'entretien. Les horodateurs, pointeurs, cloches avertisseuses et systèmes d'alarme peuvent aussi être reliés et asservis à cette installation.

Les architectes et ingénieurs-conseils, quand ils désirent obtenir un fonctionnement impeccable, exigent une distribution d'heure à horloge-mère Stromberg. L'horloge-mère (ou régulateur) Stromberg est construite avec précision et solidité. Elle est étudiée pour faciliter l'entretien.

## Quatre distributions d'heure à horloge-mère STROMBERG

### (a) Système électronique

Se branche et s'alimente au courant du secteur. Pas de câblage spécial. La régulation des horloges asservies se fait par impulsions émises de l'horloge-mère, à l'heure et aux douze heures. Les horodateurs et pointeurs se branchent aussi au courant du secteur. Les cloches avertisseuses sont synchronisées pour sonner sur certaines fréquences.

### (b) Système à câblage synchrone

Circuit à trois conducteurs fonctionnant sur la distribution électrique existante. Le troisième conducteur porte les impulsions correctrices. Synchronisation à l'heure et aux douze heures.

### (c) Système à horloges réceptrices

Un câblage distinct à deux conducteurs fait avancer les réceptrices par une impulsion lancée toutes les minutes. Une réserve de courant facultative rend le système autonome en cas de panne de courant.

### (d) Système à réceptrices C.A. (R)

Régulateur simple, impulsion de minute en minute, remise à l'heure manuelle. Peu coûteux, conçu pour les petites installations.

Pour recevoir documentation complète sur les systèmes Stromberg, SVP écrire à Automatic Electric Sales (Canada) Limited, 292, boulevard Décarie, Ville St-Laurent, Montréal 9, P.Q. Succursales à Toronto, Brockville, Hamilton, Winnipeg, Regina, Edmonton et Vancouver.

**AUTOMATIC ELECTRIC**  
SALES (CANADA) LIMITED

S-5722-F



Manufacturiers du plancher de bois franc

## "PERFECTION"

**PERFECTION :** est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

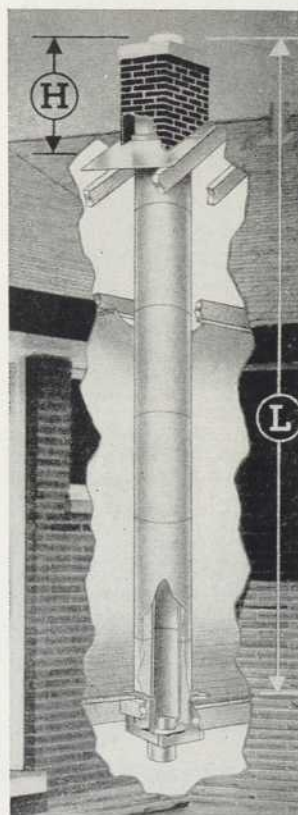
**PERFECTION :** est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

**PERFECTION :** est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

**THE EAGLE LUMBER CO. LTD**

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608

Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810



**Van-Packer**  
**LA CHEMINÉE**  
de "toute sûreté"

est vendue et installée à Montréal  
par FARO INDUSTRIES  
qui en sont les dépositaires

La fameuse cheminée "Van Packer" est approuvée par U.L. et F.H.A., et répond parfaitement aux normes de construction. Elle peut être utilisée pour tous les genres de combustibles.

FARO INDUSTRIES, qui possède une main-d'œuvre experte et l'expérience voulue, installera en toute saison, une cheminée "Van Packer", approuvée à Montréal (1 et 2 étages).

Téléphonez à FARO INDUSTRIES pour un estimé gratuit. Livraison et installation immédiates. Satisfaction assurée.

**FARO INDUSTRIES**  
Ltée

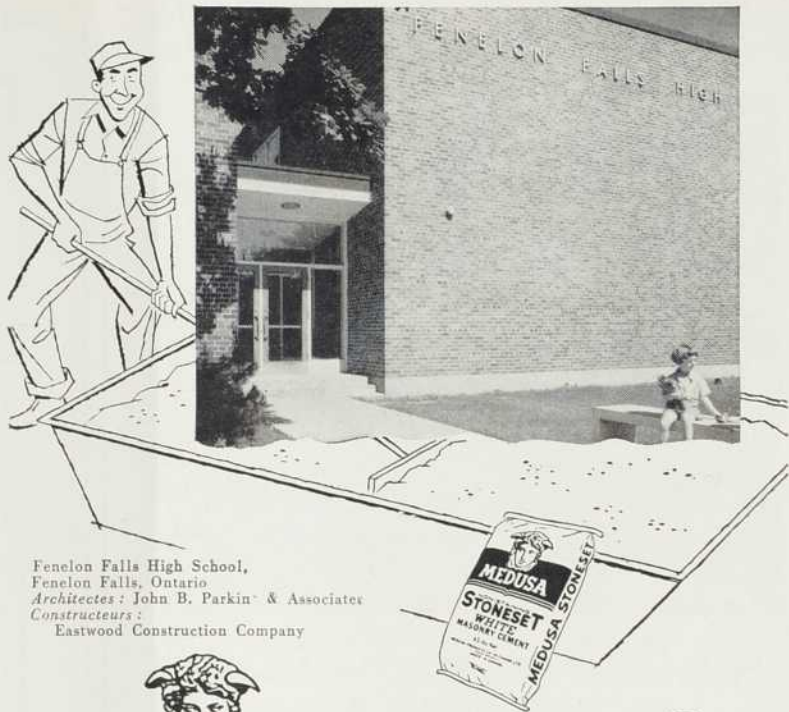
Distributeurs des CHEMINÉES "VAN PACKER"  
2072, RUE LEBRUN — MONTRÉAL — CL. 9-8149

# Les beaux murs de maçonnerie

se font dans la

## BOÎTE À MORTIER !

Les beaux murs de maçonnerie ne sont pas un effet du hasard ... ils se font dans la boîte à mortier. Même si vous choisissez votre pierre avec le plus grand soin, vous devez employer un beau mortier de ciment pour obtenir de beaux murs. Le Mortier à Ciment Stoneset Blanc Medusa est bien différent du mortier ordinaire à cause de sa couleur blanche qui contient un minimum d'alcalis qui peuvent tacher la pierre. Ce ciment, avec le fameux Medusa Blanc, rehaussera l'apparence de toute maçonnerie. Employez Stoneset pour embellir votre maçonnerie. Demandez le catalogue gratuit Stoneset.



Fenelon Falls High School,  
Fenelon Falls, Ontario  
Architectes: John B. Parkin & Associates  
Constructeurs:  
Eastwood Construction Company



### MEDUSA PRODUCTS

Company of Canada, Ltd. • Paris, Ontario, Canada

### MEDUSA STONESET

CONSULT  
YOUR  
ARCHITECT

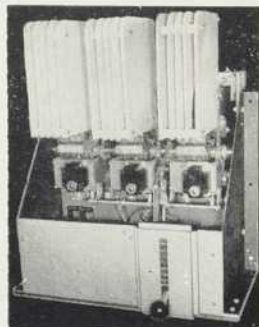
PLUS DE SOIXANTE-CINQ ANS D'EXPÉRIENCE DANS LE CIMENT

## "MARINE"

### DISJONCTEUR 600 VOLTS

Pour la protection de vos bâtiments

- 500 à 2,500 amp.
- 2 ou 3 pôles.
- Capacité de rupture jusqu'à 100,000 amp.
- Approuvé par C.S.A.
- Commande manuelle ou électrique.
- Fixe ou débrochable.



Architectes — Ingénieurs — Entrepreneurs-Électriciens

Estimations et devis fournis sur demande sans obligation.



MONTMAGNY

Claude Rousseau, prés.

MONTREAL

Manufacturiers de : postes d'entrée haute & basse tension, sous-stations, tableaux de pouvoir et d'éclairage, tableaux régulateurs d'éclairage, centres de contrôle de moteurs, appareillage haute & basse tension, interrupteurs "visiplus", meubles d'acier.

## Regarde où tu mets le pied

Ne confiez pas au premier venu vos travaux de chauffage-plomberie, recherchez une **Maison de confiance**. J.-W. JETTÉ a à son actif des travaux d'envergure pour le compte d'hôpitaux, institutions ou industries. Construisez-vous ? N'oubliez pas que notre **expérience**, notre **outillage** et notre **main-d'œuvre** nous permettent de mener à bien tous les travaux qui nous sont confiés, et rapidement :

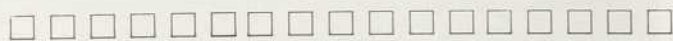
Pionniers du véritable chauffage  
par rayonnement au Canada



Marquette 4107

360 est, rue Rachel

Montréal



*Quand il s'agit de*  
**PLANCHERS**  
*renseignez-vous sur les*  
*Tuiles en Liège*  
**ELDORADO**

- □ ■ Plus durables que le chêne,
  - □ faciles à nettoyer et à polir, tout à
  - fait hygiéniques, non glissantes et
- chaudes au toucher, rebondissantes, silencieuses et économiques — les Tuiles en Liège Eldorado sont décrites comme "le plancher parfait" dans un dépliant descriptif que nous nous empresserons de vous envoyer sur demande. Ecrivez simplement à —

**CANADIAN CORK**  
 COMPANY LIMITED  
 518 est, rue Notre-Dame, Montréal



UNE EXPÉRIENCE D'AU-DELÀ D'UN DEMI-SIÈCLE AU SERVICE DES :

**ARCHITECTES**  
**ENTREPRENEURS**  
**COMMUNAUTÉS**  
**INDUSTRIELS**  
**MARCHANDS**



BEN BÊLAND, président — JEAN BÊLAND, Ing. P., sec.-trés.  
 7152, boul. St-Laurent, Montréal. — C.R. 4-2465

# PILKINGTON

la  
véritable  
tuile

**CÉRAMIQUE**

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire  
 Imperméable — Hygiénique  
 A l'épreuve des taches  
 Economique — Décorative  
 Facile d'entretien  
 Adaptable à tout usage  
 Réverbère la lumière

*plusieurs  
couleurs  
disponibles*

*Pour tout autre renseignement,  
écrivez ou téléphonez à :*

**PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED**  
 1740, Bois Franc, Ville St-Laurent



- écrivez-
- nous
- pour
- tous
- renseignements

présentez  
vos  
problèmes  
de  
chauffage  
à  
françois deschênes

- négociants
- en
- gros
- plomberie
- chauffage
- importateurs
- tél. :
- LA. 6-6655

**DESCHÊNES & FILS LTÉE**

5685, rue Iberville, Montréal.

ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET  
PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !



donne le meilleur ...  
... AGRÉGAT DE PLÂTRE  
... AGRÉGAT DE BÉTON  
... PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE  
LE VERMICULITE "DILATÉ" DU  
MICAFIL DE BISHOP  
est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatement.

Soyez sûr de bien préciser :

AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP

quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil  
Bishop dès maintenant, auprès de

**Ravary**  
**BUILDERS**  
**SUPPLY CO. LTD.**

JEAN PAUL RAVARY, président

GÉRARD A. DESROSIERS, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144



**ÉGLISE ST-BERNARDIN-DE-SIENNE**  
Montréal, Qué.

*Architectes :* Duplessis, Labelle et Derome

*Ingénieurs :* Beaulieu, Trudeau, Dubuc,  
Lalancette et Beaulieu

**Quelques autres nouvelles constructions  
où les grillages BOLAR ont été installés.**

Hôtel Reine Elizabeth, Montréal  
École Ste-Anne-Marie, Montréal  
École Mgr Gauthier, Montréal  
Église St-Simon-Apôtre, Montréal  
École d'Arts et Métiers, Grand'Mère  
Palais Épiscopal, Valleyfield  
Balls Creek School, Sydney, N.-É.  
École Polytechnique, Montréal  
Physical Training Building,  
Fort Osborne Barracks, London  
Physical Training Building,  
Camp Gagetown, N.-B.

Tous les magasins  
Dominion Stores du Canada

Le grillage "BOLAR", très apprécié  
de nos clients dans tout le Canada,  
peut maintenant être fabriqué en fer,  
en acier, ou en bronze, sur le même  
principe que nos grillages en alumi-  
nium.

**BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.**

BREVET NO 436 - 170

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

4362 rue Forest, Montréal-Nord — VE. 6347

# INDEX DES ANNONCEURS

|                                                 |          |                                           |    |                                          |           |
|-------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|----|------------------------------------------|-----------|
| Abitibi Power & Paper Co. Ltd. ....             | 16       | Eagle Lumber Co. Ltd. ....                | 78 | Metropole Electric Inc. ....             | Couv. III |
| Aluminum Co. of Canada Ltd. ....                | 21       | Eastern Steel Products Ltd. ....          | 69 | Minnesota Mining & Manufacturing of      |           |
| American Biltrite Rubber Co. (Canada) Ltd. .... | 71       | Edwards of Canada Ltd. ....               | 19 | of Canada Ltd. ....                      | 14        |
| Anthes-Imperial Co. Ltd. ....                   | 77       | Electrical Mfg. Co. Ltd. ....             | 79 | Mongeau & Robert Cie Ltée ....           | 70        |
| Archambault Inc., Ed. ....                      | 74       |                                           |    |                                          |           |
| Atlas Asbestos Co. Ltd. ....                    | 73       | Faro Industries Reg'd. ....               | 78 | New Castle Products (Canada) Ltd. ....   | 24        |
| Automatic Electric Sales (Canada) Ltd. ....     | 78       | Flintkote Co. of Canada Ltd., The ....    | 22 | Noranda Copper & Brass Ltd. ....         | 17        |
|                                                 |          |                                           |    |                                          |           |
| Béland Inc., Ben. ....                          | 80       | General Steel Wares Ltd. ....             | 77 | Otis Elevator Co. Ltd. ....              | 12-13     |
| Bolar Foot Grill Ltd. ....                      | 81       | Guay & Frère Ltée, J.L. ....              | 82 |                                          |           |
| Brantford Roofing Co. Ltd. ....                 | 59       |                                           |    | Pilkington Glass Ltd. ....               | 4         |
| Buffet Raymond Inc. ....                        | 76       | Honeywell Controls Ltd. ....              | 23 | Pilkington Tiles (Canada) Ltd. ....      | 80        |
|                                                 |          | Hughes & Associates Inc., Francis ....    | 68 | Precast Haydite Ltd. ....                | 10        |
|                                                 |          |                                           |    | Quemont Construction Inc. ....           | 6         |
| Canadian Batery & Bonalite Co. Ltd. ....        | Couv. II | International Hardware Co. of Canada Ltd. |    |                                          |           |
| Canadian Cork Co. Ltd. ....                     | 80       | Division Corbin ....                      | 25 | Ravary Builders Supply Ltd. ....         | 81        |
| Canadian Industries Ltd.                        |          |                                           |    | Robertson-Irwin Ltd. ....                | 20        |
| Division des Plastiques ....                    | 60       | Jetté Ltée, J.-W. ....                    | 79 | Rosemount Industries Cie Ltée ....       | 75        |
| Canadian Johns-Mainville Co. Ltd. ....          | 15-64-65 | Johnson Temperature Regulating Co.        |    |                                          |           |
| Canadian Pittsburgh Industries Ltd. ....        | 26       | of Canada Ltd. ....                       | 11 | Sankey & Sons (Canada) Ltd., Joseph .... | 72        |
| Carey Co. Ltd., The Philip ....                 | 70       | Kawneer Co. ....                          | 62 | Sshlage Lock Co. ....                    | 67        |
| Clerk Windows Ltd. ....                         | Couv. IV | Laprairie Brick & Tile Inc. ....          | 28 | Sheldons engineering Ltd. ....           | 63        |
| Cie de Pierre de Taille Marlineau Ltée ....     | 76       | Medusa Products of Canada Ltd. ....       | 79 | Spécialités de Cuisine Inc. ....         | 7         |
|                                                 |          | Metro Industries Ltd. ....                | 18 | Steel Co. of Canada Ltd., The ....       | 58        |
|                                                 |          |                                           |    | Trane Co. of Canada Ltd. ....            | 66        |
| Deschênes & Fils Ltée ....                      | 80       |                                           |    | Wilson Ltd., James H. ....               | 72        |
| DeSerres Ltée, Omer ....                        | 74       |                                           |    |                                          |           |
| Dominion Bridge Co. Ltd. ....                   | 61       |                                           |    |                                          |           |
| Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. ....      | 3        |                                           |    |                                          |           |
| Dunham-Bush (Canada) Ltd. ....                  | 8-9      |                                           |    |                                          |           |
| Du Pont Co. of Canada (1956) Ltd. ....          | 27       |                                           |    |                                          |           |



**HÔTEL-DE-VILLE, VERDUN**  
Architecte : J.-Armand Dutrisac



**J. L. Guay & Frère**  
LIMITÉE  
INGENIEURS — CONSTRUCTEURS

## NOS PLUS RÉCENTES CONSTRUCTIONS

Hôpital de Maisonneuve  
Architectes : Gascon & Parant

Les Pavillons de l'Hôtel-Dieu  
Architectes : Gascon & Parant

Le Sanatorium Prévost  
Architectes : Crevier, Lemieux et Crevier

Orphelinat Italien St-Joseph  
Architecte : Gaston Gagnier

Eglise Ste-Madeleine-Sophie-Barrat  
Architecte : Edgar Courchesne

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES • RÉNOVATIONS

6900 CÔTE DES NEIGES MONTRÉAL

RE. 7-3651

## INSTALLATION ELECTRIQUE

*par*

# METROPOLE

Plus de 20 années d'ex-  
périence nous ont fait  
atteindre une réputation  
enviable dans l'installa-  
tion électrique des édi-  
fices de tous genres.

HÔPITAL  
MAISONNEUVE  
Montréal

*Architectes :*  
Gascon & Parant



HÔPITAL  
HÔTEL-DIEU  
Montréal

*Architectes :*  
Gascon & Parant



HÔPITAL  
STE-JUSTINE  
Montréal

*Architecte :*  
Joseph Sawyer  
*Architecte associé :*  
Henri S. Labelle



HÔPITAL  
GÉNÉRAL  
Ottawa

*Architectes :*  
Gascon & Parant

SANATORIUM  
ST-JOSEPH  
Montréal

*Architectes :*  
Gagné, Derome  
& Mercier



# METROPOLE ELECTRIC INC.

MONTREAL - OTTAWA - QUEBEC



Institut Neurologique de Montréal,  
Montréal — Fetherstonhaugh, Durnford,  
Bolton et Chadwick, architectes.



Pavillon des infirmières,  
Hôpital Saint-Joseph, Toronto.  
Brennan & Whale, architectes.



Hôtel-Dieu, Pavillon de Bullion,  
Montréal.  
Gascon et Parant, architectes.

## **Vous projetez un hopital? Exigez les fenêtres CLERK**

Les architectes de renom spécifient CLERK . . . pour d'excellentes raisons!

Seul CLERK fabrique des fenêtres spécialement conçues et exécutées pour le climat canadien. Ceci signifie que les fenêtres CLERK sont entièrement à l'épreuve des intempéries et que leur suspension brevetée leur assure un fonctionnement doux et silencieux par tous les temps.

Ce n'est pas tout . . . une aération sans courant d'air et l'avantage d'être entièrement lavables de

l'intérieur rendent les fenêtres CLERK le seul choix pratique pour votre projet d'hôpital.

Les fenêtres CLERK sont d'apparence légère et permettent à l'architecte une grande liberté de fenêtrage tout en s'harmonisant avec tous les styles d'architecture.

CLERK vous invite à vous prévaloir de ses services techniques. *Clerk Windows Limited, 1499, rue Bishop, Montréal 25, Canada.*

**FENÊTRES  
CLERK**

LES FENÊTRES CLERK SONT EXÉCUTÉES EN ALUMINIUM, EN BOIS ET EN BOIS BLINDÉ D'ALUMINIUM